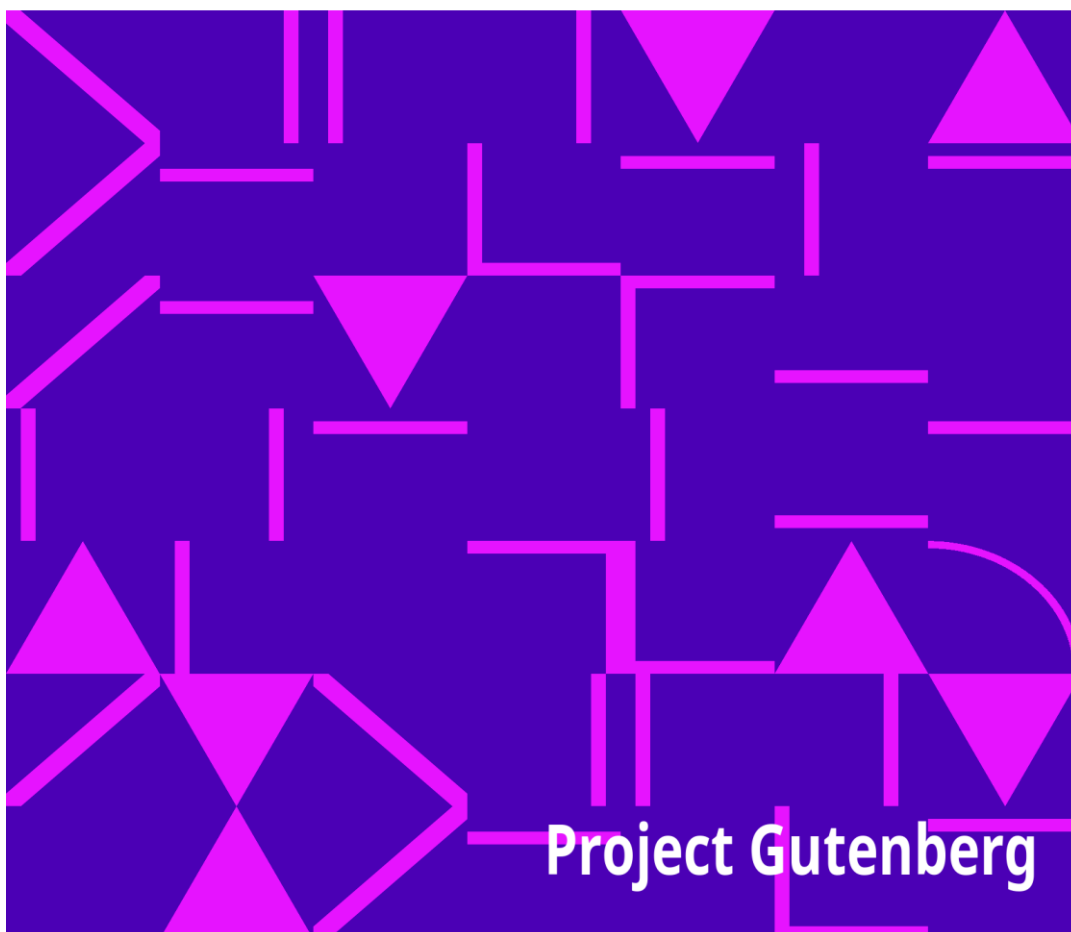


Мифы и легенды Великих равнин

Кэтрин Берри Джадсон

Myths and Legends of the Great Plains

Katharine Berry Judson



Содержание

[МИФЫ И ЛЕГЕНДЫ ВЕЛИКИХ РАВНИН](#)

[КЭТРИН БЕРРИ ДЖАДСОН](#)

[ВИДЕНИЕ БИАНКИ](#)

[ПРЕДИСЛОВИЕ](#)

[СОДЕРЖАНИЕ](#)

[ИЛЛЮСТРАЦИИ](#)

[МИФЫ И ЛЕГЕНДЫ ВЕЛИКИХ РАВНИН СОТВОРЕНИЕ](#)

[КАК БЫЛ СОЗДАН МИР](#)

[ПОТОП И РАДУГА](#)

[ПЕРВЫЙ ОГОНЬ](#)

[ПРЕДКИ ЛЮДЕЙ](#)

[ПРОИСХОЖДЕНИЕ КЛУБНИКИ](#)

[СВЯЩЕННАЯ ЛЕГЕНДА](#)

[ЛЕГЕНДА О КУРИТЕЛЬНЫХ ТРУБКАХ МИРА](#)

[ТРАДИЦИЯ КАЛУМЕТА](#)

[СВЯЩЕННЫЙ СТОЛБ](#)

[ИКТО И ГРОМЫ](#)

[ГРОМОВАЯ ПТИЦА](#)

[ГРОМОВАЯ ПТИЦА](#)

[ПЕСНЯ БОГАМ ГРОМА \[A\]](#)

[СНОСКИ:](#)

[ПЕСНИ О ПОЛЬОВОЙ ОХОТЕ](#)

[СНОСКА:](#)

[ПЕСНИ О ПОЛЬОВОЙ ОХОТЕ \[D\]](#)

[СНОСКИ:](#)

[ПРОИСХОЖДЕНИЕ БИЗОНОВ](#)

[БИЗОН КАК СУЩЕСТВО](#)

[НЕМЕЦКИЕ РЫЦАРИ И ИНДЕЙСКИЕ ВОИНИ](#)

[МОЛОДЕЖЬ И ПОДЗЕМНЫЙ НАРОД](#)

[БИЗОН И ГРИЗЛИ](#)

[СОПЕРНИЧЕСТВО ЗА БИЗОНОВ](#)

[ПОЛОНОМ БЛУЖДАЮЩЕГО БИЗОНА](#)

[МОЯ ПЕРВАЯ ОХОТА НА БИЗОНОВ \[G\]](#)

[СНОСКА:](#)

[ПТИЧЬИ ПРЕДЗНАМЕНОВАНИЯ](#)

[ПТИЧИЙ ВОЖДЬ](#)

[ПЕСНЯ ПТИЦ \[H\]](#)

[СНОСКА:](#)

[ПЕСНЯ О КАВАСЕ, ОРЛЕ \[I\]](#)

[СНОСКА:](#)

[МЕСТЬ ОРЛА](#)

[СОСТЯЗАНИЕ МЕЖДУ КОЛЕБАНКОМ И ЖУРАВЛЕМ](#)

[КРОЛИК И ИНДЮКИ](#)

[ПЯТЬ ВОЖДЕЙ ПЛЕМЕНИ ОГАЛЛА-СИУ](#)

[УНКТОМИ И ПЛОХИЕ ПЕСНИ](#)

[КАК ФАЗАН ПОБЕДИЛ КУКУРУЗУ](#)

[ПОЧЕМУ ИНДЕЙКА ГУДИТ](#)

[ВЕРОВАНИЯ ОМАХ](#)

[ВЕРОВАНИЯ ПАУНИ](#)

[ПЕСНЯ ГОСТЕПРИИМСТВА \[J\]](#)

[СНОСКА:](#)

[ПЕСНЯ МАРША \[K\]](#)

[СНОСКА:](#)

[ПАЛАТКИ СИУ](#)

[ПЕСНЯ О БРИЗЕ ПРЕРИИ \[L\]](#)

[СНОСКА:](#)

[СТАРАЯ ЖЕНЩИНА, КОТОРАЯ НИКОГДА НЕ УМИРАЕТ](#)

[ЛЕГЕНДА О КУКУРУЗЕ](#)

[ТРАДИЦИЯ НАХОЖДЕНИЯ ЛОШАДЕЙ](#)

[ВЕРОВАНИЯ И ОБЫЧАИ ДАКОТА](#)

[ПОЧЕМУ ТЕТОНЫ ПОХОРОНЯЮТ НА ЭШАЛОТАХ](#)

[СНОСКА:](#)

[НЕУДОВЛЕТВОРЕННОСТЬ ПРИЗРАКА](#)

[РАЗВЕРТЫВАЮЩИЕСЯ ДОРОГИ](#)

[ПРИЗРАКИ С ТАТУИРОВКАМИ](#)

[ИСТОРИЯ О ПРИЗРАКЕ](#)

[ПРИЗРАК И ПУТЕШЕСТВЕННИК](#)

[ЧЕЛОВЕК, УБИВШИЙ ПРИЗРАКА](#)

[ИНДЕЕЦ, БОРЮЩИЙСЯ С ПРИЗРАКОМ](#)

[ВАКАНДА, ИЛИ БОГ ВОДЫ](#)

[ЗЕМЛЯ ДУХОВ](#)

[ВАЗИЯ, ДУХ ПОГОДЫ](#)

[КАНЗАСКИЕ МЕТЕЛИ](#)

[«УБИЛ ДВУХ ВОЖДЕЙ АРИКАРА»](#)

[МНОГОЯЗЫЧНЫЙ, ИЛИ ГРОМКОГОВОРЯЩИЙ](#)

[ИКТО И СНЕЖНАЯ БУРЯ](#)

[ЮЖНАЯ НЕВЕСТА](#)

[ПАДШЕЯ ЗВЕЗДА](#)

[СВАРКА СОЛНЦА И ЛУНЫ](#)

[ПОЧЕМУ ОПОССУМ ПРИТВОРЯЕТСЯ МЕРТВЫМ](#)

[МИФ О БОЛОТЕ](#)

[КОЙОТ И ЗМЕЯ](#)

[ПОЧЕМУ ВОЛКИ ПОМОГАЮТ ВО ВОЙНЕ](#)

[КАК КРОЛИК УБЕЖАЛ ОТ ВОЛКОВ](#)

[КАК КРОЛИК ПОТЕРЯЛ СВОЙ ЖИР](#)

[КАК КРЕМНИЙ ПОСЕТИЛ КРОЛИКА](#)

[КАК КРОЛИК ПОЙМАЛ СОЛНЦЕ В ЛОВУШКУ](#)

[КАК КРОЛИК УБИЛ ВЕЛИКАНА](#)

[КАК ОЛЕНЬ ПОЛУЧИЛ РОГА](#)

[ПОЧЕМУ У ОЛЕНЯ ТУПЫЕ ЗУБЫ](#)

[ЛЕГЕНДА О ЗОЛОТОЙ ГОЛОВЕ](#)

[Млечный путь](#)

[КОЙОТ И СЕРЫЙ ЛИС](#)

[ИКТИНИКЕ И ЧЕРЕПАХА](#)

[ИКТИНИКЕ И СОЗДАТЕЛИ](#)

[ОМАХА НАПАДЕНИЕ НА ДЕРЕВНЮ ДАКОТА](#)

[КАК БОЛЬШАЯ ЧЕРЕПАХА ВЫШЛА НА ВОЕННЫЙ ПУТЬ](#)

[КОНЕЦ](#)

[ПОЛНАЯ ЛИЦЕНЗИЯ ПРОЕКТА ГУТЕНБЕРГ](#)

Электронная книга проекта Гутенберг «Мифы и легенды Великих равнин»

Эта электронная книга предназначена для бесплатного использования в любой точке США и большинства других стран мира практически без каких-либо ограничений. Вы можете копировать, передавать или повторно использовать ее в соответствии с условиями лицензии проекта «Гутенберг», прилагаемой к этой электронной книге или доступной онлайн по [адресу www.gutenberg.org](http://www.gutenberg.org). Если вы не проживаете в США, перед использованием этой электронной книги вам необходимо ознакомиться с законодательством страны, в которой вы проживаете.

Название: Мифы и легенды Великих равнин

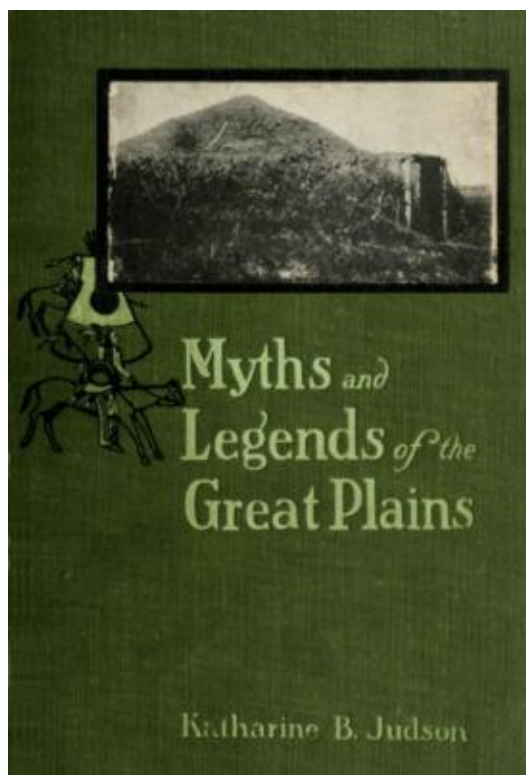
Редактор: Кэтрин Берри Джадсон

Дата выпуска: 16 июля 2007 г. [Электронная книга № 22083]
Последнее обновление: 2 января 2021 г.

Язык: английский

Благодарности: Произведено Дэвидом Эдвардсом, Сэмом У. и командой онлайн-корректоров <https://www.pgdp.net> (Эта книга была создана на основе отсканированных изображений материалов, находящихся в общественном достоянии, из проекта Google Print).

*** НАЧАЛО ЭЛЕКТРОННОЙ КНИГИ ПРОЕКТА ГУТЕНБЕРГ «МИФЫ И ЛЕГЕНДЫ ВЕЛИКИХ РАВНИН» ***



МИФЫ И ЛЕГЕНДЫ ВЕЛИКИХ РАВНИН

ПОДБОРКА И РЕДАКТИРОВАНИЕ ДЭВИДА ЭДУАРДС, КЭТРИН БЕРРИ ДЖУДСОН

АВТОР КНИГ «МИФЫ И ЛЕГЕНДЫ КАЛИФОРНИИ И СТАРОГО ЮГО-ЗАПАДА», «МИФЫ И ЛЕГЕНДЫ ТИХООКЕАНСКОГО СЕВЕРО-ЗАПАДА», «МОНТАНА», «МИФЫ И ЛЕГЕНДЫ АЛЯСКИ» И «КОГДА ЛЕСА В ОГНЕ».

ИЛЛЮСТРИРОВАНО



ЧИКАГО
A. C. McCLURG & CO.
1913

Авторские права
A. C. McCLURG & CO.
1913

Опубликовано в ноябре 1913 года

W. F. Hall Printing Company
Чикаго

ТОТ ЖЕ АВТОР

МИФЫ И ЛЕГЕНДЫ КАЛИФОРНИИ И СТАРЫХ ЮГО-ЗАПАДНЫХ ШТАТОВ. *Более пятидесяти полностраничных иллюстраций. Малый формат. 1,50 доллара США.*

МИФЫ И ЛЕГЕНДЫ АЛЯСКИ. *Красиво иллюстрировано. Малый формат. 1,50 доллара США.*

МИФЫ И ЛЕГЕНДЫ СЕВЕРО-ЗАПАДНОГО ПОБЕРЕЖЬЯ ТИХОГО ОКЕАНА. *Особенно о штатах Вашингтон и Орегон. С пятьюдесятью полностраничными иллюстрациями. Малый формат. 1,50 доллара США.*

МОНТАНА: «Земля сияющих гор». *Иллюстрированная. С указателем. Квадратный формат 8vo. 75 центов нетто.*

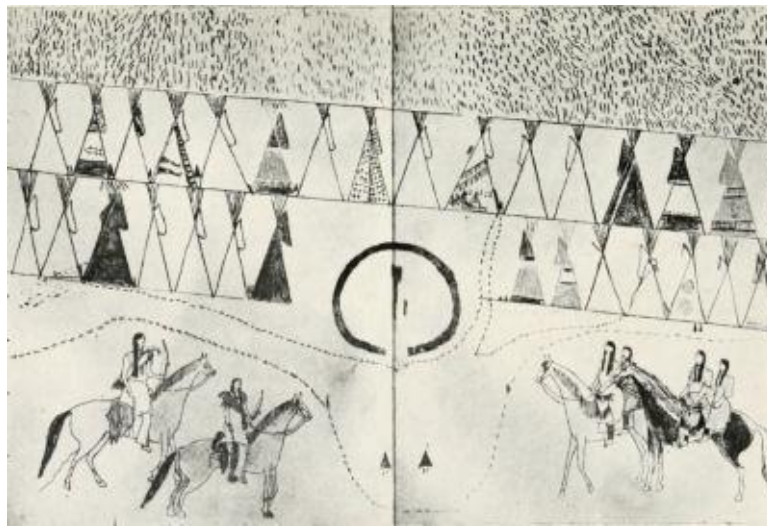
КОГДА ЛЕСА В ОГНЕ. *Иллюстрированное издание. Корона 8vo. 1,35 доллара США.*

ВИДЕНИЕ БИАНКИ

(Рисунок киова)

Танец призраков среди сиу был основан на вере в то, что все умершие индейцы воскреснут и изгонят белых захватчиков. Тогда исчезающие бизоны вернутся огромными стадами, как в древние времена.

Здесь изображено видение одного из священников-провидцев. Добравшись до мира духов, Бианки оказался на обширной прерии, покрытой бесчисленными бизонами и пони. Он прошел через стада (пунктирные линии), пока не добрался до большого лагеря киова с его украшенными типи. Он встретил четырех молодых женщин, которые умерли много лет назад, и спросил о двух своих братьях, также умерших. Вскоре он встретил их, когда они входили в лагерь с бизоньим мясом, висющим на седлах.



Предоставлено Смитсоновским институтом

ПРЕДИСЛОВИЕ

От края Темнеющей Земли, где возвышаются горы, окружающие равнину, на восток, в сторону Земли Солнца, простираются великие равнины Америки. Гладкие, ровные и зеленые, они тянутся на сотни миль, поднимаясь от абсолютно ровной поверхности в мягкие холмы, а затем в длинные зеленые волны прерий, где текут реки, где вода рябит, а деревья затеняют берега сверкающей воды.

Здесь, среди бескрайних равнин, простирающихся до горизонта со всех сторон, безграничных, безграничных, бесконечных, жили индейцы равнин. Стоя посреди этой обширной зеленой равнины в мягкое майское утро, после того как прошли Боги Грома, когда солнце светит в мягкой голубой небесной вышине, а сладкий, воздух, омытый дождем, развевается четырьмя ветрами, которые всегда рядом с человеком, днем и ночью, — стоя далеко на равнинах, где нет и следа белого человека или его дела, — человек видит землю так, как видел ее индеец, и не удивляется его почитанию Таинственного, который обитал над головой, за голубой каменной аркой, и меньших сил, которые приходили к нему по четырем путям, охраняемым четырьмя ветрами. Именно Вакода, Таинственный, дал человеку солнечный свет, чистую рябь воды, ясное небо, на котором нет ни бурь, ни облаков, небо, которое является символом мира. По этому небу летит орел, «Мать» индейских песен, неся на своих сильных крыльях послание мира и зовя своих птенцов, когда летит. Неудивительно, что для некоторых племен песня была неотъемлемой частью их жизни, и что слишком глубокие для слов эмоции выражались в песнях.

Были и другие песни со словами, песни птиц, летающих в этом мягком, нежном голубом небе:

Вокруг птицы летают стаями;

Они пикируют, поднимаются, кружат, смотрите, как они летят.

Смотри, сюда слетается множество птиц,

Все вокруг нас теперь вместе приходят.

[Пауны]

Способность летать всегда вызывала у индейцев всех племен и всех степеней цивилизации чувство удивления и почтения. Птицы-вожди занимают особое место в индейских мифах. Сова — вождь ночи; дятел, с его неустанным стуком по деревьям, — вождь деревьев; утка — вождь воды; а орел — вождь дня. Именно Орел всегда является вождем птиц, даже если в сказке, рассказанной у костра, мерцающего в вигваме, когда рассказчики племени повествуют о событиях «далеких дней», его перехитрит крапивник. Именно Орел вызывает восхищение и становится самой священной птицей.

Вокруг дерева в постоянно расширяющихся кругах летает орел, настороженно наблюдая за своим гнездом;

громко свистит он, бросая вызов, который разносится по всей стране, бросая вызов врагам.

[Пауни]

На ветру, который колыхал высокую траву прерии и трепетал полотнами изящного вигвама, колыхалось также и кукуруза, посланная Старой Женщиной, Которая Никогда Не Умирает, вечно возвращающаяся жизнь зеленых растений. В ущельях и на нижних склонах травянистых волн прерии ревели бизоны или паслись в тишине, давно поднявшись из подземного мира и став источником пищи, одежды, жилья, утвари и комфорта для индейцев. Бесконечны были чары и заклинания, привлекавшие стада бизонов к его лагерю. Суровое наказание ждало бездумного воина, чье неосторожное рвение пугало стада и прогоняло их.

В другие времена над равнинами и прериями проносились Боги Грома с их огромными сочлененными крыльями, затмевая всю землю и метая огонь из гневных глаз, который поражал людей и животных. Индейцы были в ужасе, когда Боги Грома проносились над ними. Клятвы, данные им, должны были быть выполнены, ибо они были неумолимы.

«О, дед», молился индеец, когда небо чернело и сверкали молнии, наполняя трубку табаком и поднимая ее к небу, «о, дед! Я очень беден. Где-нибудь заставь тех, кто хочет мне навредить, оставить для меня свободное место». Затем он бросал в огонь священный зеленый кедр — кедр, который не спал те семь ночей и поэтому не теряет свои волосы каждую зиму — и дым от священного горящего дерева, поднимаясь вверх, умиротворял грохочущие Громы.

Источники, использованные в этом сборнике, взяты из годовых отчетов Бюро американской этнологии и публикаций Географической и геологической службы США: вклады в этнологию Северной Америки. Из различных этнологов, чьи работы были использованы, особое значение имеют работы Элис Флетчер, чья замечательная работа среди индейцев омаха и поуни заслуживает самого тщательного изучения, Дж. Оуэна Дорси, Джеймса Муни и С. Р. Риггса.

Никаких претензий на оригинальность работы не выдвигается. Более того, оригинальность любого рода в подобном сборнике ущемила бы аутентичность мифов и, следовательно, уничтожила бы ценность этой работы. Не было предпринято никаких попыток создать особый «стиль». Единственный стиль, достойный использования при рассказе индейской легенды, — это стиль самого индейца.

К. Б. Дж.

Сиэтл, Вашингтон.

СОДЕРЖАНИЕ

		СТРАНИЦА
Сотворение мира	<i>Осейдж</i>	<u>19</u>
Как был сотворен мир	<i>Чероки</i>	<u>22</u>
Потоп и радуга	<i>Ленни-Ленапи (Делавэр)</i>	<u>26</u>
Первый огонь	<i>Чероки</i>	<u>28</u>
Предки людей	<i>Осейдж</i>	<u>31</u>
Происхождение клубники	<i>Чероки</i>	<u>32</u>
Священная легенда	<i>Омаха</i>	<u>34</u>
Легенда о трубках мира	<i>Омаха</i>	<u>38</u>
Традиция калумета	<i>Ленни-Ленапи (Делавэр)</i>	<u>41</u>
Священный столб	<i>Омаха</i>	<u>43</u>
Икто и Громы	<i>Тетон</i>	<u>46</u>
Громовая птица	<i>Команчи</i>	<u>47</u>
Громовая птица	<i>Ассинибойн</i>	<u>48</u>
Песня богам грома	<i>Омаха</i>	<u>49</u>
Песни об охоте на бизонов	<i>Су</i>	<u>50</u>
Происхождение бизона	<i>Тетон</i>	<u>53</u>
Существо буйвол	<i>Тетон</i>	<u>55</u>
Молодежь и подпольные люди	<i>Омаха</i>	<u>57</u>

Буйвол и гризли	<i>Омаха</i>	<u>68</u>
Моя первая охота на буйволов	<i>Омаха</i>	<u>71</u>
Птичьи предзнаменования	<i>Су</i>	<u>73</u>
Вождь птиц	<i>Омаха</i>	<u>74</u>
Песня птиц	<i>Пони</i>	<u>75</u>
Песня Каваса, орла	<i>Пауни</i>	<u>77</u>
Месть орла	<i>Чероки</i>	<u>78</u>
Соревнование между колибри и журавлем	<i>Чероки</i>	<u>80</u>
Кролик и индюки	<i>Омаха</i>	<u>82</u>
Унктоми и плохие песни	<i>Дакота</i>	<u>84</u>
Как фазан побил кукурузу	<i>Чероки</i>	<u>88</u>
Почему индейка гогочет	<i>Чероки</i>	<u>89</u>
Верования омаха	<i>Омаха</i>	<u>90</u>
Верования пауни	<i>Пауни</i>	<u>92</u>
Песня гостеприимства	<i>Су</i>	<u>95</u>
Песня о марше	<i>Су</i>	<u>96</u>
Песня о прерийном ветре	<i>Киова</i>	<u>97</u>
Старуха, которая никогда не умирает	<i>Мандан</i>	<u>98</u>
Легенда о кукурузе	<i>Арикара</i>	<u>101</u>
Традиция обретения лошадей	<i>Понка</i>	<u>105</u>
Верования и обычаи дакота	<i>Дакота</i>	<u>108</u>
Почему тетоны хоронят на эшафотах	<i>Тетоны</i>	<u>110</u>

Ненависть призрака	<i>Дакота</i>	<u>111</u>
Развилка	<i>Омаха</i>	<u>116</u>
Татуированные призраки	<i>Дакота</i>	<u>117</u>
История призрака	<i>Понка</i>	<u>118</u>
Призрак и путешественник	<i>Тетон</i>	<u>119</u>
Человек, который застрелил призрака	<i>Тетон</i>	<u>120</u>
Индеец, который боролся с призраком	<i>Тетон</i>	<u>122</u>
Ваканда, или Бог воды	<i>Янктон</i>	<u>126</u>
Земля духов	<i>Арапахо</i>	<u>129</u>
Вазия, дух погоды	<i>Тетон</i>	<u>131</u>
Канзасские метели	<i>Канза</i>	<u>132</u>
Икто и снежная буря	<i>Тетон</i>	<u>133</u>
Южная невеста	<i>Чероки</i>	<u>135</u>
Падшая звезда	<i>Дакота</i>	<u>136</u>
Спор Солнца и Луны	<i>Омаха</i>	<u>147</u>
Почему опоссум притворяется мертвым	<i>Чероки</i>	<u>148</u>
Миф о болоте	<i>Дакота</i>	<u>150</u>
Койот и змея	<i>Омаха</i>	<u>151</u>
Почему волки помогают в войне	<i>Дакота</i>	<u>153</u>
Как кролик спасся от волков	<i>Чероки</i>	<u>155</u>
Как кролик потерял свой жир	<i>Омаха</i>	<u>157</u>
Как Флинт навестил Кролика	<i>Чероки</i>	<u>158</u>

Как Кролик поймал Солнце в ловушку	<i>Омаха</i>	<u>161</u>
Как Кролик убил великана	<i>Омаха</i>	<u>163</u>
Как олень получил рога	<i>Чероки</i>	<u>167</u>
Почему у оленя тупые зубы	<i>Чероки</i>	<u>169</u>
Легенда о золотой голове	<i>Дакота</i>	<u>171</u>
Млечный путь	<i>Чероки</i>	<u>175</u>
Койот и серый лис	<i>Понка</i>	<u>176</u>
Иктинике и Черепаха	<i>Омаха</i>	<u>178</u>
Иктинике и Создатели	<i>Омаха</i>	<u>181</u>
Как Большая Черепаха отправилась на войну	<i>Омаха</i>	<u>186</u>

ИЛЛЮСТРАЦИИ

	СТРАНИЦА
Видение Бьянки	<u>Фронтиспис</u>
Женский костюм	<u>32</u>
Пожилой омаха-красавец	<u>33</u>
Татуировка с изображением традиционного узора «трубки мира»	<u>42</u>
Лодка-бык	<u>43</u>
Немецкие рыцари и индейские воины	<u>56</u>
Соперничество за буйволов	<u>70</u>
Поимка бродячего бизона	<u>71</u>
Пять вождей племени огалла-сиу	<u>84</u>
Старый конь	<u>85</u>
Палатки сиу	<u>96</u>
Кровать арапахо	<u>97</u>
Индийское кладбище на берегу реки Миссури	<u>110</u>
Деревня омаха, земляные хижины и конические вигвамы	<u>111</u>
Черный койот	<u>122</u>
Узор на обратной стороне рубашки арапахо «танца духов»	<u>123</u>
«Убил двух вождей арикара»	<u>132</u>
Многоязычный или Громкоголосый	<u>133</u>
Петроглиф в Небраске	<u>144</u>
Индейцы равнин, тащащие кусты для постройки лечебного шатра	<u>156</u>

Земляная хижина	<u>157</u>
Вожьд племени канза	<u>168</u>
Большой Гусь	<u>169</u>
Нападение омаха на деревню дакота	<u>186</u>
«Убили десять мужчин и трех женщин»	<u>187</u>

МИФЫ И ЛЕГЕНДЫ ВЕЛИКИХ РАВНИН

СОТВОРЕНИЕ

Осейдж (zpyнна Wazhá zhe)

Давным-давно некоторые из осейдж жили в небе. Они не знали, откуда они пришли, поэтому пошли к Солнцу. Они спросили: «Откуда мы пришли?».

Он ответил: «Вы — мои дети».

Затем они пошли еще дальше и пришли к Луне.

Луна сказала: «Я ваша мать, а Солнце — ваш отец. Вы должны уйти отсюда. Вы должны спуститься на землю и жить там».

Итак, они пришли на землю, но обнаружили, что она покрыта водой. Они не могли вернуться наверх. Они плакали, но ответа не получили. Они плыли в воздухе, ища помощи у какого-нибудь бога, но не нашли никого.

Теперь все животные были с ними. Лось был самым прекрасным и величественным. Все доверяли Лосю. Поэтому они позвал Лося: «Помоги нам».

Тогда Лось бросился в воду и начал тонуть. Тогда он позвал ветры. Ветры пришли со всех сторон и дули, пока вода не поднялась вверх, как туман. До этого ветры дули только в двух направлениях: с севера на юг и с юга на север. Но когда Лось позвал их, они пришли с востока, с севера, с запада и с юга. Они встретились в центре, а затем подняли воду вверх.

Сначала люди могли видеть только скалы. Поэтому они путешествовали по скалистым местам. Но там ничего не росло и не было ничего, что можно было бы съесть. Затем воды продолжали исчезать. Наконец люди увидели мягкую землю. Когда Элк увидел землю, он был так счастлив, что катался по ней. Тогда все выпавшие волосы прилипли к почве. Так волосы проросли, и из них выросли бобы, кукуруза, картофель и дикая репа, а в конце концов — все травы и деревья.

Теперь люди бродили по земле. Они нашли человеческие следы. Они пошли по ним. Они присоединились к ним и путешествовали с ними в поисках пищи.

(Грунна Хога)

Хога спустились с небес и обнаружили, что земля покрыта водой. Они полетели во всех направлениях. Они искали богов, которые помогли бы им и прогнали воду. Они не нашли ни одного. Тогда пришел Лось. У него был громкий голос, и он закричал во все четыре стороны неба. В ответ пришли четыре ветра. Они подули на воду, и она исчезла вверх, превратившись в туман. Тогда люди смогли увидеть скалы. Теперь на скалах оставалось только немного места. Они знали, что им нужно больше места. Люди были тесно скучены. Поэтому они послали в воду ондатру. Она не вернулась. Она утонула. Затем они послали гагару. Она не вернулась. Она утонула. Тогда они послали в воду Бобра. Вода была слишком глубокой. Бобр утонул. Тогда в воду нырнул Рак. Он долго не возвращался. Когда он вынырнул, в его клешнях было немного грязи. Рак был так утомлен, что умер. Но люди вынули грязь из его клешней и создали землю.

КАК БЫЛ СОЗДАН МИР

Чероки

Земля — это большой плавучий остров в море воды. В каждом из четырех углов с неба свисает веревка. Небо состоит из твердой скалы. Когда мир состарится и износится, веревки порвутся, и тогда земля погрузится в океан. Все снова будет водой. Все люди умрут. Индейцы очень боятся этого.

Давным-давно, когда все было покрыто водой, все животные жили вверх, в Галунлати, за каменной аркой, которая составляла небо. Но там было очень тесно. Все животные хотели больше места. Животные начали гадать, что же находится под водой, и наконец внук Бобра, маленький Водяной Жук, предложил пойти и узнать. Водяной Жук мчался во всех направлениях по поверхности воды, но не мог найти места, где можно было бы отдохнуть. Земли не было вообще. Тогда Водяной Жук нырнул на дно и принес оттуда мягкий ил. Он начал расти и распространяться во все стороны, пока не превратился в остров Галунлати (), который мы называем землей. Потом эта земля была прикреплена к небу четырьмя веревками, но никто не помнит, кто это сделал.

Сначала земля была плоской, мягкой и влажной. Животные очень хотели спуститься на нее и послали разных птиц, чтобы те проверили, высохла ли она, но приземлиться было негде, и птицы вернулись к Галунлати. Наконец, казалось, что время снова пришло, и они послали Бурзуда; они сказали ему, чтобы он полетел и подготовил для них все необходимое. Это был Великий Бурзуд, отец всех бурзудов, которых мы видим сейчас. Он пролетел над всей землей, низко над землей, и она все еще была мягкой. Когда он достиг страны чероки, он был очень уставшим; его крылья начали махать и ударять по земле. Везде, где они ударяли по земле, образовывалась долина; когда крылья снова поднимались вверх, возникала гора. Когда животные наверху увидели это, они испугались, что весь мир станет горами, поэтому они позвали его обратно, но страна чероки до сих пор остается полной гор. [Это был их первоначальный дом в Северной Каролине.]

Когда земля высохла и животные спустились, было еще темно. Поэтому они взяли солнце и установили его на орбите, чтобы оно каждый день пересекало остров с востока на запад, прямо над головой. Так было слишком жарко. У Красного Рака его панцирь был обожжен до ярко-красного цвета, так что его мясо испортилось. Поэтому чероки его не едят.

Тогда знахари подняли солнце на расстояние ладони в воздухе, но было все еще слишком жарко. Они подняли его еще раз, а потом еще раз; наконец, они подняли его на семь ладоней, так что оно оказалось прямо под сводом неба. Тогда все было в порядке, и они оставили его так. Вот почему знахари называли это высокое место «седьмой высотой». Каждый день солнце проходит под этой аркой с нижней стороны; ночью оно возвращается с верхней стороны арки в исходное положение.

Под этой землей есть другой мир. Он во всех отношениях похож на этот. Животные, растения и люди такие же, но времена года другие. Ручьи, спускающиеся с гор, — это тропы, по которым мы добираемся до этого подземного мира. Источники у их истоков — это входы, через которые мы в него попадаем. Но чтобы попасть в другой мир, нужно поститься, а затем пойти к воде и взять с собой в качестве проводника одного из подземных людей. Мы знаем, что времена года в подземном мире отличаются, потому что вода в источнике всегда теплее зимой, чем воздух в этом мире, а летом вода прохладнее.

Мы не знаем, кто создал первые растения и животных. Но когда они были созданы, им было велено бодрствовать и не спать семь ночей. Так поступают сейчас молодые люди, когда постятся и молятся своим лекарствам. Они пытались это сделать. В первую ночь почти все животные не спали. На следующую ночь несколько из них уснули. На третью ночь еще больше уснули. Наконец, на седьмую ночь только сова, пантера и еще один или два остались бодрствовать. Поэтому им была дана способность видеть в темноте, ходить, как будто это был день, и убивать и есть птиц и животных, которые должны спать ночью.

Даже некоторые деревья уснули. Только кедр, сосна, ель, падуб и лавр не спали все семь ночей. Поэтому они всегда зеленые. Они также являются священными деревьями. Но другим деревьям было сказано: «Поскольку вы не остались бодрствовать, вы будете терять свои листья каждую зиму».

После растений и животных на землю начали приходить люди. Сначала был только один мужчина и одна женщина. Он ударил ее рыбой. Через семь дней на землю спустился маленький ребенок. Так люди пришли на землю. Они приходили так быстро, что какое-то время казалось, что земля не сможет всех их вместить.

ПОТОП И РАДУГА

Делавэр (Ленни-Ленапи)

Ленни-ленапи — первые люди, поэтому они знают, что эта история правдива.

После сотворения Земли Таинственный покрыл ее голубой крышей. Иногда крыша была очень черной. Тогда Маниту Вод стал беспокоиться. Он боялся, что дождь больше не сможет пролиться на Землю через эту темную крышу. Поэтому Маниту Вод молил Таинственного, чтобы воды свыше не были перекрыты.

Тем же самым Мистериозный приказал дуть Духу Ветра, который обитает в Темной Земле. Сразу же поднялись густые облака. Они покрыли всю землю, так что темная крыша больше не была видна.

Тогда среди облаков раздался голос Таинственного. Голос был глубоким и тяжелым, как шум падающих рек.

Затем Дух Дождя, брат Духа Вод и Духа Ветров, пролил воду свыше. Вода падала долго. Она падала, пока не покрыла всю землю. Тогда птицы укрылись на ветвях самых высоких деревьев. Животные последовали тропами к вершинам гор.

Тогда Маниту Вод перестал бояться. Поэтому Таинственный приказал дождю прекратиться, а облакам исчезнуть. Тогда на небе появилась радуга, Син-го-ви-чи-на-кса.

Поэтому лени-ленапи следят за радугой, потому что она означает, что Таинственный больше не сердится.

ПЕРВЫЙ ОГОНЬ

Чероки

Вначале не было огня, и мир был холодным. Тогда Громы, которые жили в Галунлати, послали свою молнию и зажгли огонь в дупле дуба, который рос на острове. Животные знали, что он там, потому что видели дым, выходящий из верхушки, но не могли добраться до него из-за воды, поэтому созвали совет, чтобы решить, что делать. Это было очень, очень давно.

Все животные очень хотели достать огонь. Ворон предложил свои услуги. Он был большой и сильный, поэтому его послали первым. Он высоко и далеко взлетел над водой и приземлился на платановое дерево. Там он присел на ветке, думая, что делать дальше. Потом он посмотрел на себя. Жара опалила его перья до черноты. Ворон так испугался, что улетел обратно через воду, не взяв огонь.

Тогда маленький Ва-ху-ху, сова-крикунья, предложил полететь. Он взлетел высоко и далеко над водой и присел на дуплистое дерево. Когда он сидел там, глядя в дупло и раздумывая, что делать, подул горячий ветер и повредил ему глаза. Сова-крикунья испугалась. Она полетела обратно, как могла, потому что почти ничего не видела. Вот почему ее глаза до сих пор красные.

Затем отправились Сова-кукушка и Рогатая сова, но к тому времени, когда они достигли дупла, огонь горел так ярко, что дым почти ослепил их. Пепел, поднятый ветерком, образовал белые кольца вокруг их глаз. Поэтому им пришлось вернуться домой без огня. Вот почему у них белые кольца вокруг глаз.

Ни одна из остальных птиц не хотела лететь за огнем. Тогда Ук-су-хи, змея-бегун, сказал, что он проплывет через воду и принесет огонь. Он доплыл до острова и прополз через траву к дереву. Затем он пролез в дерево через маленькое отверстие внизу. Но жара и дым были ужасными. Земля у подножия дерева была покрыта горячим пеплом. Змея мчалась туда-сюда, пытаясь убраться с пепла, и наконец сумела сбежать через то же отверстие, через которое она вошла. Но ее тело было обожжено до черноты. Поэтому теперь она черная змея. И именно поэтому черная змея мчится вокруг и возвращается по своим следам, как будто пытается сбежать.

Тогда великий Черный Змей, «Восходитель», предложил сходить за огнем. Он был намного больше черного змея. Черный Змей переплыл на остров и взобрался на дерево снаружи, как всегда делает черный змей, но когда он опустил голову в отверстие, дым задушил его, и он упал в горящий пенек. Прежде чем он смог выбраться, он тоже сгорел до черноты.

Тогда птицы, животные и змеи созвали еще один совет. Мир по-прежнему был очень холодным. Огня не было. Но все птицы, змеи и все четвероногие животные отказались идти за огнем. Все они боялись горящего платана.

Тогда Водяная паук сказала, что пойдет она. Это не та водяная паук, которая похожа на комара, а другая — с черными пушистыми волосами и красными полосками на теле. Она могла бегать по воде или нырять на дно.

Животные спросили: «Как ты сможешь принести огонь?»

Но Водяной Паук сплела нить из своего тела и соткала из нее чашу *туси*, которую прикрепила к спине. Затем она поплыла к острову и пробралась через траву к огню. Водяной Паук положила один маленький уголек в свою чашу и поплыла обратно.

Так огонь пришел в мир. И поэтому Водяной Паук носит чашу *туси* на спине.

ПРЕДКИ ЛЮДЕЙ

Осейдж

Есть люди, которые пришли из-под воды. Они жили в водорослях, которые свисали в воду, все зеленые. У них были листья на стеблях. Водные люди жили в раковинах. Раковины были их домами и защищали от воды.

Были и другие животные, которые жили под землей. Под землей жили пума, медведь и бизон. Эти существа вышли из-под земли. Затем на землю вышли и раковинные люди, а с неба спустились небесные люди. Так все эти три народа жили вместе. Они являются предками людей, которые живут на земле сегодня.



ЖЕНСКИЙ КОСТЮМ

(Омаха)

Предоставлено Смитсоновским институтом



ПОЖИЛОЙ ОМАХА-КРАСАВЕЦ

Предоставлено Смитсоновским институтом

ПРОИСХОЖДЕНИЕ КЛУБНИКИ

Чероки

Когда мир был новым, в нем жили один мужчина и одна женщина. Они были счастливы; потом они поссорились. Наконец женщина оставила мужчину и пошла прочь, в сторону Солнечной Страны, Восточной Страны. Мужчина последовал за ней. Ему было жаль, но женщина шла прямо вперед. Она не оглянулась.

Тогда Сун, великий Распределитель, пожалел этого человека. Он сказал,

- Вы все еще сердитесь на свою жену?

Мужчина ответил: "Нет".

- Ты бы хотел, чтобы она вернулась к тебе? - спросила Сун.

- Да, - ответил мужчина.

Итак, Сун насадил большую грядку черники, которую он посадил перед следом женщины. Она прошла мимо них, не обратив на них никакого внимания. Затем Сан собрала кусты ежевики и поставила их перед своей тропой. Женщина пошла дальше. Затем Сан создала красивые кусты ягод, которые росли рядом с тропой. Женщина по-прежнему шла вперед.

И Солнце сотворило другие фрукты и ягоды. Но женщина не смотрела на них.

Затем Солнце создало грядку с красивой спелой клубникой. Это была первая клубника. Увидев ее, женщина остановилась, чтобы сорвать несколько ягод. Собирая их, она повернулась лицом к западу. Затем она вспомнила о мужчине. Она повернулась к Солнечной Стране, но не смогла идти дальше. Она не могла идти дальше.

Затем женщина нарвала немного клубники и пошла обратно по своему следу, прочь от Солнечной Страны. Итак, ее муж встретил ее, и они вернулись вместе.

СВЯЩЕННАЯ ЛЕГЕНДА

Омаха

Вначале люди были в воде. Они открыли глаза, но ничего не увидели. Когда люди вышли из воды, они впервые увидели дневной свет. У них не было одежды. Затем они набрали сорняков и трав и сплели из них одежду.

Люди жили недалеко от большого водоема; это было в лесистой местности, где водилась дичь. Мужчины охотились на оленей с дубинками; они не умели обращаться с луком. Люди бродили по берегам великой воды. Они были бедны и замерзли. Люди подумали: “Что нам делать, чтобы помочь себе?” И они начали колоть камни. Они нашли голубоватый камень, который легко раскалывался; поэтому они сделали из него ножи и наконечники для стрел. Но они все еще были бедными и холодными. Они подумали: “Что же нам делать?”

Затем один человек нашел корень вяза, который был очень сухим. Он выкопал в нем ямку, сунул туда палку и потер ее. Затем пошел дым. Он понюхал это. Затем люди почувствовали это и подошли поближе. Другие помогли ему потереть. Наконец появилась искра. Они раздули это в пламя. Так появился огонь, чтобы согреть людей и готовить им пищу.

После этого люди построили дома из травы; они косили траву лопаткой оленя. Теперь у людей был огонь, и они ели жареное мясо. Потом им надоело жареное мясо. Они подумали: “Как же нам приготовить наше мясо по-другому?”

Один человек нашел кусок глины, который хорошо слипся. Затем он принес песка, чтобы смешать с ним. Затем он сформовал из него горшок. Затем он собирал траву, пока у него не набралась большая куча; он поставил глиняный горшок посреди травы и поджег его. От этого глина затвердела. Через некоторое время он налил в котелок воды; вода не вытекла. Это было вкусно. Поэтому он положил в котелок воду, а затем мясо и поставил котелок на огонь. Таким образом, у людей было в пищу вареное мясо.

Теперь их травяной покров распушался и опадал. Было трудно собирать и сохранять этот покров. Люди были недовольны. И снова они подумали: “Что мы можем сделать, чтобы носить что-то другое?”

До этого они выбрасывали шкуры убитой ими дичи. Но теперь они взяли свои каменные ножи, чтобы соскрести шкуры и сделать их тоньше. Они натирали шкуры травой и руками, чтобы сделать их мягкими. Затем они использовали шкуры для одежды. Теперь у них была одежда, и им было тепло.

Теперь женщинам приходилось наломать сухих дров, чтобы поддерживать огонь. У них не было инструментов. Поэтому мужчины сделали каменный топор с желобком. Затем они надели ручку на рифленый камень и закрепили ее сыромятной кожей. Это было использовано. Затем они захотели чего-нибудь получше, чтобы сломать дерево. Поэтому они сделали каменные клинья.

Теперь травяное укрытие легко развалилось на куски. Тогда люди подумали: “Что же нам делать? Как мы можем получить то, что не развалится на куски?” Потом они попробовали натянуть шкуры на шесты.

Сначала они попробовали оленьи шкуры. Но они были слишком малы. Они попробовали лосиные шкуры. Но они стали жесткими под дождем и солнцем. Тогда они больше не пользовались шкурами. Они использовали кору, чтобы покрыть шесты своих вигвамов.

Но дома из коры не были теплыми. Тогда люди взяли кость оленьей ноги и раскололи ее так, чтобы получились острые кусочки для шил. Затем они взяли бизоньи шкуры и сухожилия и шилом скрепили шкуры вместе. Так они сделали удобные чехлы для своих вигвамов.

Затем человек долго бродил вокруг. Однажды он нашел несколько маленьких кусочков чего-то белого, красного и синего. Он подумал, что это, должно быть, что-то очень ценное, поэтому спрятал их в куче земли. И вот однажды он пошел посмотреть, целы ли они. Вот! Когда он подошел к холмику, из него росли зеленые стебли. А на стеблях были маленькие зернышки белого, красного и синего цвета. Смотрите! Это была кукуруза. Тогда человек взял кукурузу и раздал ее людям. Они попробовали ее в пищу. Они нашли ее вкусной и с тех пор называют это своей жизнью.

Теперь, когда люди нашли кукурузу хорошей, они решили спрятать ее в холмики, как это сделал первый человек. Поэтому они взяли лопатку лося и сделали холмики. Затем они спрятали в нем кукурузу. Так кукуруза выросла, и у людей была еда.

Теперь, когда люди бродили по округе, они пришли в лес, где росли березы. Там было большое озеро. Тогда они сделали каноэ из берестяной коры. Они путешествовали в них по воде. Затем мужчина нашел двух молодых животных. Он отнес их домой. Он кормил их, чтобы они выросли больше. Затем он сделал упряжь, которую надел на них и прикрепил к шестам. Так эти животные стали носильщиками ноши. До этого каждую ношу приходилось нести на спине. Теперь собаки помогали людям.

ЛЕГЕНДА О ТРУБКАХ МИРА

Омаха

Люди перебрались через большую воду по связанным вместе бревнам. Они разбили свои палатки на берегу. Тогда они решили установить для себя определенные границы, в которых им предстояло жить, и правила, которые должны были управлять ими. Они расчистили пространство от травы и сорняков, чтобы видеть лица друг друга. Они сели, и между ними не было никаких препятствий.

Пока они держали совет, неподалеку на деревьях ухнула сова. Вожак сказал: “Эта птица должна принять участие в нашем совете. Он зовет нас. Он предлагает нам свою помощь.

Сразу после этого они слышали стук дятла. Он стучал по деревьям. Вожак сказал: “Эта птица зовет нас. Он предлагает нам свою помощь. Он примет участие в нашем совете”.

Тогда вождь назначил человека слугой. Он сказал: “Пойди в лес и собери саженец ясеня”. Слуга вернулся с молодым деревцем с грубой корой.

“Нам это не нужно”, - сказал главарь. “Сходи еще раз и возьми молодое деревце с гладкой корой, голубоватого цвета в месте соединения ветвей”. Итак, слуга вышел и вернулся с молодым деревцем, похожим на описанный.

Когда вождь поднял молодое деревце, прилетел орел и стал кружить над советом, который сидел в траве. Он уронил пушистое перо; оно упало. Он упал в центре расчищенного пространства. Теперь это был белый орел. Вождь сказал: “Это не то, чего мы хотим”, и белый орел прошел дальше.

Затем белоголовый орлан спикировал вниз, как будто нападая на свою добычу. Он балансировал на крыльях прямо над расчищенным пространством. Он издал свирепый крик и уронил одно из своих пушистых перьев, которое осталось лежать на земле, как и перо другого орла. Вождь сказал: “Это не то, чего мы хотим”. Итак, белоголовый орлан ушел дальше.

Затем прилетел подорлик, и взмыл над советом, и уронил свое перо, как это сделали другие. Вождь сказал: “Это не то, чего мы хотим”, - и подорлик пошел дальше.

Затем прилетел императорский орел, орел с веерохвостым оперением, и взмыл над людьми. Он уронил пушистое перо, которое встало торчком в центре расчищенного пространства. Шеф сказал: “Это то, чего мы хотим”.

Таким образом, перья этого орла использовались при изготовлении трубок мира вместе с перьями совы и дятла, а также с другими вещами. Эти трубки мира предназначались для установления дружественных отношений с другими племенами.

Когда были изготовлены трубки мира, были изготовлены еще семь трубок для поддержания мира в племени. Одна трубка предназначалась для предотвращения мести. Если один человек должен был убить другого, вождь приносил эту трубку родственникам и предлагал ее им. Если родственники убитого отказывались принять ее, ее предлагали снова. Ее предлагали четыре раза. Если в этом было отказано четыре раза, шеф сказал: “Что ж, вы должны отвечать за последствия. Мы ничего не будем делать, и вы не можете сейчас

попросить показать трубы". Он имел в виду, что если они отомстят и с ними случится какая-нибудь беда, они не смогут просить о помощи или пощаде.

У каждого оркестра была своя труба.

ТРАДИЦИЯ КАЛУМЕТА

Ленни-Ленапи

Яво времена древних людей далеко на севере жил народ со множеством деревень. Их воинов было столько же, сколько стад буйволов на равнинах по направлению к Темнеющим Землям. Их вигвамы располагались по берегам прекрасного озера и вдоль широких рек.

Затем Таинственный, чей голос витает в облаках, рассказал вождям великого народа, а также многих деревень, которые охотились по всей стране от Большой Воды на восходе солнца до гор в Темнеющей Стране.

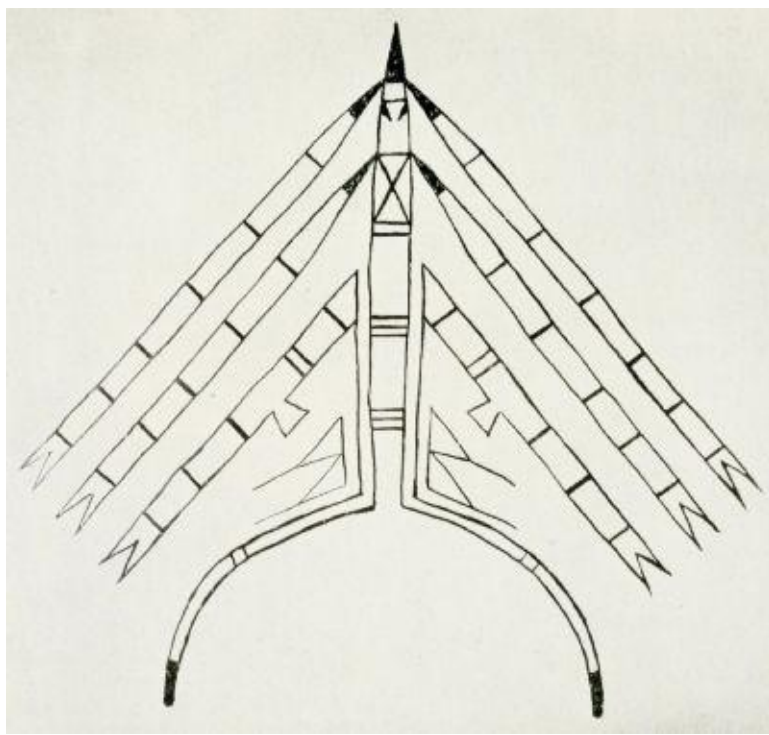
Затем вожди и старики собрали совет. На большой совет съехались гонцы из многих деревень. И голос совета состоял в том, чтобы отправиться в великую страну на юге, страну со множеством деревень, и привезти оттуда скальпы и лошадей.

Итак, вожди и воины вышли один за другим. Затем во все деревни были разосланы гонцы с приказом вождям станцевать танец скальпов.

Внезапно в небе появилась большая белая птица. Она вылетела из леса и влетела в деревню великого вождя. Он покоился над головой дочери вождя.

Тогда дочь вождя услышала голос в своем сердце. Голос сказал: "Созови всех вождей и воинов вместе. Скажи им, что Таинственный печален, потому что они ищут скальпы ленни-ленапи, Первых Людей. Скажи воинам, что они должны омыть руки в крови молодого олененка. Они должны отправиться с множеством подарков к Первым Людям. Они должны отнести Первым людям Хобовакан, калумет.

Так Первый Народ и могущественный народ со многими деревнями на берегу озера курили вместе трубку совета. Так воцарился мир.



ТАТУИРОВКА, ИЗОБРАЖАЮЩАЯ ТРАДИЦИОННЫЙ ДИЗАЙН ТРУБКИ МИРА

Любезно предоставлено Смитсоновским институтом



ЛОДКА-БЫК

Сделана из шкуры быков-буйволов.
Единственная лодка, которой пользуются индейцы равнин.

Любезно предоставлено Смитсоновским институтом

СВЯЩЕННЫЙ СТОЛБ

Омаха

Странствовавший молодой человек вернулся в свою деревню. Придя домой, он сказал: “Отец, я видел чудесное дерево”. Затем он рассказал об этом своему отцу. Старик молчал, потому что между племенами еще не все было улажено. Шайенны, арикара, омаха, понка и Айова собирали большой совет, чтобы принять правила, касающиеся охоты на дичь, мира и войны.

Через некоторое время молодой человек отправился навестить дерево. Вернувшись домой, он снова рассказал об этом своему отцу. Старик молчал, потому что вожди все еще держали свой совет. Наконец, когда совет закончился и правила были определены, старик послал за вождями. Он сказал: “Мой сын видел чудесное дерево. Громовые птицы прилетают и улетают на это дерево. Они оставляют огненный след, который оставляет четыре дорожки на выжженной траве, которые тянутся к Четырем Ветрам. Когда Громовые птицы садятся на дерево, оно охвачено пламенем. Огонь поднимается до вершины. Дерево горит, но никто не может увидеть огонь, кроме как ночью”.

Когда вожди услышали эту историю, они послали гонцов посмотреть, что это за дерево. Гонцы вернулись и рассказали ту же историю. Ночью они увидели, что дерево горит так, как стояло. Тогда весь народ держал совет относительно того, что это могло означать. Вожди сказали: “Мы побежим за ним. Надень свои украшения и готовься, как к битве”.

Воины разрисовали себя, как для войны. Они надели свои украшения. Они отправились к дереву, которое стояло у озера. Они бежали так, словно это была гонка в атаку на врага. Все мужчины побежали. Понка первым добрался до дерева и ударил по нему, как по врагу.

Затем они срубили дерево. Четверо мужчин, идя по прямой, понесли его на плечах в деревню. Вожди в течение четырех ночей пели песни, сложенные в честь дерева. Они держали совет по поводу дерева. Для него был сделан шатер, и он был установлен в кругу вигвамов. Вожди обработали его; они подстригли его и назвали человеком. Они сделали корзину из прутьев и перьев и привязали ее на полпути к дереву. Затем они сказали: “У него нет волос!” Поэтому они послали за большой прядью для волос и прикрепили ее поверх Шеста для волос. После этого вожди велели глашатаям передать людям, что, когда Столб будет достроен, они должны увидеть его.

Затем они покрасили шест и установили его перед палаткой. Они оперли его на изогнутую палку. Затем они позвали всех людей, и все люди пришли. Пришли мужчины, женщины и дети.

Когда они собрались все вместе, вожди сказали: “Это тайна. Всякий раз, когда мы сталкиваемся с неприятностями, мы должны возносить все наши молитвы Поулу. Мы будем делать ему подношения. Мы будем просить его о том, в чем нуждаемся. Когда мы просим о чем-либо, мы должны делать подарки. Если кто-то желает стать вождем, он должен сделать подарки Хранителям Полюса, и они должны дать ему полномочия быть вождем”.

Когда все было закончено, люди сказали: “Давайте назначим время, когда мы снова нарисуем Поула; когда мы разыграем перед ним те битвы, в которых мы участвовали”. Поэтому они установили время по луне, когда мычат буйволы.

ИКТО И РАСКАТЫ ГРОМА

Тетон

Якто однажды стоял на берегу ручья, который он не мог переплыть. Он стоял на берегу и думал. Затем он запел:

Я стою,

Часто думаю,

О, если бы я мог добраться до другой стороны.

Как раз в этот момент мимо проплыло что-то длинное, плывущее против течения. Достигнув Икто, оно сказало:

“ Я перевезу вас на ту сторону, но вы не должны поднимать голову над водой. Если заметите хотя бы небольшое облачко, сразу предупредите меня, так как я должен уйти под воду. Если ты увидишь небольшое облачко, ты должен сказать: “Младший брат, твой дедушка идет”.

Прежде чем они достигли другого берега, Икто поднял голову. Он увидел небольшое облачко и сказал: “Младший брат, твой дедушка идет”.

Внезапно поднялась суматоха. Когда Икто снова пришел в сознание, Грозовые Существа ревели, а вода была ключом, но чудовище исчезло.

ГРОМОВАЯ ПТИЦА

Команч

В давние времена охотник однажды выстрелил в большую птицу, которая пролетала над ним. Она упала на землю. Он был таким большим, что он побоялся идти туда один, поэтому вернулся в лагерь за другими.

Когда они вернулись к месту, где была подстрелена птица, по ущелью прокатился гром. Вспышки молний высветили место, где лежала птица. Они подошли ближе. Затем сверкнула молния, так что они не смогли разглядеть птицу. Одна вспышка убила охотника.

Остальные индейцы побежали обратно в лагерь. Они знали, что это была Птица-Гром.

Однажды, во времена дедов, Птица-Гром спустилась на землю и села там. Возможно, вы знаете, что это так, потому что трава остается выжженной на большом пространстве, а очертания напоминают очертания большой птицы с распростертыми крыльями.

ГРОМОВАЯ ПТИЦА

Ассинибоин

Т сиу, или дакоты, ветвью которых являются ассинибойны, притворяются, что гром - огромная птица и что приглушенный звук отдаленного грома издает бесчисленное количество молодых птиц! Говорят, что большая птица издает первый звук, а детеныши повторяют его; это причина отзвуков. Сиу заявляют, что все проказы совершают молодые Громовержцы, как мальчишки, которые не желают слушать хороших советов; но старый Гром, или большая птица, мудр и превосходен; он никогда никого не убивает и не ранит!

ПЕСНЬ БОГАМ ГРОМА [\[A\]](#)

Омаха

Вы четверо, подойдите сюда и встаньте, вы должны встать рядом, [\[B\]](#)

Вы встанете четырьмя группами,

Здесь вы должны стоять, на этом месте стойте.

[Раскаты грома]

Повернутый ветром, уходит тот, кого я посылаю туда;

Туда идет тот, кого кружат ветры;

Идет туда, где стоят четыре холма жизни и четыре ветра;

Туда, среди ветров, я посылаю его,

В самую гущу стоящих там ветров.

[Раскаты грома]

СНОСКИ:

[\[A\]](#) Элис К. Флетчер.

[\[B\]](#) "Четыре" - это четыре ветра.

ПЕСНИ ОХОТЫ НА БИЗОНОВ

Сиу

Весь мир приближается,

Нация грядет, нация грядет,

Орел принес весть племени.

Так говорит отец, так говорит отец,

Они приближаются По всей земле.

Буйволы приближаются, буйволы приближаются,

Ворон принес весть племени,

Так говорит отец, так говорит отец. [\[C\]](#)

СНОСКА:

[\[C\]](#) "Эта прекрасная песня резюмирует всю надежду танца призраков - возвращение буйволов и ушедших мертвецов, послание, которое несут людям священные птицы, Орел и Ворона".

SONGS OF THE BUFFALO HUNT [\[D\]](#)

Сиу

Он! Они вернулись в гонках, [\[E\]](#)

Он! Они вернулись наперегонки,

Ведь говорят, что здесь будет охота на бизонов,

Говорят, здесь будет охота на бизонов.

Готовьте стрелы! Готовьте стрелы!

Говорит отец, говорит отец.

Отдай мне мой нож,

Отдай мне мой нож,

Я повешу мясо сушиться —*Да, да!*

Я повешу мясо сушиться —*Да, да!*

Говорит бабушка—*Йо-йо!*

Говорит бабушка—*Йо-йо!*

Когда он высохнет, я приготовлю пеммикан,

Когда он высохнет, я приготовлю пеммикан,

Говорит бабушка—*Йо-йо!*

Говорит бабушка—Йо-йо!^[F]

СНОСКИ:

^[D] Песни и комментарии Джеймса Муни.

^[E] “Отправляясь на охоту на бизонов, у сиу было принято посылать небольшой передовой отряд для определения местонахождения стада. Обнаружив это, эти люди сразу же на полном скаку вернулись к основной группе охотников, но вместо того, чтобы остановиться, поравнявшись с ними, они промчались мимо, а затем развернулись и пристроились сзади. Именно к этому обычаю относится первая строка”.

^[F] “В старые времена индейский лагерь во время разделки мяса после охоты на бизонов был местом самой веселой деятельности.... Приготовления велись на дни и недели вперед. Были разосланы гонцы, чтобы собрать соседние группы на общее место встречи, знахари начали свои молитвы и церемонии по привлечению стада, были спеты песни бизонов, и, наконец, когда все было готово, группы конфедерации, а иногда и все племя — мужчины, женщины, дети, лошади, собаки и повозки — двинулись на территорию бизонов. Здесь был разбит огромный лагерь из сотен типи, были проведены дополнительные церемонии, и конные воины выехали всем скопом, чтобы окружить стадо и перебить его. Женщины следовали за ними по пятам, чтобы содрать шкуры со свежих туш, отрезать отборную порцию мяса и жира и принести это в лагерь”.

ПРОИСХОЖДЕНИЕ БУЙВОЛА

Тетон

Яво времена дедов под землей жили буйволы. Говорят, в давние времена странствующий человек пришел к холму, где в земле было много ям. Он вошел в одну из них. Войдя внутрь, он обнаружил буйволиные чипсы и следы буйволиц со всех сторон. Он также нашел буйволиную шерсть там, где буйволы терлись о стены. Это были настоящие буйволы, и они жили под землей. Впоследствии некоторые из них вышли на поверхность земли и поселились там. Затем стада на земле увеличились.

У этих буйволов было много вигвамов, и там они растили своих детей. Они совершали много странных поступков. Поэтому, когда человек спасается от ранения врагом, люди говорят, что он видел буйволов во сне, и они помогли ему.

Мужчины, которым снятся буйволы, ведут себя подобно им и танцуют танец буйвола-быка. Тогда у человека, который изображает буйвола, внутри, как говорят люди, настоящий буйвол, маленький твердый шарик возле лопатки; и поэтому его очень трудно убить. Независимо от того, как часто его ранят, он не умирает.

Люди знают, что буйволы живут в земляных жилищах, поэтому они никогда не танцуют танец буйволов напрасно.

СУЩЕСТВО-БУЙВОЛ

Тетон

О давным-давно буйвол напал на группу индейцев. Он убил одного из них, но остальные убежали и забрались на дерево. Буйвол последовал за ними и бросился на дерево. Он бросался много раз, отбивая кусок за куском от дерева, пока от него не осталось совсем немного.

Тогда испуганные индейцы зажгли немного трута и бросили его далеко в высокую траву. Огонь опалил глаза Буйвола и повредил его рога. Твердая часть рога соскользнула, оставив только более мягкую, так что он больше не мог никого ранить.

Но Существо-Бизон все еще было опасно. Наконец один из индейцев соскользнул с дерева вместе со своим луком и стрелами. Он убил Существо-Бизона. Затем все мужчины спустились с дерева, освежевали животное и разрезали мясо. В накидку из бизоньей шкуры они положили тело мертвого индейца. Но внезапно появилось другое существо из бизоньей шкуры. Индейцы снова взобрались на дерево. Но это Существо обошло вокруг мертвого индейца всего четыре раза. Затем он сказал: "Встань на ноги".

Тотчас же мертвец ожил. Существо-Буйвол сказало ему: "Отныне ты будешь таинственным. Солнце, луны, четыре ветра, день и ночь будут твоими рабами".

Тогда это было так. Индеец мог принимать форму тонкого пера, которое развевалось на дереве. Оно прилипало к дереву и много раз развевалось на ветру.

НЕМЕЦКИЕ РЫЦАРИ И ИНДЕЙСКИЕ ВОИНЫ

Немецкие рыцари изображены на эскизе рукописи, датированной 1220 годом, хранящейся в Лейпцигском университете. Эскиз был скопирован с работы Рудольфа Кроно "Искусство золингеровской клингениндустрии". Это рыцари 13 века.

Индейские воины были нарисованы индейцем апачи в Анадарко в 1884 году, хотя на самом деле это знаки отличия индейцев шайенн.

Сравнение и контраст сделаны Бюро этнологии.



Любезно предоставлено Смитсоновским институтом

МОЛОДЕЖЬ И АНДЕГРАУНДНЫЕ ЛЮДИ

Омаха

Т здесь было несколько очень густонаселенных деревень. Сын вождя и его дочь не были замужем. У них было двое сыновей. Они окружали стада буйволов. Они убивали буйволов.

Один из сыновей этого вождя напал на буйвола, когда тот был далеко от остальных. Он застрелил его, но буйвол скрылся из виду, зарывшись в землю. Человек и его лошадь тоже понеслись сломя голову, но буйвол упал первым.

Тогда отец разослал глашатаев. "Он говорит, что его сын добрался до буйволов, но не вернулся домой. Он говорит, что вы, видевшие его сына, пожалуйста, расскажите об этом", - кричали глашатаи.

Один сказал, что видел его. "Я видел его очень отчетливо. Он бросился в погоню. Возможно, он очертя голову бросился в затонувшее место, потому что, оказавшись на очень ровной местности, он совсем исчез. Больше я его не видел, - сказал он.

Отец приказал людям присоединиться к нему в поисках его сына. Когда человек, который видел его, сказал: "Это было только что здесь", люди разбежались повсюду, разыскивая сына вождя. Весь народ искал его. Смотрите, он спустился в яму некоторое время назад. Буйвол спустился, отбросив ногой кусок земли. Лошадь тоже упала, отбросив ногой кусок земли.

За ямой не было никакой тропы. Все люди без колебаний направились прямо к ней.

Яма была очень большой и уходила далеко вниз. Вождь говорил о том, чтобы немедленно снести оттуда деревню. И вот там они разбили лагерь. Они разбили лагерь вокруг ямы.

Тогда вождь стал умолять молодых людей и тех, кто был его друзьями. Если был хоть один человек с отвагой, с твердым сердцем, отец хотел, чтобы он спустился в яму и последовал за молодым человеком. Поэтому он умолял их.

Наконец один из них объехал деревню. Затем он пообещал спуститься в яму и отправиться за пропавшим сыном.

"Скажи его отцу. Он тоже должен собирать веревки", - сказал он.

Разрезав шкуры буйволов на полосы, он собрал веревки.

"Сделай для меня круглый кусок кожи и привяжи к нему длинную веревку", - сказал он. Так они закончили.

"Теперь не имеет значения, куда я пойду, я положу тело в ведро для кожи. Я иду, чтобы взять его на руки. Когда я достигну земли внизу, я резко дерну за веревку. Когда я потяну за нее много раз, ты вытянешь ее наверх". Так он сказал.

Наконец он добрался до земли внутри ямы. Было очень темно. Когда он пошарил в темноте, буйвол лежал один, убитый падением. Лошадь тоже лежала отдельно, убитая падением. И человек лежал отдельно от них, убитый падением.

Подняв тело сына вождя, он положил его в полую шкуру. Затем он много раз дернул за веревку.

Но когда молодой человек спустился вниз, как ни странно, он не просил милостей для себя. И они радовались, потому что он поместил сына вождя в пустую шкуру. Подняв мертвеца, они забыли о живом.

Хотя он сидел, ожидая, когда впалая кожа снова опустится, его не подняли. Поэтому он сидел и плакал.

Теперь вождь пообещал ему, что его дочь спустится в яму. "Если ты вернешь моего сына, ты женишься на ней", - сказал он.

Молодой человек бродил в темноте. Наконец, идя по тропе, он внезапно наткнулся на старую женщину.

"Почтенная женщина, хотя до этой земли очень трудно добраться, я пришла сюда. Я подошла к отверстию в земле наверху. Один человек пришел сюда, упав в эту яму. Я пришел забрать его обратно. Они не вытащили меня; и у меня нет возможности вернуться. Почтенная женщина, помоги мне". Так он заговорил.

"Я ничем не могу вам помочь", - сказала она. "Человек находится в том месте, вне поля зрения. Идите туда. Он - тот, кто сделает это за тебя".

Он пошел туда. Придя, он несколько раз постучал в дверь. Хотя он стоял и слышал их разговор, они не открыли ему дверь.

Женщина сказала: "Тьфу! Пришел человек. Откройте ему дверь".

Смотрите! Ребенок этого человека был мертв, и поэтому он сидел молча. Он сидел неподвижно, опечаленный. Затем молодой человек вошел в домик, женщина открыла ему дверь. Однако ее муж сидел молча. Молодой человек был нетерпелив от голода. Муж расспросил его:

"Откуда ты пришел?" - спросил он.

Молодой человек рассказал свою историю. "Я поднялся наверх, но мужчина обогнал стадо и, упав, пришел сюда. Я пришел сюда, чтобы забрать его обратно. Они не забрали меня обратно; у меня нет пути назад. Помогите мне", - сказал он.

Мужчина сказал: "У нас был ребенок, но он умер. Мы будем относиться к тебе точно так же, как к ребенку, который умер". Он имел в виду, что усыновит его. "Все, что у меня есть, принадлежит тебе", - сказал отец.

Молодой человек ничего не ответил. Он хотел вернуться домой.

"Что бы ты ни сказал, я сделаю это для тебя", - сказал отец. "Даже если ты захочешь вернуться домой, так и будет", - сказал он.

Наконец молодой человек заговорил о возвращении домой.

"Если ты скажешь: "Я отправлюсь домой верхом на коне такой масти, о отец!" - так и будет", - сказал отец.

"Тьфу!" - воскликнула женщина. "До сих пор нас лишали нашего ребенка. Молодой человек, который только что вернулся домой, похож на него. Дай ему что-нибудь, что у тебя есть".

“Я делаю тебя своим ребенком. Я дам тебе кое-что. Что бы я ни пожелал, я всегда готовлю из этого, когда хочу что-нибудь получить”, - сказал отец. У него был кусок железа, и когда ему чего-нибудь хотелось, он обычно показывал на железо.

“О отец, я хочу вернуться домой верхом на лошади с очень белой шерстью. Я также хочу мула с очень белой шерстью и хорошее седло, - сказал молодой человек.

“ Давай, иди туда. Открой дверь той конюшни. Когда ты захочешь увидеть нас снова, ты увидишь нас. Когда ты отправишься домой, ты скажешь: ”Приди, о отец, я хочу вернуться домой”, - сказал отец.

Молодой человек пошел домой. Он заставил камни внезапно раскрыться, указав на них железом. Он поднялся, заставляя землю эхом отдаваться под копытами лошади. Когда он отодвинул в сторону очень большой камень, стоявший у него на пути, он снова оказался на поверхности земли. Движения лошади и мула были очень резкими. Они шарахались на каждом шагу. Они почувствовали запах скверной земли.

Молодой человек нашел свой народ, который он покинул. Смотрите! они недавно снялись с места и уехали. Подождав некоторое время, пока он появится, они свернули свой лагерь и ушли. Лошадь и мул последовали за ним, испугавшись вида старого места для стоянки. Они пошли по следу удаляющейся деревни.

Затем молодой человек увидел двух человек на большом холме, идущих по тропе. Это были главный вождь и его жена, которые шли, оплакивая погибших.

Они оглянулись и сказали: “Вон тот едет верхом по следу, оставленному удаляющейся деревней”.

Он приблизился. Они сидели и ждали его появления. Лошадь и мул испугались их вида; они почуяли дурной запах.

“ Почему? Из какой ты нации? - спросил вождь.

“Это я”, - сказал молодой человек.

“Но кто из вас?” - спросил шеф.

“Твой сын упал головой в яму, когда они окружили стадо”, - сказал молодой человек. “И я спустился, чтобы забрать его. Ты не вернул меня обратно. Это я.

Поскольку он очень изменился, старик засомневался.

“Тьфу! Скажи правду о себе”.

“ Когда они окружили стадо, твой сын бросился сломя голову вместе с буйволом и погиб, упав в яму. Когда ты приказал им схватить его, они отступили в страхе. Я тот, кто пошел за ним, когда ты предложил свою дочь в качестве награды ”, - сказал молодой человек. “Я с трудом смог снова подняться на поверхность”.

Затем они узнали его. Двое мужчин стояли и разговаривали на большом холме. Сын вождя выглянул из лагеря.

“ Почему? Вождь и его жена добрались до большого холма, и мужчина на лошади тоже добрался. Он стоит и разговаривает с ними. Я пойду туда. Дай мне посмотреть! Я пойду посмотреть на них”.

Он вернулся верхом и приехал к своему отцу.

“С кем ты разговариваешь?” - спросил сын.

“Почему? Тот, кто ходил за твоим старшим братом, вернулся! - сказал главный вождь.

Они пожали друг другу руки. И главный вождь отдал свою дочь молодому человеку.

Пусть соберутся все мужчины и вожди. Пусть соберутся все храбрые молодые люди. Они могут посмотреть на мужа моей дочери”, - сказал он.

Они собрались. Они пришли повидать молодого человека и принесли вещи, которые собирались ему подарить.

“Он говорит, что тот, кто ходил за человеком, который разбился при падении, вернулся. Вождь говорит, что, поскольку он сделал молодого человека мужем своей дочери, ты должен пойти повидаться с молодым человеком. Он говорит, что ты отнесешь ему все, что захочешь ему подарить. Вождь говорит, что он возблагодарит за них”. Так кричал глашатай.

Все молодые люди и те, кто был храбр и великодушен, отправились туда. Все они дали ему одежду и хороших лошадей. Отец его жены назначил его главным вождем.

“Сделай для него палатку в центре”, - сказал старый вождь.

Они установили для него палатку в центре. Они закончили ее.

“Народ ничего не ел. Пока они сидели и ждали твоего появления, народ ничего не ел. Ты вернулся, когда они как раз сворачивали лагерь, - сказал старый вождь.

“Эй!” - сказал тот, который только что вернулся домой. “Пусть два старика пойдут глашатаями”.

Тогда глашатаи закричали: “Муж дочери вождя говорит, что завтра ты будешь отдыхать. Он говорит, что ты не пойдешь ни в каком направлении”.

На следующий день он приказал тем, кто вернулся верхом, действовать в качестве разведчиков. И разведчики вернулись очень скоро; потому что с помощью железного прута, который он попросил у своего отца, он очень быстро наловил великое множество буйволов. Он говорил о том, чтобы окружить их. Они перестреляли множество буйволов. Он пошел, чтобы принять участие в их окружении.

Его жена сказала: “Я хочу пойти посмотреть, как они окружают стадо. Я должна пойти посмотреть на буйволов. Когда они будут убиты, я, вполне вероятно, вернусь”.

Когда они убили буйволов, она возвращалась; жена стояла на холме. Ее муж пришел на то место.

“Хотя я убил буйволов, они зарежут их”, - сказал он. Те, кто окружал их, добрались до дома.

Они снова заговорили об охоте на бизонов. “Муж дочери вождя действительно говорит о том, чтобы послать их в качестве разведчиков”, - сказали глашатаи.

Снова стадо буйволов пришло в ту страну. Они окружили их. Снова они многих из них перестреляли.

Наконец сын старого главного вождя был в плохом настроении. Он был в плохом настроении, потому что муж его сестры стал вождем.

Теперь по ночам конь обычно говорил юноше: "О отец, человек очень хочет убить нас. Так происходит каждую ночь". И после этого по ночам молодой человек обычно заботился о своей лошади и муле.

На следующий день они окружили стадо на земле, где было совершено преступление. Все повторилось снова; пришло великое множество буйволов. Наконец сын пожелал, чтобы буйволы затоптали мужа его сестры до смерти. Когда они напали на буйволов, он взмахнул своей одеждой. Развернувшись, он снова взмахнул своей одеждой. Когда муж сестры направился прямо к буйволам, они окружили его, и его вообще не было видно.

Люди сказали: "Буйволы насмерть затоптали мужа дочери вождя".

Когда буйволы затоптали его до смерти, они разбежались и пошли домой во всех направлениях, двигаясь длинными вереницами. И люди не нашли никаких следов того, что было сделано. Они не нашли лошадь. Даже человека они не нашли. Когда буйволы убили его, растоптав, лошадь вернулась к Тому, Кто Все Создавал.

БУЙВОЛ И МЕДВЕДЬ ГРИЗЛИ

Омаха

Г. Медведь гризли куда-то шел, следуя течению ручья, и, наконец, направился прямо к мысу. Когда он появился в поле зрения, Бык-бизон стоял под ним. Медведь Гризли вернулся по своим следам, снова направившись к ручью, следуя его течению, пока не оказался за мысом. Затем он подошел поближе и заглянул. Он увидел, что Бизон был очень худым и стоял, опустив голову, как будто вялый. Поэтому Медведь Гризли подполз к нему вплотную, бросился, схватил его за волосы и потянул вниз. Он крутил Баффало круг за кругом, время от времени встряхивая его, приговаривая: "Говори! Говори! Я уже давно прихожу в это место, и говорят, ты угрожал сразиться со мной. Говори!" Затем он ударил Буффало Була по носу открытой лапой.

"Как же так! - воскликнул Буффало Булл. - Я никогда не угрожал сразиться с вами, которые так долго приезжали в эту страну".

" Это не так! Ты угрожал сразиться со мной. Отпустив голову буйвола, Медведь Гризли обошел его кругом и схватил за хвост, поворачивая все кругом. Затем он ушел, но при этом сильно ударил его открытой лапой.

"О! О! О! О! О! ты причинил мне сильную боль", - сказал Буффало Булл. Короткохвостый Медведь Гризли удалился.

Бык-буффало подумал так: "Напади на него! Ты тоже был именно таким человеком".

Медведь Гризли знал, о чем он думает, поэтому спросил: "Почему! что ты говоришь?"

"Я ничего не говорил", - сказал Буффало Булл.

Затем Медведь Гризли вернулся. Он схватил Буйвола за хвост и стал дергать его за собой. Затем он схватил его за рога, дергая его голову все время. Затем он снова схватил его за хвост и снова ударил открытой лапой. Медведь Гризли снова ушел. И снова Бык-бизон подумал так же, как и раньше. Затем Медведь Гризли вернулся и обошелся с Буффало так же, как и раньше.

Бык-буффало отступил назад, взмахнув хвостом в воздухе.

" Почему? Не убегай, - сказал Медведь Гризли.

Баффало бросился на землю и катался снова и снова. Затем он продолжил пятиться, роя копытами землю.

" Почему? Я говорю, не убегай, - сказал Медведь Гризли. Когда Буффало попятился, готовясь напасть на него, Медведь Гризли подумал, что тот испугался.

Затем Буффало-Бык побежал к Гризли, сильно отдуваясь. Когда он приблизился к нему, он бросился на него. Он отправил Медведя Гризли в полет по воздуху.

Когда Медведь Гризли спустился на землю, Буйвол поймал его за рога и снова подбросил в воздух. Когда Медведь Гризли упал и растянулся на земле, Бык-буйвол нацелился на него своими рогами, чтобы забодать его, но промахнулся. Медведь Гризли медленно отползал, а Буйвол шаг за шагом следовал за ним, время от времени делая выпады, хотя и не нанося

ударов. Когда Медведь Гризли подошел к утесу, он бросился вниз головой и приземлился в зарослях у подножия. Бык-бизон бежал так быстро, что не смог остановиться на краю, где прыгнул Медведь Гризли, и некоторое время шел вдоль обрыва. Затем он вернулся и остановился, слегка подняв хвост. Медведь Гризли вернулся на берег и выглянул.

“О, Бык-Буйвол”, - сказал Медведь Гризли. “Давай будем друзьями. Мы очень похожи по характеру”.

СОПЕРНИЧЕСТВО ЗА "БАФФАЛО "

(Рисунок команчей на лопатке буйвола)

Индейцы охотятся с помощью стрел; белые люди - с помощью лассо, ружья и копья. На соперничество указывает то, что половина бизонов нарисована как принадлежащая к одной расе, половина - к другой. Предполагается, что белые люди - испанцы. Лопатка была найдена в стране команчей, в Техасе.



Увеличено по эскизу из Отчета Бюро этнологии

ПОИМКА БРОДЯЧЕГО БУЙВОЛА

(Индийский рисунок)

Буйвол бродил неподалеку от индейской деревни, и его поймали. Пунктирными линиями обозначены следы. Один индеец, ухватив буйвола за передние ноги, рассказывает своему товарищу о своем успехе, на что указывает линия, проведенная от его рта к ногам буйвола. Другой, взяв буйвола за рога, дает товарищу шанс убить его топором. Он намеревается это сделать, на что указывает линия от его рта к голове, а также его поза. Индеец в верхнем углу получает приказ от своей ссво взять стрелу и присоединиться к поимке. Он поворачивает голову, чтобы сообщить ей, что у него есть стрелка, указанная поднятием ее вверх и линией, протянутой от его рта к ней.



Увеличено по эскизу из Отчета Бюро этнологии

МОЯ ПЕРВАЯ ОХОТА НА БИЗОНОВ [\[G\]](#)

Омаха

Я трижды ходил на охоту на бизонов. Когда я был там в первый раз, я был маленьким; поэтому я не стрелял в бизонов. Но раньше я заботился о вьючных лошадях для тех, кто окружал стадо. Когда они окружили стадо в самом начале, я говорил о стрельбе по буйволам. Но мой отец сказал: “Возможно, лошадь внезапно сбросит тебя, и тогда буйвол забодает тебя”. И я был не в духе.

Мой отец пошел со мной на холм. Мы сидели и смотрели на них, когда они напали на буйволов. И несмотря на то, что мой отец разговаривал со мной, я продолжал стоять там, не разговаривая с ним. Наконец один человек направился прямо к палаткам, преследуя буйволицу. А буйволица была свирепой. Время от времени он нападал на человека.

“Пойдем! Иди туда”, - сказал мой отец. Я привязал аркан к большой рыжей кобыле, которая была очень высокой. И, взяв очень легкое ружье, которое было у моего отца, я пошел туда. Когда я пришел, бизон стоял неподвижно. Мужчина сказал, что он очень рад, что я пришел. Буйвол был свиреп. Мужчина внезапно выстрелил в него из лука и ранил в спину. А потом он напал на нас. Лошадь, на которой я сидел, четыре раза подпрыгнула очень далеко и убежала, внезапно сбросив меня. Когда бизон подошел совсем близко, он развернулся и

ушел. Поэтому мне не удалось выстрелить в него до того, как он ушел. Я добрался домой как раз в тот момент, когда моя мать ругала моего отца за меня. Когда лошадь вернулась домой с прилипшей к ней уздечкой, она поняла, что меня бросили. Мой отец вообще ничего не сказал, только сидел и смеялся. Обращаясь ко мне, он спросил: “Это ты убил буйвола?” И я промолчал.

СНОСКА:

[\[G\]](#) Автору, Фрэнку Ла Флешу, индейцу из Омахи, было около двенадцати лет, когда это произошло.

ПТИЧЬИ ПРИМЕТЫ

Сиу

Когда курицы-козодои поют вместе по ночам: “Хохин, хохин,” - кто-то говорит в ответ: “Нет”. Если птицы сразу замолкают, то человек скоро умрет. Но если птицы продолжают говорить, то человек проживет долго.

Серая сова-визгунья предвещает холодную погоду. Когда ночь обещает быть очень холодной, тогда кричит сова; это звучит так, как будто у человека стучат зубы. Когда кричит сова, все люди кутаются в свои самые плотные одежды и подбрасывают в костры побольше дров.

Ски-би-би-ла - маленькая серая птичка с черной головой и пятнами на груди. Она живет в лесу и откликается на зов человека. Когда эта птица спрашивает: “Она вернулась?” люди радуются. Они знают, что весна близка. Когда мальчик слышит, как птица задает этот вопрос, он бежит к своей матери; она говорит ему, что он должен ответить: “Нет, она еще не вернулась”.

Когда люди впервые слышат крик ночного ястреба весной, они начинают поговаривать об охоте на бизонов. Это происходит потому, что, когда ястреб возвращается, буйволы снова разжирили, и птицы приносят новости.

ПТИЧИЙ ВОЖДЬ

Омаха

Авсе птицы были созданы вместе. Им было сказано: “Тот, кто из вас сможет взлететь дальше всех в небо, станет вождем”.

Все птицы взлетели на большую высоту. Но Крапивник забрался под густые перья Орла и сидел там, пока Орел летел. Когда у всех птиц устали крылья, они снова полетели вниз; но Орел полетел еще выше. Когда Орел улетел так далеко, как только мог, Крапивник полетел еще выше.

Когда все птицы опустились на землю, спустя долгое время вернулся только Орел. Смотрите! Отсутствовал только Рен. Поэтому они ждали его. Наконец он вернулся. Орел был слишком высокого мнения о себе, будучи уверен, что его сделают вождем; и вот! Рен стал вождем.

ПЕСНЯ ПТИЦ НИ

Пауни

Повсюду стаями летают птицы.

Опускаясь, поднимаясь, кружа, вижу, как они приближаются.

Видишь, сюда слетается много птиц,

Все о том, что мы сейчас вместе придем.

Вон там видишь птиц, они сбиваются в стаи и слетаются;

Опускаясь, поднимаясь, кружась, смотрите, как они собираются.

Громкий звук издают их взмахи крыльев.

Мчась, наступают они, на деревья садясь.

Из стаи теперь вылетает орел;

Опускаясь, поднимаясь, кружась, приближается она сюда.

Громко кричит орел, стремительно летящий,

Как летит орел в поисках своих птенцов.

Это Кавас приближается, Кавас летит;

Опускаясь, поднимаясь, кружась, она приближается.

Смотри! Она все ближе, все ближе.

Теперь, высадившись, она вьет гнездо.

Вон там люди, как птицы, слетаются стай;

Вижу, как они кружат, приближаются с этой стороны, с той.

Громкий звук издает их движение,

Когда они приходят вместе, они идут вперед.

СНОСКА:

[\[H\]](#) Исполнение Элис К. Флетчер.

ПЕСНЯ КАВАСА, ОРЛА [\[I\]](#)

Пауни

По прерии все расширяющимися кругами порхает тень птицы вокруг меня, когда я иду;

Поднимаю глаза вверх, Кавас смотрит на меня, она разворачивается, хлопая крыльями, и
улетает далеко-далеко.

Вокруг дерева все расширяющимися кругами кружит орел, настороженно наблюдая за
своим гнездом;

Громко свистит он, посылая вызов далеко, по всей стране разносится эхо, бросая вызов
врагам.

СНОСКА:

[\[I\]](#) Исполнение Элис К. Флетчер.

МЕСТЬ ОРЛА

Чероки

Однажды охотник в горах услышал ночью шум, похожий на порыв ветра. Он вышел из своего вигвама и обнаружил, что орел сидит на шесте для сушки и лакомится оленем, которого он подстрелил. Поэтому он подстрелил орла.

На следующее утро охотник отвел оленя обратно в деревню. Он рассказал, как застрелил оленя, а затем орла. Поэтому вождь послал людей привести орла и устроить орлиный танец.

В ту ночь, когда они танцевали, снаружи раздались *возгласы*. В круг вошел незнакомый воин. Он был не из той деревни. Они думали, что он приехал из одной из других деревень чероки.

Этот воин рассказал, как он убил человека. В конце рассказа он крикнул: "*Привет!*" Один из мужчин с трещотками, который руководил танцем, упал замертво. Незнакомец пел о другом подвиге. В конце он крикнул: "*Привет!*" Еще одна гремучая змея упала замертво. Люди были напуганы. Но незнакомец пел о другом великом подвиге. Затем он снова крикнул: "*Привет!*" И снова мужчина с погремушками упал замертво. Итак, все семеро мужчин, у которых были погремушки и которые руководили танцем, упали замертво. И люди были слишком напуганы, чтобы покинуть ложу, где они танцевали.

Затем незнакомец исчез в темноте. Много времени спустя они узнали, что незнакомец был братом убитого орла.

ГОНКА КОЛИБРИ И ЖУРАВЛЯ

Чероки

Нумминг берд и крейн оба были влюблены в хорошенькую женщину. Ей нравилась колибри, которая была красива. Крейн был уродлив, но он не бросил бы хорошенькую женщину. Поэтому, наконец, чтобы избавиться от него, она сказала им, что они должны устроить гонки и что она выйдет замуж за победителя. Теперь Колибри летела как вспышка света, но Крейн был тяжелым и медлительным.

Птицы вылетели из дома женщины, чтобы облететь весь мир до самого начала. Колибри улетела стрелой. Он летел весь день, и когда остановился на ночлег, то был далеко впереди.

Журавль летел тяжело, но он летел всю ночь напролет. На рассвете он остановился у ручья отдохнуть. Колибри проснулся и снова полетел дальше, и вскоре он достиг ручья, и вот! там был Журавль, протыкающий головастика своим длинным клювом. Колибри полетела дальше.

Вскоре журавль тронулся в путь и летел всю ночь, как и прежде. Колибри спала на своем насесте.

На следующее утро Колибри улетела дальше, а Журавль был далеко-далеко впереди. На четвертый день Крейн ловил головастика на ужин, когда Колибри догнала его. На седьмой день Крейну предстояла целая ночь пути. Наконец он снова добрался до начала. Он остановился у ручья и почистил перышки, а затем ранним утром отправился к дому женщины. Колибри осталась далеко-далеко позади.

Но женщина заявила, что не выйдет замуж за такого уродливого мужчину, как Крейн. Поэтому она осталась незамужней.

КРОЛИК И ИНДЕЙКИ

Омаха

Р.эббит куда-то шел. Наконец он добрался до места, где водились дикие индейки.

“ Пойдем, ” сказал Кролик. - Я спою тебе танцевальные песенки.

Индюшки подошли к нему и сказали: “Ого! Кролик споет для нас танцевальные песенки!”

“Когда я пою для вас, вы, те, кто постарше, должны пройти по кругу рядом со мной. Берегитесь открывать глаза. Если кто-нибудь из вас откроет глаза, у вас будут красные, - сказал Кролик.

Затем он начал петь,

Увы наблюдающему!

Глаза красные! Глаза красные!

Расправьте свои хвосты!

Расправьте свои хвосты!

Всякий раз, когда поблизости появлялась большая индейка, Кролик хватал ее и клал в свою сумку. Пока он накладывал индейку, другой немного приоткрыл глаза и воскликнул: “Почему? Он поймал почти всех нас, крупных!”

Все они разлетелись с жужжащим звуком.

Кролик забрал домой все, что было у него в сумке, сказав бабушке: “Не смотри на то, что в этой сумке! Я принес его домой на своей спине и хочу, чтобы вы его берегли!”

Затем он пошел нарезать вертелы, на которых жарить индейку. Оставшись одна, старуха подумала: “Что он мог привезти домой на спине?” Поэтому она развязала мешок, и когда она заглянула внутрь, оттуда вылетели все индейки, сильно ударившись крыльями о травяной навес, и вылетели через дымовое отверстие. Старуха едва не убила одну, ударив ее. Наконец Кролик вернулся домой.

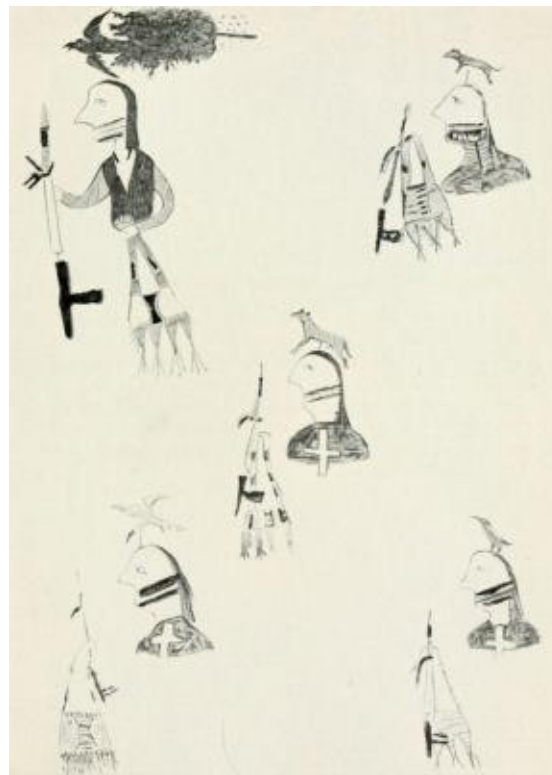
“О, я нанесла серьезную травму своему внуку”, - сказала она.

“Правда”, - ответил он. “Бабушка, я же говорил тебе не смотреть на это”.

Но именно поэтому у индеек красные глаза.

ПЯТЬ ВОЖДЕЙ ПЛЕМЕНИ огалла - сиу

Ранг определяется трубкой и кисетом. Первая Канкутанка, Большая Дорога; часто называемая Хорошей Дорогой - большая, широкая и хорошо проторенная. Птица, летящая в сумерках, показывает, что человек может быстро летать над хорошей дорогой. Следующая - Низкая собака. Фигура собаки "низкая", о чем свидетельствуют короткие лапы. В центре изображен Длинный Пес, о чем свидетельствуют длинные ноги на фигурке собаки. Ниже, слева, изображен Железный Ворон, ворона окрашена в синий цвет, обозначающий железо. Последний - Маленький Ястреб. У каждого вождя есть три полосы на щеке, но с разными цветами и узорами.



Из отчета Бюро этнологии



СТАРЫЙ КОНЬ

Имя индейского вождя, указанное в переписи населения Красного Облака.
Старость представлена морщинами и выступающими губами.

Увеличено по эскизу из Отчета Бюро этнологии

УНКТОМИ И ПЛОХИЕ ПЕСНИ

Дакота

Унктоми шел дальше; его путь лежал вдоль берега озера. На озере плавало великое множество уток, гусей и лебедей. Когда Унктоми увидел их, он отошел назад, скрылся из виду и, нарвав немного травы, связал ее в пучок. Он взвалил это себе на спину и так снова пошел вдоль берега озера.

“Унктоми, что ты несешь?” - спросили утки, гуси и лебеди.

“Это плохие песни, которые я исполняю”, - сказал Унктоми.

Утки сказали: “Унктоми, спой для нас”.

Унктоми ответил: “Но песни очень плохие”.

Но утки настояли на этом. Тогда Унктоми сказал: “Сделай шалаш из травы”. Итак, они принялись за работу и соорудили большой травяной вигвам.

“А теперь пусть все утки, гуси и лебеди соберутся в вигваме, и я спою для вас”, - сказал Унктоми. Итак, все утки, гуси и лебеди собрались внутри и заполнили травяной домик. Затем Унктоми занял свое место у двери вигвама и сказал: “Если я спою для тебя, никто не должен смотреть, ибо в этом смысл песни”.

Затем он начал петь,

Танцуй с закрытыми глазами;

Если ты откроешь глаза

Твои глаза будут красными!

Твои глаза будут красными!

Когда он сказал и спел это, гуси, утки и лебеди заплясали с закрытыми глазами. Тогда Унктоми поднялся и сказал:

Я даже, даже я

Следуй за мной по-своему;

Я даже, даже я,

Следуйте за мной по моему собственному пути.

Так они все болтали, танцуя, и Унктоми, танцуя среди них, начал сворачивать шеи самым жирным гусям, уткам и лебедям. Но когда он попытался свернуть шею большому лебедю и не смог, он только заставил его пронзительно закукарекать. Затем маленькая уточка по имени Скиска приоткрыла глаза. Он увидел, как Унктоми пытается сломать лебедю шею, и закричал:

Смотрите, смотрите!

Унктоми уничтожит нас всех.

Смотрите, смотрите!

Все они тут же открыли глаза и попытались выйти. Но Унктоми бросился в дверной проем и попытался остановить их. Они бросились на него своими ногами и крыльями, ударили его и опрокинули, пройдясь по его животу и оставив его как мертвого. Затем Унктоми ожил, встал и огляделся.

Но говорят, что у Лесной Утки, которая посмотрела первой, были покрасневшие глаза.

Тогда Унктоми собрал убитых им уток, гусей и лебедей и взвалил их себе на спину. Он подошел к реке и шел вдоль нее, пока не дошел до длинного прямого места, где остановился, чтобы вскипятить свой чайник. Он положил всех уток, гусей и лебедей, которым свернул шеи, в чайник и поставил его на огонь кипятиться, а потом лег спать.

Когда он лежал там, свернувшись калачиком на берегу реки, он сказал: “Мионзе [знакомый дух], если кто-нибудь придет, разбуди меня”. Так он заснул.

И вот по реке плыла норка и, подойдя близко к месту кипячения Унктоми, увидела, что он крепко спит. Тогда он пошел туда. Пока Унктоми спал, он вынул все варящееся мясо и съел его, положив кости обратно в котел. Затем Унктоми проснулся. Он сел и никого не увидел.

“Возможно, мое варенье приготовлено для меня”, - сказал он.

Он снял котелок с огня. Он потыкал в него палкой и нашел только кости. Затем он сказал: “Действительно, все мясо отвалилось”. Поэтому он взял ложку и зачерпнул ее; там не было ничего, кроме костей.

Это история Унктоми и Плохих песен.

КАК ФАЗАН ВЗБИВАЕТ КУКУРУЗУ

Чероки

О Фазан увидел женщину, растирающую кукурузу в деревянной ступе перед своим домиком.

“Я тоже могу это сделать”, - сказал Фазан.

“Я вам не верю”, - сказала женщина.

“Да, я могу”, - сказал Фазан. И Фазан пошел в лес за домиком. Он подлетел к полному бревну и забарабанил крыльями, пока люди не подумали, что он действительно колотит кукурузу.

Вот почему у индейцев танец фазана является частью танца зеленой кукурузы.

ПОЧЕМУ ИНДЕЙКА СЪЕДАЕТСЯ

Чероки

В старые времена у куропатки был хороший голос, а у индейки его не было. Поэтому Индюк попросил куропатку научить его. Но Куропатка хотел заплатить, поэтому Индюк пообещал дать ему несколько перьев для ошейника. Вот так Куропатка получил свой ошейник из индюшачьих перьев.

И Тетерев начал учить индейку. Наконец Тетерев сказал: “Теперь ты должен попробовать свой голос. Ты должен поприветствовать”.

- Да, - ответил Индюк.

Граус сказал: “Я встану на это полое бревно, и когда я постучу по нему, ты должен крикнуть как можно громче”.

Итак, Куропатка забрался на бревно, готовый постучать по нему, но когда он это сделал, Индюк пришел в такое возбуждение, что, когда он открыл рот, то только сказал: “Гоббл, гоббл, гоббл!”

Вот почему Индейка чавкает всякий раз, когда слышит шум.

ВЕРОВАНИЯ ИЗ ОМАХИ

Омаха

Song был неотъемлемой частью жизни Омахи. Через песню Омаха приблизился к таинственному Вакоде; через песню он выразил свои эмоции, как индивидуальные, так и социальные; через песню он воплотил чувства и устремления, которые не поддавались выражению словами. В одной из их церемоний, Ва ва, “петь для кого-то”, песни являются одной из главных характеристик.

В этой церемонии орел - "Мать". Она зовет своих птенцов и на своих сильных крыльях несет послание мира. Мир и его символ, чистое, безоблачное небо, являются темой основных песен. Ранним утром кроншнеп вытягивает шею и крыло, сидя на насесте, и издает протяжную ноту. Этот звук считается признаком того, что день будет безоблачным.

Зеленый символизирует зелень земли; синий - цвет неба; красный - цвет солнца, символизирующий жизнь. Орел - птица неутомимой силы. Сова олицетворяет ночь, а дятел - день и солнце. Эти две птицы также символизируют жизнь и смерть.

Вакода дарит человеку солнечный свет, чистое небо, на котором отсутствуют все бури, все облака; на церемонии Ва-ва они символизируют мир. В этой связи черные грозовые тучи с их громом и молниями являются символом войны.

ВЕРОВАНИЯ ПАУНИ

Пауни

Апри сотворении мира были созданы меньшие силы, потому что тира'вавиус, могущественная Сила, не могла приблизиться к человеку, быть увиденной или осязаемой им. Эти меньшие силы обитают в великом круге неба. Одна из них - Полярная Звезда; другая - Бурый Орел. Ветры были первыми из меньших сил, приблизившихся к человеку. Поэтому, когда человек взывает о помощи, он взывает прежде всего к Ветрам. Они стоят в четырех точках и охраняют четыре пути, по которым приходят меньшие силы, когда помогают человечеству. Ветры всегда рядом с нами, днем и ночью.

Солнце - одна из этих сил. Оно исходит от могущественной силы свыше; поэтому оно обладает огромной силой.

Мать-Земля - это другая сила. Она очень близка к человеку. От нее мы получаем пищу; на ней мы ложимся. Мы живем и ходим на ней. Мы не могли бы существовать без Матери-Земли, без Солнца и без Ветров.

Вода - еще одна меньшая сила. Вода необходима человечеству.

Огонь, разведенный путем трения двух палочек друг о друга, священен. Это происходит непосредственно от силы, дарованной Тохару, растительности, в ответ на молитву человека, когда он трет палочки. Когда пламя вырывается из раскаленного дерева, это слово огня. Сила приблизилась.

Синий - это цвет неба, обиталища Тира вахут, круга сил, которые наблюдают за человеком. Когда человек рисует синюю палочку, он поет.

Красный - цвет солнца. Зеленый - цвет Матери-Земли.

Орел - вождь дня; Сова - вождь ночи; Дятел - вождь деревьев; Утка - вождь воды.

Початок кукурузы олицетворяет сверхъестественную силу, обитающую в земле, которая производит пищу, поддерживающую жизнь; там о кукурузе говорят как о *хатире*, "матери, вдыхающей жизнь". Сила, которая обитает в земле, которая позволяет ей давать жизнь всему растущему, приходит свыше. Поэтому в хако, церемонии пауни, початок кукурузы окрашен в синий цвет.

Дикий кот был создан для жизни в лесу. Он обладает большим мастерством и изобретательностью. Дикая кошка показывает нам, что мы должны думать, должны проявлять такт, должны быть проницательными, когда решаемся на что-либо. Дикая кошка - одно из священных животных.

Деревья растут по берегам ручьев; мы можем видеть их на расстоянии, как длинную линию, и мы можем видеть реку, поблескивающую на солнце по всей своей длине. Мы поем реке, и когда мы подходим ближе и видим воду и слышим, как она журчит, тогда мы поем воде, воде, которая покрывается рябью при беге.

Холмы были созданы Тира'вой. Мы взбираемся на холмы, когда уходим помолиться в одиночестве. С вершины холма мы можем окинуть взглядом местность, чтобы увидеть, нет

ли поблизости врагов или какой-либо опасности. Мы можем увидеть, встретим ли мы друзей. Холмы помогают человеку, поэтому мы поем им.

ПЕСНЯ ГОСТЕПРИИМСТВА [Ш](#)

Сиу

Я разминаю ягоды,

Я разминаю ягоды,

Говорят, путешественники собираются в поход,

Говорят, путешественники собираются в поход,

Я перемешиваю [ягоды], я перемешиваю их,

Я заедаю их ложкой из рога буйвола,

Я заедаю их ложкой из рога буйвола,

И я несу их, я несу их [незнакомцам],

И я несу их, я несу их [незнакомцам].

“Приходит известие, что приближаются путешественники ... на марше со своими детьми, собаками и домашним имуществом. Она размешивает их ложкой из рога буйвола и идет предлагать незнакомцам. Перевод представляет собой точный парафраз ритмического повторения оригинала”.

СНОСКА:

[\[П\]](#) Джеймс Муни.

МАРШЕВАЯ ПЕСНЯ [\[К\]](#)

Сиу

Теперь настройте типи,

Теперь настройте типи,

По всему дну,

По всему дну,

Вбейте колышки,

Вбейте колышки,

Тем временем я приготовлю,

Тем временем я приготовлю.

“Для тех, кто знаком с жизнью индейцев, это вызывает в памяти яркую картину марша степного отряда, останавливающегося в полдень или вечером. Как только у какого-нибудь удобного ручья объявляется привал, женщины спрыгивают на землю и выпрягают лошадей из ... в старину волокуши и стреноживают их, чтобы они не разбредись кто куда. Затем, пока одни женщины устанавливают шесты для типи, натягивают на них холст и вбивают колышки по дну и деревянные штыри сбоку, другие женщины берут топоры и ведра и спускаются к ручью за дровами и водой. Когда они возвращаются, то обнаруживают, что

типи расставлены, одеяла расстелены на траве, а через несколько минут разводятся костры и готовится еда ”.

СНОСКА:

[\[К\]](#) Джеймс Муни.

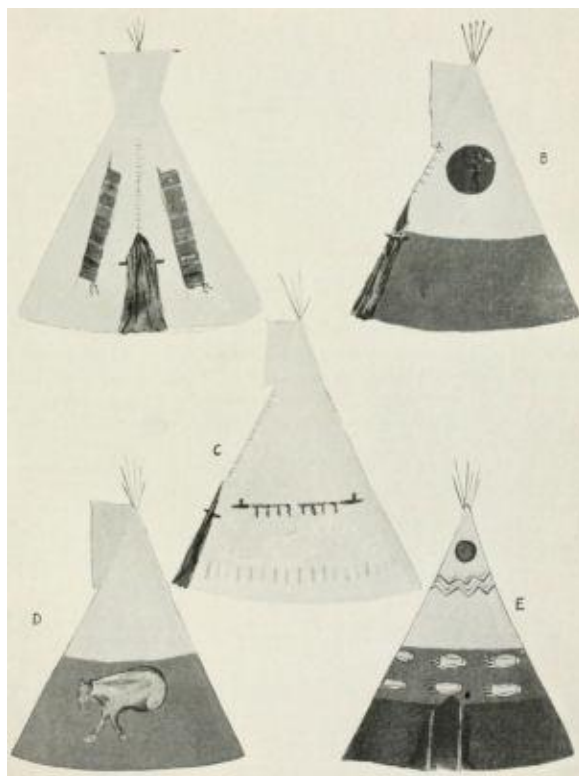
ПАЛАТКИ СИУАН

Б. Палатка из Маленького Кедра, принадлежащая ордену шаманов Солнца и Луны. Круг изображает солнце, в котором стоит человек с погремушками оленя в руках.

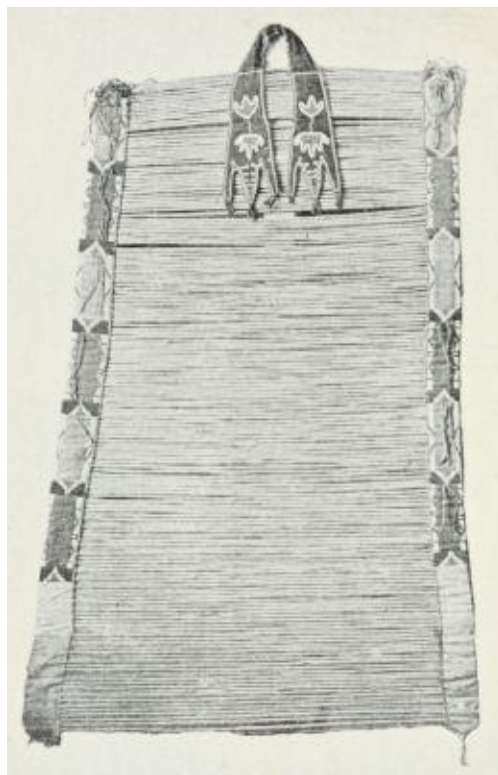
С. Те люди, которые принадлежат к подроду инке-сабе, известному как Хранители Трубок, разрисовывают свои палатки такими украшениями.

Д. Используется членом ордена шаманов медведей Гризли. “Когда у них были видения медведей гризли, они соответствующим образом украшали свои палатки”. (Джордж Миллер.) Медведь изображен выходящим из своего логова. Темная полоса символизирует землю.

Эскиз, предоставленный вождем сушеных буйволов. Круг вверху изображает медвежью пещеру. Внизу - молнии, затем отпечатки медвежьих лап. Е также олицетворяет видение медведя гризли.



Увеличено с таблички из отчета Бюро этнологии



Грядка Арапахо

Любезно предоставлено Смитсоновским институтом

ПЕСНЯ СТЕПНОГО БРИЗА [Ц](#)

Кайова

Этот ветер, этот ветер

Встряхивает мой типи, встряхивает мой типи,

И поет для меня песню,

И поет для меня песню.

“Для тех, кто знаком с этой маленькой песенкой, она навевает приятные воспоминания о лагере в прериях, когда ветер свистит в столбах типи и раздувает полог, а внутри ярко горит огонь, и песня и игра идут по кругу”.

СНОСКА:

[\[1\]](#) Джеймс Муни.

СТАРУХА, КОТОРАЯ НИКОГДА НЕ УМИРАЕТ

Мандан

На солнце живет владыка Жизни. На луне живет старуха, Которая Никогда не умирает. У нее шестеро детей, три сына и три дочери. Они живут на небе. Старший сын - это День; другой - Солнце; третий - Ночь. Старшая дочь - Утренняя Звезда, называемая "Женщина с плюмажем"; другая - звезда, которая вращается вокруг полярной звезды, и ее называют "Полосатая тыква"; третья - Вечерняя Звезда.

Каждую весну Старуха-Которая-Никогда-Не-Умирает присылает диких гусей, лебедей и уток. Когда она посылает диких гусей, индейцы сажают кукурузу, и Старуха-Которая-Никогда-не-умирает заставляет ее расти. Когда одиннадцать диких гусей собраны вместе, индейцы знают, что урожай кукурузы будет очень большим. Лебеди означают, что индейцы должны сажать тыквы; утки - что они должны сажать бобы.

Индейцы всегда запасают сушеное мясо для этих диких птиц, поэтому, когда они прилетят весной, у них может быть праздник кукурузы. Они сооружают помосты из множества шестов, в три или четыре ряда, один над другим. На них они подвешивают мясо. Затем деревенские старухи, каждая с палкой, собираются вокруг эшафота. На одном конце палки - початок кукурузы. Сев в круг, они вотыкают свои палки в землю перед собой. Затем они танцуют вокруг эшафотов, пока старики бьют в барабаны и гремят тыквами.

После этого деревенским старухам разрешается есть вяленое мясо.

Осенью, когда кукуруза созреет, они устраивают еще один праздник кукурузы. Это для того, чтобы Старуха-Которая-Никогда-Не-Умирает могла послать им стада буйволов. Каждая женщина несет весь кукурузный стебель вместе с прикрепленными початками, точно так же, как он был вырван с корнем. Затем они обращаются к Старухе-Которая-Никогда-не-умирает и говорят:

"Мама, пожалей нас. Не отправляй холодное слишком рано, иначе у нас может не хватить мяса. Мама, не дай дичи растаять, чтобы нам хватило на зиму".

Осенью, когда птицы летят на юг, к Старушке, они уносят обратно сушеное мясо, развешанное на лесах, потому что Старушка его очень любит.

Устарухи-Которая-Никогда-не-умирает есть большие участки кукурузы, которые приберегают для нее большой олень и белохвостый олень. Дрозды также помогают ей охранять кукурузные грядки. Кукурузные грядки большие, поэтому Старой Женщине помогают также мыши и кроты. Весной птицы улетают на север, обратно к Старику, Который Никогда не умирает.

В незапамятные времена Старуха-Которая-Никогда-не-умирает жила неподалеку от Литл-Миссури. Иногда индейцы навещали ее. Однажды пришло двенадцать, и она предложила им только маленький горшочек кукурузы. Они были очень голодны, а котелок был очень маленький. Но как только она опустела, она тут же снова наполнилась, так что у всех индейцев было вдоволь еды.

ЛЕГЕНДА О КУКУРУЗЕ

Арикара

Т Арикара были первыми, кто нашел кукурузу. Молодой человек отправился на охоту. Он пришел на высокий холм. Посмотрев вниз по долине, он увидел буйвола недалеко от места слияния двух рек. Когда молодой человек посмотрел, как он мог бы убить буйвола, он увидел, насколько прекрасна местность. Берега двух рек были низкими, поросшими множеством деревьев. Бизон смотрел на север; поэтому он не мог подойти к нему на расстояние выстрела из лука. Он подумал, что ему следует подождать, пока буйвол не подойдет вплотную к берегу одной из рек или к оврагу, где росли кустарники. Итак, молодой человек ждал. Солнце зашло еще до того, как буйволы двинулись с места.

Почти всю ночь охотник не спал. У него было мало еды. Он пожалел, что не смог добраться до бизона. Еще до восхода солнца он поспешил на вершину холма. Бизон стоял там же, где и раньше, но лицом на восток. Он снова ждал, когда он двинется с места. Он ждал весь день. Когда солнце зашло, буйвол все еще стоял на том же месте.

Почти всю ночь молодой человек пролежал без сна. У него действительно было очень мало еды. На следующее утро он встал рано и поднялся на вершину холма, как раз когда взошло солнце. Бизон все еще стоял на том же месте, но теперь он был обращен на юг. Он ждал весь день. Потом солнце зашло.

Итак, на следующее утро, когда он встал рано, буйвол стоял на том же месте; на этот раз он смотрел на запад. Весь день молодой человек ждал, но буйвол не двигался с места.

Теперь молодой человек подумал: “Почему буйвол не двигается?” Он увидел, что он не пьет, не ест, не спит. Он думал, что на это, должно быть, влияет какая-то сила.

На следующее утро молодой человек поспешил на вершину холма. Взошло солнце, и стало светло. Буйвол исчез. Затем он увидел, что на том месте, где только что стоял буйвол, растет странный куст.

Он подошел к тому месту и увидел, что это растение. Он искал следы буйвола. Он увидел, где она поворачивала на восток, на юг и на запад. В центре была одна дорожка; из нее выросло маленькое растение. Не было никаких следов, указывающих на то, где буйвол покинул это место.

Затем охотник поспешил в свою деревню. Он рассказал вождям и людям о странном буйволе и растении. И все вожди и народ пришли на то место. Они увидели следы буйвола там, где он стоял, но не было никаких следов его прихода или ухода.

Итак, все люди знали, что Вахкода дал людям это странное растение. Они знали о других растениях, которые те могли употреблять в пищу. Они знали, что бывает время, когда каждое растение созревает. Поэтому они наблюдали за странным растением; они охраняли его и оберегали.

Затем на растении появился цветок. Впоследствии на одном из сочленений выступила новая часть растения. У нее были волосы. Сначала волосы были зелеными, потом каштановыми. Тогда люди подумали: “Может быть, этот плод созрел”. Но они не осмелились прикоснуться к нему. Они встретились вместе. Они посмотрели на растение.

Тогда молодой человек сказал: “Моя жизнь не была хорошей. Если со мной случится какое-нибудь зло, это не будет иметь значения”.

Люди согласились, и молодой человек положил руку на растение, а затем на его плод. Он смело схватил плод. Он сказал людям: “Оно твердое. Оно созрело”. Затем он снял шелуху и сказал: “Оно красное”.

Он взял несколько зерен и показал их людям. Он съел немного. Он не умер. Итак, люди знали, что Вахкода прислал им это растение в пищу.

Теперь, осенью, когда трава прерий стала коричневой, листья этого растения тоже стали коричневыми. Затем плоды срывали и убирали. По окончании зимы отделяли косточки. В каждой семье их было по четверо.

Затем люди перенесли хижины на то место, где росло растение. Когда холмы зазеленели, они посадили семя странного растения. Но сначала они соорудили небольшие холмики, подобные тому, из которого он вырос. Так плод вырос и созрел. У него было много цветов: красный, и желтый, и белый, и синий.

Затем на следующий год появилось много растений и много початков кукурузы. Поэтому они послали к другим племенам. Они пригласили их в гости и дали им новую пищу. Так у омахас появилась кукуруза.

ТРАДИЦИЯ НАХОЖДЕНИЯ ЛОШАДЕЙ

Понка

Л давным-давно люди шли вдоль реки миссури на север, к месту, где они могли перешагнуть через воду. Затем они повернули и пошли по земле. Затем они встретили падуку [команчей].

В то время у понка не было животных, кроме собак, которые помогали им нести ношу. Куда бы они ни пошли, им приходилось идти пешком, но люди были сильными и проворными. Они могли пробежать большое расстояние и не устать. Однажды, когда они охотились на бизонов, они встретили падуку. Затем у них было много сражений с ними. Падука были верхом на странных животных. Сначала понка подумали, что это все одно животное. У падука были луки, сделанные из лосиного рога. Они были не очень длинными и не очень прочными. Они варили рог, пока он не становился мягким; затем очищали его и скрепляли сухожилиями и клеем. У их стрел были костяные наконечники. Они также сражались каменным боевым топором. Рукоятью служило молодое дерево; рифленый каменный топорик, заостренный с обоих концов, был прикреплен к нему с помощью сыромятной кожи. Итак, падука были ужасными бойцами. Они защищали своих лошадей покрывалом из толстой сыромятной кожи, нарезанной круглыми кусками и скрепленной наподобие рыбьей чешуи. Снаружи они намазывали клеем, а затем песком. Поэтому, когда команчи сражались, стрелы их врагов отскакивали от доспехов лошадей. Затем падука сделали себе нагрудники, похожие на лошадиные.

Когда понка встретили этих ужасных воинов, они испугались. Они думали, что человек и лошадь - одно целое. Они называли это "Кава", потому что почувствовали запах лошади. Затем по этому запаху они узнавали, когда приближаются падука. Когда человек чуял запах лошадей, он бежал в лагерь и говорил: "Ветер говорит нам, что приближаются кава". Тогда понка готовились защищаться. У понка было много сражений с команчами. Они не знали, как обращаться с животными, поэтому убивали не только людей, но и лошадей. Они также не смогли выяснить, где жил Падука.

Однажды между двумя племенами произошла великая битва. Люди сражались весь день. Иногда понка были отброшены назад, иногда падука. Затем, наконец, Понка выстрелил в Падуку так, что тот упал с лошади. Затем битва прекратилась. После этого один из падука подошел к Понке и сказал на простом понка:

" Кто вы? Как вы себя называете?"

Понка ответил: "Мы называем себя понка. Ты говоришь на нашем языке, ты из нашего племени?"

Другой сказал: "Нет. Я говорю на вашем языке как дар духа Понка. Однажды я лежал на могиле Понка после битвы. Затем человек восстал из могилы и заговорил со мной. Итак, я знаю ваш язык".

Затем было решено заключить мир. Племена посещали друг друга. Понка обменивали свои луки и стрелы на лошадей. Они знали, где живет падука. Затем Падука научил Понку ездить верхом и нагружать лошадей.

Когда понка научились ездить верхом и обзавелись лошадьми, они снова отправились на войну. Они напали на падука в их собственной деревне. Они нападали на них так много раз и угнали так много их лошадей, что в конце концов падука бежали. Мы не знаем, куда они направились. Понка последовали вдоль реки Платт навстречу восходящему солнцу; затем они вернулись в Миссури и привели с собой своих лошадей.

ВЕРОВАНИЯ И ОБЫЧАИ дакотов

Дакота

У дакотов есть названия для естественного течения времени. Свои годы они отсчитывают по зимам. Человеку столько-то зим, или столько-то зим прошло с момента такого события. Когда человек отправляется в путешествие, он говорит, что вернется через столько-то снов. У них нет деления времени на недели, и их месяцы делятся буквально по лунам.

Дакоты верят, что в полнолуние множество маленьких мышей начинают грызть одну сторону луны. Они грызут до тех пор, пока не съедят всю луну. Поэтому, когда начинает расти новая луна, для них это действительно новая луна; старая была съедена.

Мать-дакота любит своего ребенка так же, как белая женщина любит своего. Когда дух улетает, из палатки доносится дикий вой. Детское тело заворачивают в лучшую телячью кожу буйвола или лучшее красное одеяло и кладут на помост или на ветку какого-нибудь дерева. Туда мать идет с растрепанными волосами и в самой старой одежде, самые лучшие из которых были разданы, и выплакивает свое горе в сумерках, часто причитая до глубокой холодной ночи. Готовится вкусный котелок с мамалыгой и выносится на помост, где дух сохраняется в течение нескольких дней. Когда чайник остается там достаточно долго, чтобы *ванаги*, дух, вдохнул пищу, маленьких деревенских детей приглашают доесть остальное.

Когда охотник умирает, последнее действие шамана - спеть песню, чтобы провести духа по *ванаги таканку*, дороге духа, как называют Млечный Путь. Друзья раздают свою хорошую одежду. Они ходят в лохмотьях, босиком, с пеплом на руках. Как внутри, так и снаружи вигвама раздается громкий плач. "*Микински, микински, сын мой, сын мой,*" - это плач в Дакоте, как и в Израиле.

Мертвого охотника заворачивают в самую красиво раскрашенную шкуру бизона или в новейшее красно-синее одеяло. Молодых мужчин призывают и устраивают пир, и их долг - унести тело и водрузить его на эшафот, ибо мертвые недолго остаются в типи. В более поздние времена их хоронили. Однако обычай хоронить сразу после смерти не был обычаем дакотов. Дух не прощался с телом в течение нескольких дней после смерти, и поэтому тело было положено на высокий помост или в развилку какого-нибудь дерева, откуда открывался хороший вид на окружающую местность, а также где оно было в безопасности от волков.

ПОЧЕМУ ТЕТОНЫ ХОРОНЯТ НА СТРОИТЕЛЬНЫХ ЛЕСАХ

Тетон

В старину люди хоронили нескольких человек на холме. Затем они перенесли свой лагерь в другое место. Много зим спустя холм посетил человек, но там не было могил. Так он сказал людям.

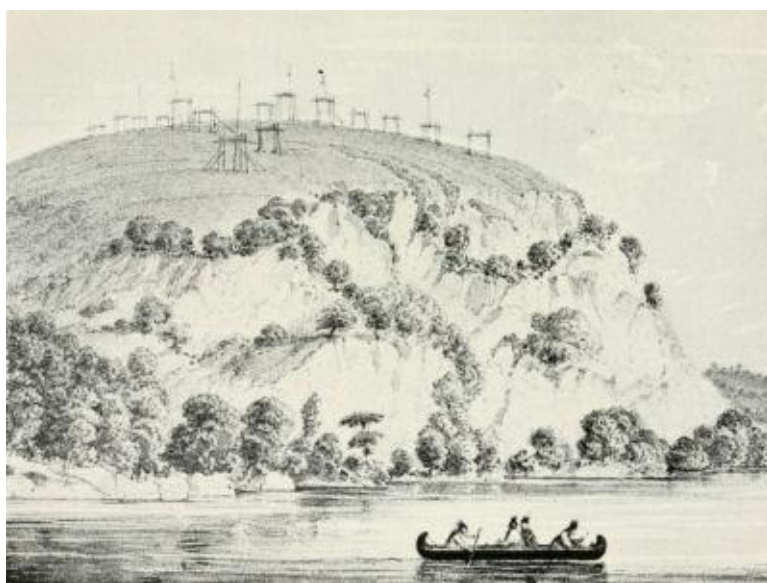
Затем пришло много людей и углубились глубоко в холм. Мало-помалу один человек сказал: “Здесь есть дорога”.

Там они нашли дорогу, туннель, достаточно большой, чтобы люди могли идти, согнувшись. Там были и другие дороги. Они пошли по первой дороге и пришли к месту, где странное животное утащило тела тех, кто был похоронен на холме.

Поэтому люди отказались хоронить своих мертвых в земле. Они хоронят их на эшафотах, где животные не могут до них дотянуться. [\[M\]](#)

СНОСКА:

[\[M\]](#) В настоящее время Тетон приводит три причины, по которым не следует хоронить в земле: животные или люди могут пройти по могилам; мертвые могут лежать в грязи и воде после дождя или снега; волки могут потревожить тела.



Кладбище индейских лесов на реке Миссури

(Из "Скулкрафта")

Любезно предоставлено Смитсоновским институтом



ДЕРЕВНЯ В ОМАХЕ С ИЗОБРАЖЕНИЕМ ЗЕМЛЯНОГО ДОМИКА И КОНИЧЕСКИХ ВИГВАМОВ

Любезно предоставлено Смитсоновским институтом

НЕГОДОВАНИЕ ПРИЗРАКА

Дакота

Лонг, давным-давно умер дакота, и его родители построили для него домик смерти на утесе. В сторожке они соорудили могильный помост, на который положили тело своего сына.

Теперь в той же деревне Дакота жил молодой женатый мужчина. С ним жил его отец, и там были два старика, которые часто навещали отца, курили с ним и разговаривали с ним о многих вещах.

Однажды ночью отец молодого человека сказал: "Друзья мои, давайте пойдем на эшафот и отрежем себе летние одежды из шкур для палаток".

Молодой человек сказал: "Нет! Не делай этого. Было жаль, что молодой человек умер, и поскольку его родителям больше нечего было отдать для него, они построили домик смерти и оставили его там".

"Какую пользу он может извлечь из палатки?" - спросил отец. "У нас нет мантий, поэтому мы хотим использовать часть шкур из палатки для себя".

"Ну что ж", - сказал молодой человек. "Иди, как ты сказал, и мы посмотрим, что произойдет".

Старики встали, не говоря ни слова, и отправились в сторожку на утесе. Как только они ушли, молодой человек сказал: "О, жена, принеси мой кусок белой глины. Я, должно быть, напугал одного из этих стариков почти до смерти".

Но женщина не захотела, сказав: "Оставь их в покое. У них нет одежд. Пусть они отрежут себе одежды".

Но поскольку муж не переставал говорить об этом, жена достала для него кусок белой глины. Он отбелил все свое тело, лицо и руки. Затем он направился к сторожке курсом, параллельным тому, которым шли старики. Он шел очень быстро и добрался туда раньше них.

Он взобрался на эшафот и лег на него, высунув голову сквозь обшивку палатки прямо над дверным проемом.

Наконец старики приблизились, поднимаясь на холм и тихо переговариваясь. Молодой человек лежал неподвижно, прислушиваясь к ним. Добравшись до сторожки, они сели.

Предводитель сказал: "Набейте свои трубки, друзья. Мы должны выкурить в последний раз с нашим другом там, наверху".

"Да, ваш друг хорошо высказался. Это должно быть сделано", - ответил один из них.

Итак, он набил трубку. Он втянул дым, и когда огонь разгорелся, он повернул наконечник трубки к шву шкур над дверным проемом. Он поднял глаза к небу и сказал: "Эй, друг, вот трубка. Мы должны выкурить с тобой в последний раз. А потом мы должны расстаться. Вот трубка".

Говоря это, он посмотрел поверх дверного проема и увидел голову, выглядывающую из палатки.

“ О! Друзья мои! ” воскликнул он. - Посмотрите на это место позади вас.

Когда эти двое посмотрели друг на друга, они сказали: “В самом деле! Друзья, это он!” И все убежали.

Тогда молодой человек спрыгнул вниз и погнался за ними. Двое из них в ужасе упали на землю, но он не потревожил их, продолжая преследовать своего отца. Когда старика настигли, он упал на землю. Он был в ужасе. Молодой человек сел на него верхом. Он сказал: “Ты был очень непослушным! Набей мне трубку!”

Старик сказал: “О! Мой внук! О! Мой внук!” надеясь, что призрак пожалеет его. Затем, лежа вытянувшись, он набил трубку и отдал ее своему сыну.

Молодой человек курил. Когда он бросил курить, старик сказал: “О! Мой внук! О! Мой внук! Пожалейте меня и отпустите. Мы подумали, что должны покурить с вами в этот последний раз, поэтому пошли туда, где вы были. О! Внучек мой, пожалей меня”.

“Если это так, встань и протяни ко мне свои руки в мольбе”, - сказал молодой человек.

Старик встал и сделал это, постоянно повторяя: “О! Мой внук! О! Мой внук!”

Молодой человек еле сдерживался, чтобы не рассмеяться. Наконец он сказал: “Ну что ж! Убирайся! Берегись, чтобы не прийти снова и не ходить вокруг места моего упокоения очень часто! Не посещай его больше!” Затем он отпустил старика.

Вернувшись в погребальный домик, он обнаружил, что два старика все еще лежат там, где упали. Когда он приблизился к ним, они соскользнули с покрытыми головами, так как были напуганы, и он позволил им уйти без помех. Когда они ушли, молодой человек поспешил домой. Он добрался туда первым и, умывшись, растянулся во весь рост.

Он сказал своей жене: “Когда они вернутся, не смейся. Постарайся держать себя в руках. Я был очень близок к тому, чтобы заставить их умереть от страха”.

Когда старики вернулись, молодежь, казалось, спала. Старики не ложились; все сидели молча, покуривая вместе до рассвета. Когда молодой человек встал утром, старики выглядели очень опечаленными.

Затем он сказал: “Дай мне одну из мантий, которые ты и твои друзья отрезали и принесли обратно. У меня тоже совсем нет халата.

Его отец сказал: “Почему? Мы пошли туда, но вообще ничего не взяли. На нас напали. Мы были очень близки к тому, чтобы нас убили”.

На это сын ответил: “Почему? Я не хотел, чтобы это произошло, поэтому я сказал: ‘Не ходи’, но ты не обратила на меня внимания и ушла. Но теперь ты думаешь по-другому и плачешь”.

Когда наступила ночь, молодой человек сказал: “Пойди еще раз и сделай еще одну попытку. Принеси что-нибудь для меня, а то у меня совсем нет халата”.

Старикам не хотелось идти снова, и они потеряли терпение, потому что он так часто их дразнил.

РАЗДВОЕННЫЕ ДОРОГИ

Омаха

Л давным-давно, во времена дедов, умер человек и был похоронен в своей деревне. Четыре ночи его призраку пришлось идти по очень темной тропе. Затем он достиг Млечного Пути, и там было много света. По этой причине люди должны поддерживать зажженными погребальные костры в течение четырех ночей, чтобы дух не ходил по темному следу.

Дух шел по Млечному Пути. Наконец он пришел к месту, где тропа разветвлялась. Там сидел старик. Он был одет в шкуру бизона, волосы торчали наружу. Он указал каждому призраку дорогу, по которой тот должен был идти. Один был коротким и вел в страну добрых призраков. Другой был очень длинным; по нему с воем ходили призраки.

Духи самоубийц не могут путешествовать ни по одной из этих дорог. Они должны парить над своими могилами. Для них нет будущей жизни.

Убийца никогда не бывает счастлив после смерти. Призраки окружают его и постоянно свистят. Он всегда голоден, хотя ест много. Ему никогда не позволено идти туда, куда он пожелает, чтобы не поднялся сильный ветер и не обрушился на остальных.

ТАТУИРОВАННЫЕ ПРИЗРАКИ

Дакота

Если призрак желает безопасно пройти по Дороге Призраков, то при жизни человек должен сделать себе татуировку либо на лбу, либо на запястьях. Пожилая женщина сидит на Дороге Призраков и разглядывает каждого проходящего мимо призрака. Если она находит следы татуировки, то призрак путешествует сразу по многим домикам. Если следов татуировки там нет, старуха сталкивает призрака с облака, и он снова попадает в этот мир. Затем он странствует по всему миру. Он никогда не бывает спокоен. Он ходит, насвистывая, без вигвама, и люди его боятся.

Когда эти призраки посещают больных, их отгоняет дым от священного кедра, или же кедр кладут снаружи вигвама. Когда человек слышит свист призрака, он выходит за пределы сторожки и издает громкий звук. Если призрак зовет любимого человека и он отвечает, то он обязательно скоро умрет.

Если призрак встретит одинокого человека, он схватит его и будет дергать за рот и глаза до тех пор, пока они не перекосятся. Действительно, призрак сделал это с человеком, который мечтал только об одном.

ИСТОРИЯ О ПРИВИДЕНИЯХ

Понка

АОчень много людей вышло на тропу войны. Это были понка. Приблизившись к врагу, они разбили лагерь на ночь. Они разожгли костер. Это было ночью. Разведя яркий костер, они сели; они заставили огонь гореть очень ярко. Очень радуясь, они сели есть. Совершенно неожиданно кто-то запел.

“Молчи. Подбрось золу вон в тот костер. Молча бери свой лук!” - сказал их предводитель. Все взяли луки. И они отошли, чтобы окружить его. Они становились все меньше и меньше и сразу начали собираться вместе. А он все стоял и пел; он даже не шелохнулся. Наконец они подошли совсем близко к дереву. И когда они подошли совсем близко к нему, певец прекратил свою песню. Когда они добрались до дерева, там грудой лежали кости. У подножия дерева были сложены человеческие кости. Когда люди умирают, дакоты обычно подвешивают тела к деревьям.

ПРИЗРАК И ПУТЕШЕСТВЕННИК

Тетон

Однажды индеец в одиночестве оказался на опушке леса. Затем громовые Существа подняли сильную бурю. Поэтому он остался там на ночь. Когда стемнело, он заметил свет в лесу. Когда он добрался до места, вот! там была парилка, в которой разговаривали два человека.

Один сказал: “Друг, кто-то пришел и стоит снаружи. Давайте пригласим его разделить с нами еду”.

Тогда индеец убежал, потому что они были призраками. Но они последовали за ним. Время от времени он оглядывался, но не мог их увидеть.

Внезапно он услышал женский крик. Он был рад, что у него есть компания. Но в тот момент, когда он подумал об этой женщине, она появилась. Она сказала: “Я пришла, потому что ты просто захотел составить мне компанию”.

Это напугало мужчину. Женщина сказала: “Не бойся меня, иначе ты меня больше никогда не увидишь”.

Они ехали до рассвета. Мужчина посмотрел на нее. Казалось, у нее нет ног, но она шла без каких-либо усилий. Тогда мужчина подумал: “А что, если она меня задушит”. Призрак тут же исчез.

ЧЕЛОВЕК , КОТОРЫЙ ЗАСТРЕЛИЛ ПРИВИДЕНИЕ

Тетон

В давние времена человек путешествовал в одиночку и в лесу убил нескольких кроликов. После захода солнца он был посреди леса. Ему пришлось провести там ночь, поэтому он развел костер.

Он думал так: “Если я вскоре столкнусь с какой-нибудь опасностью, я буду стрелять. Я человек, который не должен ни на что обращать внимания”.

Он приготовил кролика, поэтому больше не был голоден. Как раз в этот момент он услышал множество голосов. Они разговаривали о своих делах. Но мужчина никого не видел.

И он подумал: “Кажется, теперь я наконец-то столкнулся с призраками”.

Затем он пошел и лег под поваленным деревом, которое находилось на большом расстоянии от костра. Они окружили его и засвистели: “Хиу! хиу! хю!”

“Он ушел вон туда”, - сказал один из призраков. Затем они подошли и встали вокруг человека, как это делают люди, когда охотятся на кроликов. Человек лежал ничком под упавшим деревом, и один призрак подошел и взобрался на ствол этого дерева. Внезапно призрак издал крик, который издает человек, когда бьет врага: “А-он!” Затем призрак пнул мужчину в спину.

Прежде чем призрак успел убежать, совершенно неожиданно мужчина выстрелил в него и ранил в ноги. И призрак закричал, как кричат люди от боли: “Ау! ау! ау!” Наконец он ушел, крича, как это делают женщины: “Юнь! юнь! юнь! юнь!”

Другие призраки спросили его: “Куда он стрелял?”

Раненый призрак сказал: “Он выстрелил мне в голову, и я развалился на части”. Затем другие призраки завывали на склоне холма.

Мужчина решил, что пойдет туда, где воют призраки. Поэтому, когда наступил день, он пошел туда. Он нашел несколько могил. В одну из них вонзился волк, так что были видны кости, и в черепе была рана.



ЧЕРНЫЙ КОЙОТ

Вождь арапахо и лидер в танце призраков.

Любезно предоставлено Смитсоновским институтом



ОРНАМЕНТ НА ОБОРОТНОЙ СТОРОНЕ РУБАШКИ АРАПАХО "ТАНЕЦ ПРИЗРАКОВ"

Любезно предоставлено Смитсоновским институтом

ИНДЕЕЦ , КОТОРЫЙ БОРОЛСЯ С ПРИЗРАКОМ

Тетон

Один молодой человек вышел один на тропу войны. Наконец он добрался до леса. Однажды, когда он шел по дороге, он услышал голос. Он сказал: “У меня будет компания”. Приближаясь к лесу, он услышал чей-то крик. Смотрите, это была сова.

Мало-помалу он приблизился к другому лесу и, когда наступила ночь, прилег отдохнуть. Он прилег на опушке леса под открытым небом. В полночь его разбудил женский голос. Она причитала: “Мой сын! мой сын!” Он все еще оставался на месте и подбросил еще дров в огонь. Он лег спиной к огню. Он проделал в одеяле дыру, достаточно большую, чтобы заглянуть внутрь.

Вскоре он услышал, как хрустят ветки под ногами приближающегося человека, и, не вставая, выглянул из-под одеяла. Вот, приближается женщина из былых времен. На ней было платье из шкур с длинной бахромой. На талии она была застегнута на бизонью шкуру. Ее ожерелье было из очень крупных бусин, а леггинсы были покрыты бисером или вышивкой в виде дикобраза. Ее халат был натянут через голову, и она шмыгала носом, когда кончала.

Мужчина лежал, вытянув ноги, а она стояла рядом с ним. Она взяла его за ногу и очень медленно подняла. Когда она отпустила его, он упал с глухим стуком, как будто он был мертв. Она подняла его во второй раз; затем в третий. Мужчина по-прежнему не двигался. Затем женщина вытащила из-за пояса очень ржавый нож, внезапно схватила его за ногу и уже собиралась поднять его и перерезать, когда мужчина вскочил. Он сказал: “Что ты делаешь?” Затем он внезапно выстрелил в нее. Она побежала в лес с криком: “Юнь! юнь! юнь! юнь! юнь! юнь! юнь! Она нырнула в лес, и ее больше не видели.

Мужчина снова накрылся с головой одеялом, но не заснул. Когда наступил день, он поднял глаза. Вот, там был погребальный помост, а одеяла все рваные и свисали. Он подумал: “Неужели это тот призрак, который приходил ко мне?”

Он снова пришел в лес, где должен был остаться на ночь. Он развел костер. Пока он сидел там, внезапно он услышал чье-то пение. Он заставил лес звенеть. Мужчина что-то крикнул певцу, но ответа не последовало. У мужчины было немного *васны*, представляющей собой жир, смешанный с толченым мясом буйвола и дикой вишней; у него также было много табака.

Поэтому, когда певец подошел и попросил у него еды, мужчина сказал: “У меня ничего нет”. Призрак сказал: “Это не так; я знаю, что у тебя есть какая-то *пустота*”.

Затем мужчина отдал немного этого привидению и набил свою трубку. После трапезы, когда незнакомец взял трубку и держал ее за чубук, путешественник увидел, что это были одни кости. Мяса не было. Затем одеяние незнакомца упало с его плеч. Вот, были видны все его ребра. На них не было плоти. Дух не разжимал губ, когда курил. Дым выходил через его ребра.

Когда он докурил, призрак сказал: “Хо! мы должны бороться вместе. Если ты сможешь сбросить меня, ты беспрепятственно убьешь врага и украдешь несколько лошадей”.

Молодой человек согласился. Но сначала он подбросил в огонь охапку хвороста. Он положил поближе к огню побольше хвороста.

Тогда призрак бросился на человека. Он схватил его своими костлявыми руками, что было очень больно; но это не имело значения. Мужчина попытался оттолкнуть призрака, ноги которого были очень мощными. Когда призрака подтащили поближе к огню, он ослабел; но когда он потащил молодого человека в темноту, тот стал сильным. По мере того, как огонь угасал, сила призрака возрастала. Как только человек начал уставать, наступил день. Затем борьба началась снова. Когда они снова подошли к костру, мужчина сделал последнее усилие; ногой он подбросил в огонь еще хвороста. Огонь внезапно вспыхнул снова. Затем призрак упал, как будто он разваливался на куски.

Итак, мужчина победил в борьбе. Также он убил своего врага и украл несколько лошадей. Все вышло именно так, как сказал призрак. Вот почему люди верят в то, что говорят призраки.

ВАКАНДА, ИЛИ БОГ ВОДЫ

Янктон

Говорят, у одного мужчины и его жены был только один ребенок, которого они очень любили. Говорят, он каждый день ходил играть; и однажды он упал в воду. Его отец, мать и все его родственники постоянно плакали. Говорят, его отец был очень печален. Он не хотел спать в сторожке; он лежал на улице, совсем без подушки. Когда он лежал на земле, подперев щеку ладонью, он слышал, как плачет его ребенок. Говорят, он слышал, как тот плакал под землей. Собрав всех своих родственников, он заговорил о копании в земле. Родственники собирали лошадей, чтобы отдать их в качестве платы; они собирали товары и лошадей. Затем пришли два старика, которые сказали, что они священны. Они говорили о поисках ребенка. Старик пошел рассказать отцу. Он привел двух святых людей в сторожку. Отец набил трубку табаком. Он отдал ее священнослужителям и сказал: “Если вы вернете моего ребенка, я отдам все это вам”.

И они покрасились; один сделал свое тело очень черным, другой - очень желтым. Оба ушли в глубокую воду. Так, по их словам, они прибыли туда. Они поговорили с вакандой. Ребенок не был мертв; он сидел, живой.

Мужчины сказали: “Отец требует своего ребенка. Он у нас; мы возвращаемся домой”, - сказали они.

“Он у тебя; но если ты возьмешь его с собой домой, он умрет. Если бы ты забрал его до того, как он что-нибудь съел, он, возможно, был бы жив. Убирайся и передай эти слова его отцу”.

Двое мужчин ушли. Говорят, они прибыли в сторожку.

“Мы видели твоего ребенка; он у жены ваканды. Мы видели его живым, но он ел пищу ваканд. Поэтому ваканда говорит, что если мы вытащим ребенка с собой из воды, он умрет”.

И все же отец хотел его видеть.

- Если жена ваканды вернет тебе твоего ребенка, она желает в качестве платы очень белую собаку.

“Я обещаю подарить ей белую собаку”, - сказал отец.

И снова двое мужчин покрасились; один стал очень черным, другой - очень желтым. И снова они ушли под воду. Они снова прибыли на место.

“Отец сказал, что мы должны вернуть ребенка любой ценой; он говорил о том, чтобы увидеть своего ребенка”.

Итак, ваканда вернул им ребенка; они пошли с ним домой. Когда они достигли поверхности воды вместе с ним, ребенок умер. Они вернули его отцу. Тогда все люди заплакали, когда увидели ребенка, своего родственника.

Они бросили белошерстную собаку в воду. Похоронив ребенка, они заплатили двум мужчинам.

Через некоторое время родители точно так же, по их словам, потеряли еще одного ребенка, девочку. Но она не ела ничего из еды ваканды, поэтому они доставили ее домой живой. Но ее

забрал другой ваканда, и он пообещал вернуть ее, если они подарят ему четырех
белошерстных собак.

СТРАНА ДУХОВ

Арапахо

Т Мир духов находится ближе к Темнеющей Земле, выше и отделен от мира живых большим озером. Теперь, когда духи вернулись в этот мир [в возбуждении танца призраков] Ворон был их лидером. Это потому, что Ворон черный; его цвет такой же, как у Темнеющей Земли. За Вороном последовали все индейцы. Но когда они достигли края страны теней, под ними было огромное море.

Далеко, к Стране Восхода Солнца, были их люди в мире живых. И Ворон взял в клюв камешек. Он бросил его в воду, и оно превратилось в гору, возвышающуюся до земли теней. Итак, индейцы спустились по склону горы к кромке воды.

Тогда Ворон набрал в клюв немного пыли. Он вылетел и бросил ее в воду, и она стала твердой землей. Он простирался между страной духов и миром живых.

Затем Ворон снова вылетел, держа в клюве травинки. Он уронил их на свежеприготовленную землю. Земля сразу же покрылась зеленой травой.

Снова вылетел Ворон с веточками в клюве и уронил их на новую землю. Сразу же он покрылся лесом деревьев.

Он снова полетел обратно к подножию горы. Затем он созвал всех индейцев-духов. Теперь он идет на помощь живым индейцам. Он уже пересек море. Сейчас он находится на западной окраине мира живых.

ВАЗИЯ, ДУХ ПОГОДЫ

Тетон

Т Великан по имени Вазия знает, когда должна измениться погода. Он великан. Когда он путешествует, его следы достаточно велики, чтобы несколько индейцев могли стоять в ряд. Его шаги очень далеко друг от друга; за один шаг он может перевалить через холм.

Когда становится холодно, люди говорят: "Вазия вернулся". Раньше они молились ему, но когда обнаружили, что он не обращает на него внимания, перестали это делать.

Когда наступает теплая погода, Вазия кутается в толстый халат. Но когда наступает холодная погода, он вообще ничего не надевает. Вазия, гигантский бог севера, и Итокага, бог юга, постоянно сражаются. Каждый по очереди одерживает победу.

КАНЗАССКИЕ МЕТЕЛИ

Kansa

Когда начинается метель, другие канса умоляют представителей рода Тихачи вмешаться, поскольку они - Народ Ветра.

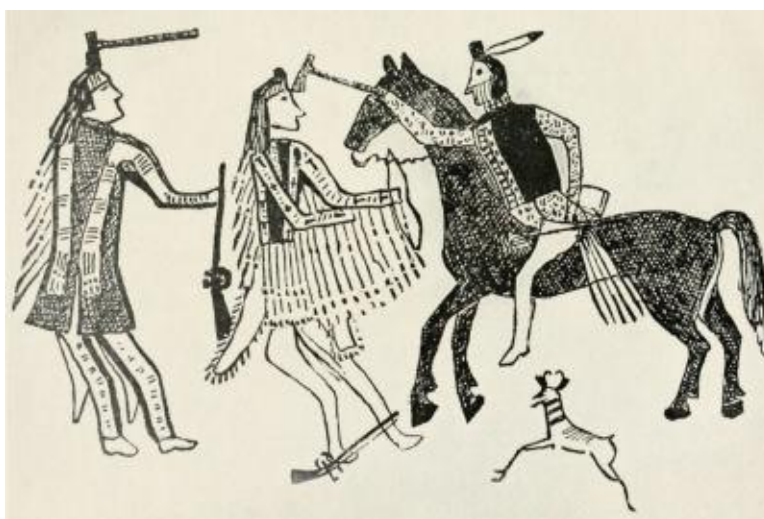
Они говорят: “О, дедушка, я желаю хорошей погоды. Пожалуйста, укрась одного из своих детей”.

Затем выбирается младший сын одного из Людей Ветра, но уже наполовину взрослый. Он весь раскрашен красной краской. Затем он выходит в бурю и снова и снова катается по снегу, окрашивая его в красный цвет на некотором расстоянии. Это останавливает бурю.

“УБИЛ ДВУХ ВОЖДЕЙ АРИКАРА”

(Индийский рисунок)

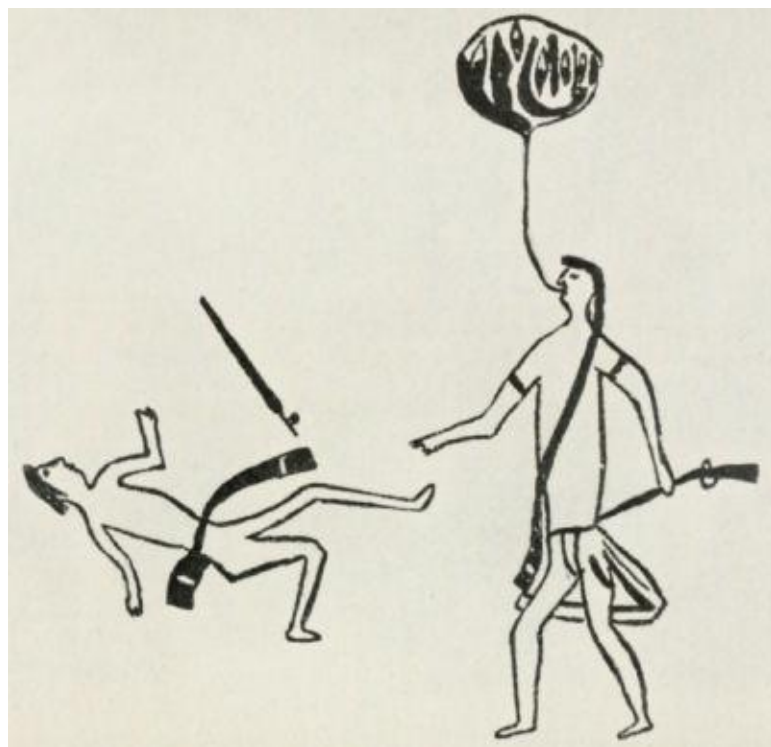
О ранге вождей свидетельствуют шкурки белой ласки, прикрепленные к их костюмам. Стрела в бедре всадника указывает на то, что он был ранен.



Увеличено по эскизу из Отчета Бюро этнологии

МНОГОЯЗЫКИЙ, ИЛИ ГРОМКОГОВОРИТЕЛЬ

Как ни странно, название дано как имя побежденного, а не победителя, хотя звуковой шар, казалось бы, указывает на обратное. Трубка между ними указывает на то, что победитель имеет право отпраздновать свою победу.



Увеличено по эскизу из Отчета Бюро этнологии

ИКТО И СНЕЖНАЯ БУРЯ

Тетон

Якто был первым человеком в этом мире. Он хитрее людей. Именно он дал имена всем животным и людям. Но иногда Икто был обманут созданными им существами.

Однажды Икто проголодался; как раз в этот момент он поймал кролика. Он собирался его зажарить.

Внезапно Кролик сказал: “О, Икто, я научу тебя волшебному искусству”.

Икто сказал: “Я сотворил все сущее”.

“Но я покажу тебе кое-что новое”, - сказал Кролик. Поэтому Икто согласился. Он отпустил Кролика.

Кролик встал перед Икто и сказал: “Старший брат, если ты хочешь, чтобы когда—нибудь пошел снег, возьми немного таких волос, — и он вытащил немного своего кроличьего меха, - и развей их во все стороны; будет метель”.

Таким образом Кролик насыпал глубокий снег, хотя листья были зелеными.

Тут же Икто начал дергать себя за шерсть и произносить волшебные слова. Кролик сделал длинный прыжок и убежал. Икто вытащил свой мех и раздул его. Но снега не было. Тогда он вытащил еще мех и раздул его. Снега по-прежнему не было. Снег выпал всего лишь из кроличьего меха.

НЕВЕСТА С ЮГА

Чероки

Норт отправился путешествовать, и спустя долгое время, посетив множество племен, он влюбился в дочь Юга.

Саут и его жена сказали: “Нет. С тех пор, как ты приехал, погода была холодной. Если ты останешься, мы все замерзнем”.

Норт сказал, что вернется в свою страну. Поэтому Саут позволил своей дочери выйти за него замуж. Затем Норт вернулся в свою страну с дочерью Саута. Все люди там жили в ледяных домах.

На следующий день, после восхода солнца, дома начали протекать. Лед начал таять. Становилось все теплее и теплее. Затем к Норту пришли люди. Они сказали: “Это дочь Юга. Если она будет жить здесь, все хижины растают. Ты должен отправить ее обратно к ее отцу”.

- Нет, - ответил Норт.

Но с каждым днем становилось все жарче. Домики начали таять. Люди говорили, что Норт должен отправить свою жену домой. Поэтому Норту пришлось отправить ее обратно на Юг.

УПАВШАЯ ЗВЕЗДА

Дакота

У Одного народа был этот лагерь. И там были две женщины, которые спали под открытым небом и смотрели на звезды.

Одна из них сказала: “Я бы хотела, чтобы эта большая и ярко сияющая звезда была моим мужем”.

Другая сказала: “Я бы хотела, чтобы звезда, которая сияет не так ярко, была моим мужем”.

И, как они говорят, сразу же обоих унесло ввысь. Они оказались в прекрасной стране, которая была полна прекрасных цветов-близнецов. И они обнаружили, что звезда, которая сияла ярче всего, была крупным мужчиной; другая звезда была всего лишь молодым человеком. Итак, две звезды женились на двух женщинах, и они жили в этой прекрасной Звездной Стране.

Так вот, в той стране росло растение Типсинна с большими привлекательными стеблями. Жена большой звезды захотела их выкопать. Ее муж сказал: “Нет, здесь никто так не делает”.

Затем лагерь пришел в движение. Когда женщина разбила свой вигвам и вошла внутрь, чтобы постелить циновки, она увидела там прекрасную вигвамину. Она сказала себе: “Я выкопаю это; никто меня не увидит”. Поэтому она взяла свою палку-копалку и выкопала типсинну; но когда она вытащила ее из земли, фундамент Звездной Страны треснул, и она провалилась вместе со своим ребенком. Итак, женщина умерла; но ребенок не пострадал. Он лежал, вытянувшись.

В ту сторону шел старик. Когда он увидел, что младенец жив, он завернул его в одеяло и отнес в свой вигвам. Он сказал своей жене: “Старушка, сегодня я увидел кое-что, от чего у меня защемило сердце”.

- Что это было? - спросила она.

“Женщина лежала мертвая, а рядом с ней брыкался маленький мальчик”.

- Почему ты не принес его домой, старина? - спросила она.

“ Вот оно, ” сказал он. Затем достал его из-под одеяла.

Жена сказала: “Старик, давай усыновим этого ребенка”.

Старик сказал: “Мы будем размахивать им вокруг вигвама”. Он запустил его в дымовое отверстие. Оно кружилось все вокруг и вокруг, упало и вползло в палатку.

Он снова поднял ребенка и выбросил его через дымовое отверстие. Тот встал и вошел в палатку. Старик снова вытолкнул его. Вошел мальчик с зелеными палочками. Он сказал: “Дедушка, я бы хотел, чтобы ты сделал мне стрелы”.

Старик снова вытолкнул его. Никто не знает, куда он пошел. На этот раз он вернулся в типи высоким мужчиной со множеством зеленых палочек. Он сказал: “Дедушка, сделай мне из этих стрел”.

И старик сделал ему стрелы, и он убил великое множество буйволов, и они построили большой вигвам, и соорудили высокое спальное место в задней части вигвама, и было очень много сушеного мяса.

Старик сказал: “Старушка, я рад, что у нас все хорошо; я объявлю об этом повсюду”. Поэтому, когда наступило утро, он поднялся на верх палатки, сел и сказал: “У меня припасено изобилие. Я ем жир животных”.

Говорят, именно так и появился луговой жаворонок. У него желтая грудка и черная серединка, которая была желтой в то утро, и говорят, что черная полоса сделана из гладкого рога буйвола, который носят вместо ожерелья.

Молодой человек сказал: “Дедушка, я хочу пойти в гости”.

“Да”, - сказал старик. “Когда человек молод, самое время ходить в гости”.

Юноша пошел и пришел к людям, и вот! они были заняты тем, что пускали стрелы через обруч. И там был молодой человек, который просто наблюдал. Мало-помалу он сказал: “Мой друг, пойдем к тебе домой”.

Итак, они пришли в его домик. Так вот, этот молодой человек тоже воспитывался своей бабушкой и, как говорят, жил с ней.

“Бабушка, я привел домой своего друга; накорми его чем-нибудь”, - сказал внук.

- Что мне делать? - спросила бабушка.

Тогда пришедший в гости молодой человек спросил: “Как дела, бабушка?”

Она сказала: “Люди вот-вот умрут от жажды. Все, кто пойдет за водой, больше не вернутся”.

Падшая Звезда сказала: “Друг мой, возьми чайник; мы пойдем за водой”.

“С трудом я растила своего внука”, - возразила старуха.

“Ты боишься пустяков”, - сказал внук. И он пошел со Звездорожденным.

Они достигли берега озера. У воды озера стояли корыта, наполовину наполненные водой.

Звезднорожденный крикнул: “Ты, о ком говорят, что ты убил всех, кто приходил за водой, куда ты делся? Я пришел за водой”.

Тогда непосредственно, куда они пошли, не видно. Вот, там был длинный дом, который был расширен, и он был полон молодых мужчин и женщин. Некоторые из них были мертвы, а некоторые умирали.

- Как ты сюда попал? - спросил Рожденный в Звезде.

Они ответили: “Что вы имеете в виду? Мы пришли за водой, и что-то проглотило нас”.

Что-то продолжало биться о голову Звездорожденного.

-Что это? - спросил он.

“Уходи, - ответили они, - это сердце”.

Затем он вытащил свой нож и разрезал его на куски. Внезапно что-то издало сильный шум. В огромном теле эти люди были поглощены. Когда сердце умирало, смерть приходила к

телу. Тогда Рожденный Звездой проделал в боку огромную дыру и вышел, приведя с собой юношей и девушек. Все снова ожило.

Поэтому люди были благодарны и предложили ему двух жен.

Но он сказал: “Я путешествую. Мой друг обвенчает их”.

Затем, говорят, Звездорожденный пошел дальше. И снова он обнаружил молодого человека, стоявшего там, где они стреляли через обруч. Он сказал: “Я посмотрю вместе со своим другом”, - подошел и встал рядом с ним.

Тогда другой сказал: “Друг мой, пойдем домой”, - и он пошел с ним в его вигвам.

“Бабушка, я привел домой своего друга”, - сказал он. “Принеси ему что-нибудь поесть”.

Бабушка ответила: “Как мне поступить, как ты говоришь?”

- Как это? - спросил Рожденный Звездой.

“Эти люди гибнут из-за дров, - сказала она. - кто идет за дровами, тот никогда больше не возвращается домой”.

Звезднорожденный сказал: “Друг мой, возьми вьючную лямку; мы пойдем за дровами”.

Старушка запротестовала. “Этого, моего внука, я с трудом вырастила”, - сказала она. Он ответил: “Старушка, ты боишься пустяков”, - и пошел с молодым человеком. “Я принесу дров”, - сказал он. “Если кто-нибудь хочет пойти, пойдем”.

“Это говорит молодой человек, который приехал откуда-то”, - сказали они и последовали за ним.

Теперь они добрались до леса. Они нашли его связанным в вязанки. Он приказал им отнести его домой, но сам остановился и сказал: “Вы, кто убивал всех, кто приходил в этот лес, куда вы делись?”

Затем, внезапно, не было видно, куда он пошел. И вот! типи, а в нем несколько молодых мужчин и молодых женщин; кто-то ел, а кто-то ждал.

Он спросил их: “Как вы сюда попали?”

Они ответили: “Что вы имеете в виду? Мы пришли за дровами, и что-то привело нас сюда. Теперь и ты потерян”.

Он оглянулся, и вот! там была дыра.

-Что это? - спросил он.

“Остановитесь!” - сказали они. “Это само существо”.

Он вытащил стрелу и пустил ее. Затем внезапно она раскрылась, и вот! это было ухо совы, в котором они были заперты. Когда его убили, он открылся. Затем он сказал: “Молодые мужчины и женщины, выходите”, и они разошлись по домам.

Они снова предложили ему двух жен. Но он сказал: “Мой друг женится на них. Я путешествую”.

Он снова пошел дальше. И он пришел к месту обитания людей и обнаружил, что они стреляют в обруч. Там стоял молодой человек и наблюдал. Он присоединился к нему как его друг. Пока они стояли там вместе, он сказал:

“Друг, пойдем к тебе домой”. И он пошел с ним в его типи.

Молодой человек сказал: “Бабушка, я привел домой своего друга; принеси ему что-нибудь поесть”.

Она сказала: “Откуда мне знать, что ты так говоришь?”

“Бабушка, почему ты так говоришь?” - спросил незнакомец.

Она ответила: “Вазия очень плохо относится к этим людям. Когда они выходят убивать бизонов, он забирает все, и теперь они умирают с голоду”.

Теперь Вазия был великаном, вызывавшим очень холодную погоду и метели.

Тогда он сказал: “Бабушка, пойдя к нему и скажи: “Мой внук отправился в путешествие, и ему нечего есть; поэтому он послал меня к тебе”.

Итак, старуха пошла и, остановившись поодаль, воскликнула: “Вазия, мой внук отправился в путешествие, и ему нечего есть; поэтому он послал меня к тебе”.

Он ответил: “Плохая старуха, отвези тебя домой; что ты имеешь в виду, когда приходишь сюда?”

Пожилая женщина пришла домой в слезах и сказала, что Вазия угрожал убить кого-то из ее родственников.

Рожденный Звездой сказал: “Друг мой, возьми свой ремень; мы отправимся туда”.

Вмешалась пожилая женщина: “Я с трудом растила своего внука”.

Внук ответил на это словами: “Бабушка очень боится”. И они пошли вместе.

Когда они подошли к дому Вазии, то нашли снаружи много сушеного мяса. Он взвалил на своего друга столько, сколько мог унести, и отправил его с этим домой; тогда Звездорожденный вошел в типи Вазии и сказал ему: “Вазия, почему ты так ответил моей бабушке, когда я послал ее к тебе?”

Вазия только выглядел рассерженным.

Там висел ледяной лук. “Вазия, зачем ты хранишь это?” - спросил он.

Великан ответил: “Руки прочь; тот, кто прикоснется к этому, получит перелом руки”.

Звездорожденный сказал: “Я посмотрю, не сломается ли у меня рука”. Он взял ледяной лук и разломал его на множество кусочков, а затем отправился домой.

На следующее утро все люди отправились на охоту и убили много буйволов. Но, как он делал и раньше, Вазия обошел все поле, собрал все мясо и положил его в свое одеяло.

Рожденный Звездой разделывал жирную корову. Подошел Вазия и встал рядом. Он спросил: “Кто это разделывает?”

“Я”, - ответил Рожденный Звездой.

Вазия сказал: “Откуда ты взялся, что ведешь себя так надменно?”

“Откуда ты взялся, Вазия, что ведешь себя так гордо?” он возразил.

Вазия сказал: “Падшая Звезда, тот, кто укажет на меня пальцем, умрет”. Молодой человек подумал: “Я укажу на него пальцем и посмотрю, умру ли я сам”. Он ткнул пальцем, но это ничего не изменило.

Тогда Падшая Звезда сказал: “Вазия, тот, кто укажет на меня пальцем, потеряет всякую способность пользоваться своей рукой”. Поэтому Вазия подумал: “Я укажу пальцем и увижу”. Он указал пальцем. Его предплечье потеряло всякую подвижность. Затем он указал пальцем другой руки. Оно было разрушено до локтя.

Затем Падшая Звезда вытащил свой нож и разрезал одеяло Вазии, и все бизонье мясо, которое он там собрал, выпало наружу. Упавшая Звезда воззвала к людям: “Отныне убивайте и уносите домой”.

Итак, люди взяли мясо и отнесли его в свои вигвамы.

Говорят, на следующее утро разнесся слух, что одеяло Вазии, которое было разрезано на куски, зашила его жена. Он уже собирался пожать ее.

Великан стоял лицом к северу и встряхивал свое одеяло. Затем с севера подул ветер. Вокруг лагеря выпал снег, так что все люди были занесены снегом. Они были очень встревожены. Они сказали: “Мы и раньше жили кое-как; но теперь этот молодой человек повел себя так, что у нас большие неприятности”.

Но он сказал: “Бабушка, найди мне веер”.

Затем она проложила дорогу под снегом, подошла к людям и сказала: “Мой внук говорит, что ему нужен веер”.

“Что он имеет в виду, говоря это?” - спросили они и дали ему один.

Теперь снег доходил до самых верхушек вигвамов, и поэтому Падшая Звезда протолкнулась сквозь снег и села на гребень вигвама. Пока ветер дул с юга, он сидел, обмахивался веером и заставил ветер дуть с юга. Затем жара стала невыносимой. Снег шел так, словно на него вылили кипяток. По всей земле стелился туман. Вазия, его жена и дети умерли от сильной жары. Но младший ребенок, самый маленький ребенок Вазии, укрылся в отверстии, проделанном в столбе палатки, где был мороз, и так он выжил. Поэтому они говорят, что это все, что сейчас осталось от Вазии, всего лишь самый маленький ребенок.



ПЕТРОГЛИФ В НЕБРАСКЕ

Любезно предоставлено Смитсоновским институтом

ССОРА СОЛНЦА И ЛУНЫ

Омаха

“ТЫ ВЫВОДИШЬ МЕНЯ из терпения”, - сказала Луна Солнцу. “Хотя я объединяю людей, ты их рассеиваешь. Поэтому многие потеряны”.

“Я желал, чтобы многие люди росли, - сказал Сун, - и поэтому я рассеял их; но ты погрузил их во тьму и, таким образом, убил многих голодом. Хо! вы, люди! ” воззвало Солнце. “Многие из вас повзрослеют. Я буду смотреть на вас сверху вниз. Я буду направлять вас, что бы вы ни делали”.

Тогда Мун сказал: “И я тоже буду жить так. Я заберу вас; когда стемнеет, вы должны собраться в полном составе и лечь спать. Я сам буду править тобой, что бы ты ни делал. И мы пойдем по дороге, друг за другом. Я пойду за ним.

Мун совсем как женщина. Она всегда ходит с чайником в руке.

ПОЧЕМУ ОПОССУМ ПРИКИДЫВАЕТСЯ МЕРТВЫМ

Чероки

Кролик и Опоссум хотели по жене, но никто не хотел жениться ни на одной из них. Они обсудили этот вопрос, и Кролик сказал: “Мы не можем здесь найти жен. Давай поедem в следующую деревню. Я скажу, что я посланник совета и что все должны жениться немедленно, и тогда у нас обязательно появятся жены.

Они отправились в следующий город. Поскольку Кролик ехал быстрее, он добрался туда первым. Он ждал за пределами деревни, пока люди не заметили его и не отвели в дом совета. Когда вождь спросил, что у него за дело, Кролик сказал, что принес важное сообщение: все должны немедленно пожениться. Итак, вождь созвал большой совет людей и изложил им суть послания.

Каждое животное сразу же находило себе пару, и таким образом Кролик обзаводился женой.

Но Опоссум шел медленно. Поэтому он добрался до деревни так поздно, что все мужчины были женаты, а у него не было жены. Кролик притворился огорченным. Он сказал: “Неважно. Я передам то же сообщение в следующую деревню”.

Итак, Кролик отправился вперед, в следующую деревню. Он ждал снаружи, пока его не пригласили в дом совета. Там он сказал вождю, что принес важное сообщение: так долго был мир, что теперь должна начаться война. Война должна начаться в ложе совета.

Все животные сразу начали драться, но Кролик убежал всего в четыре прыжка. Затем к домику подошел Опоссум. Теперь Опоссум не принес оружия. И все животные начали драться с Опоссумом. Они били его так сильно, что через некоторое время он откатился в угол, закрыл глаза и притворился мертвым. Вот почему Опоссум притворяется мертвым, когда обнаруживает охотников, преследующих его.

БОЛОТНЫЙ МИФ

Дакота

Боги очень загадочны. Странные существа с густой шерстью остаются на дне болота. У этих существ нет глаз, но они едят все, что к ним попадает, и из их тел всегда вытекает вода. Когда одно из этих Существ желает, оно меняет место своего обитания. Оно живет на новом месте. Затем старое место, где он жил, высыхает; но из его нового жилища бьет свежий источник. Вода в этом источнике зимой теплая, но летом она холодна как лед. Прежде чем человек осмелится выпить из него, он молится воде, иначе он может навлечь на себя болезнь за непочтительность.

В давние времена одного из болотных Существ вытащили из трясины и отнесли в лагерь. Для него построили специальный вигвам. Но вокруг разлилось столько воды, что люди чуть не утонули. Тогда те, кто не утонул, предложили ему поесть. Он сидел неподвижно, глядя на них. Но еда исчезла прежде, чем они успели заметить, как она исчезла; и никто не видел, как Трясина съела ее.

КОЙОТ И ЗМЕЯ

Омаха

Сойот шел по прямой через прерию. Пока он что-то искал, человек внезапно сказал: “Стой!” “Кто бы это мог быть?” - подумал Койот.

Он огляделся по сторонам, но никого не увидел. Затем он прошел несколько шагов, когда кто-то сказал: “Обойди меня!” Потом Койот увидел, что это Змей.

“Хм!” - сказал Койот. “Когда я иду сюда, я вообще не хочу никого обходить. Ты отойди в сторону. Убирайся с моего пути!”

Змей ответил: “Я здесь. Я ни на секунду не думал о том, чтобы уступить кому-то место!”

- Даже если ты так думаешь, - сказал Койот, - я тебя перееду.

“Если ты сделаешь это, ты умрешь”, - сказал Змей.

“Почему я должен умирать? Меня ничто не может убить”, - сказал Койот.

“ Ну же! Перешагни через меня. Сделай это вопреки мне, - сказал Змей. Тогда Койот перешагнул через него. И Змей укусил его. Но Койот этого не почувствовал.

“ Где это? Ты сказал, что если я переступлю через тебя, то умру. Где я получил смертельный удар? - спросил Койот.

Змей ничего не ответил, и Койот пошел дальше. Через некоторое время он подошел к ручью. Когда он собирался напиться, он увидел себя в воде. Он казался очень толстым.

“Фух!” - сказал он. “Я никогда не был таким раньше. Я очень толстый”. Говоря это, он ощупал себя всего; но это было все, что он сделал. Затем он шел дальше, пока не почувствовал сонливость. Он сказал: “Я очень хочу спать”. Поэтому он забрался в густую траву и заснул. Койот не проснулся. Снейк сказал правду.

ПОЧЕМУ ВОЛКИ ПОМОГАЮТ НА ВОЙНЕ

Дакота

О давным-давно индеец нашел волчье логово и начал рыться в нем, чтобы добыть детенышей.

Появилась Мать-волчица, заливаясь лаем. Она сказала: “Пожалейте моих детей”, но он не обратил на нее внимания. Поэтому она побежала за своим мужем.

Вскоре появился отец-волк. Он залаял. Человек все еще копался в логове. Затем Отец-Волк спел прекрасную песню. Он пел: “О человек, пожалей моих детей, и я научу тебя одному из моих искусств”. Он закончил воем, от которого поднялся туман. Когда Отец-Волк завыл снова, туман исчез.

Человек подумал: “У этих животных есть таинственные способности”. Поэтому он разорвал свое красное одеяло на мелкие кусочки. Он повязал по кусочку на шею каждому из волчат в качестве ожерелья. Затем он покрасил их красной краской и положил обратно в логово.

Отец-Волк был очень благодарен. Он сказал: “Когда ты в будущем отправишься на войну, я пойду с тобой. Я добьюсь всего, чего ты пожелаешь”. Затем мужчина ушел.

Через некоторое время мужчина вышел на тропу войны. Как только он оказался в поле зрения вражеской деревни, ему встретился большой волк.

Волк сказал: “Скоро я буду петь. Тогда ты украдешь их лошадей, когда они меньше всего заподозрят опасность”.

Итак, человек остановился на холме недалеко от деревни. И волк запел. После этого он завыл, подняв сильный ветер. Лошади убежали в лес, но многие остановились на склоне холма. Когда волк завыл снова, ветер стих и поднялся туман. Поэтому человек, вышедший на тропу войны, брал столько лошадей, сколько ему заблагорассудится.

КАК КРОЛИК СБЕЖАЛ ОТ ВОЛКОВ

Чероки

О давным-давно волки поймали кролика. Они собирались его съесть, но кролик сказал, что покажет им новый танец. Теперь Волки знали, что Кролик хорошо танцует, поэтому они окружили его кольцом.

Кролик затопал ногами и начал танцевать по кругу, напевая:

На краю поля я танцую,

Ха'ниа лил! лил! Ха-ниа лил! лил!

Затем Кролик на минуту остановился. Он сказал: "Теперь, когда я пою "На краю поля", я танцую именно так", — и он потанцевал в том направлении; "и когда я пою "лил! лил!" вы все должны изо всех сил топать ногами".

Волкам это понравилось. Им понравились новые танцы.

Кролик запел ту же песню, пританцовывая ближе к полю, в то время как все Волки топали ногами. Он снова запел песню, пританцовывая еще ближе к краю поля. В четвертый раз он запел ее, когда Волки топали ногами изо всех сил. Кролик сделал один прыжок и запрыгал по высокой траве. Волки помчались за ним, но Кролик добежал до полого пня и забрался внутрь. Когда Волки добрались туда, один из них сунул голову внутрь, но Кролик ударил его в глаз, и он вытащил голову. Остальные побоялись пробовать, поэтому ушли и оставили Кролика на пне.



ИНДЕЙЦЫ РАВНИН ТАСКАЮТ ХВОРОСТ ДЛЯ ЛЕЧЕБНИЦЫ
С разрешения Самнера У. Маттесона, фотографа



ЗЕМНАЯ ЛОЖА
Любезно предоставлено Смитсоновским институтом

КАК КРОЛИК ПОХУДЕЛ

Омаха

А сначала все четвероногие животные были толстыми. Тот, кто их создал, пожелал узнать, хорошо ли они выглядят такими толстыми. И он созвал всех четвероногих животных вместе. Он схватил за голову каждого, кто не выглядел красивым из-за жира, и соскреб его весь.

Наконец кто-то подвел Кролика к нему.

“Жир делает меня красивым”, - сказал Кролик. - “Я буду единственным”.

“Дай мне посмотреть! Иди сюда!” - сказал тот, кто создал животных. Затем он приготовил кроличий жир. Затем он посмотрел на него. “Жир делает тебя безмерно уродливым”.

Поэтому он схватил Кролика за голову и соскреб жир с основания шеи. Но внезапно потянул за мякоть в промежутке между лопатками. Поэтому с тех пор у Кролика между лопатками образовалась впадина, и только в этом месте находится кусочек жира.

Наконец человек, создавший животных, увидел, что Енот был единственным человеком, который хорошо выглядел, когда был толстым. Поэтому он сделал все тело из енотового жира.

КАК ФЛИНТ ПОСЕТИЛ КРОЛИКА

Чероки

Л давным-давно, в старые добрые времена, Флинт жил высоко в горах, и все животные ненавидели его за то, что он помог убить столько из них. Все наконечники стрел были сделаны из кремня. Раньше у них были советы. Они пытались придумать какой-нибудь способ убить его. Но все боялись приближаться к его дому, пока, наконец, Кролик, который был самым смелым, не предложил попытаться убить Флинта.

И Кролик спросил дорогу к дому Флинта. Наконец он добрался до дома.

Флинт стоял у двери своего домика, когда Кролик добрался туда. Он сказал: “Сию! Привет! Ты тот парень, которого они называют Флинтом?”

“Да, так они меня называют”, - сказал Флинт.

- Это здесь ты живешь?

“Да, именно здесь я живу”.

Все это время Кролик смотрел на вигвам и все вокруг. Он пытался придумать, как убить Флинта. Кролик ожидал, что Флинт пригласит его в свой вигвам. Но Флинт всего лишь стоял в дверях.

Кролик сказал: “Меня зовут Кролик. Я много слышал о вас, поэтому и пришел повидаться”.

- Где твой дом? - спросил Флинт.

“Там, на поле с раakitником, у реки”, - сказал Кролик.

- Я приду навестить тебя через некоторое время, - сказал Флинт.

- А теперь пойдем поужинаем со мной, - сказал Кролик.

Итак, Кролик уговаривал Флинта, пока тот не согласился, и они вдвоем начали спускаться по склону горы.

Когда они подошли к Кроличьей норе, Кролик сказал: “Вот мой домик, но летом я остаюсь здесь, снаружи, где прохладнее”.

Он развел костер, и они поужинали на траве. Когда с ужином было покончено, Флинт растянулся на траве отдохнуть. Кролик взял несколько тяжелых палочек и свой нож и вырезал молоток и клин.

Флинт поднял глаза и спросил: “Для чего это?”

“О, - сказал Кролик, - мне нравится что-то делать, и они могут пригодиться”.

Флинт снова лег и вскоре крепко заснул. Кролик заговорил с ним раз или два, но он не отвечал. Тогда Кролик подошел к Флинту и одним ударом молотка вогнал кол во Флинт. Затем он побежал изо всех сил к своей норе. Но прежде чем добрался до него, раздался громкий взрыв, и во все стороны разлетелись куски кремня. Вот почему сейчас мы находим кремень во столько местах. Один осколок попал в Кролика и порезал его как раз в тот момент, когда он нырнул в свою нору. Он сидел, прислушиваясь, пока все снова не стихло.

Затем он высунул голову, чтобы осмотреться, как раз в тот момент, когда упал еще один осколок. Это рассекло ему губу, точно так же, как мы видим это сейчас.

КАК КРОЛИК ПОЙМАЛ СОЛНЦЕ В ЛОВУШКУ

Омаха

О давным-давно кролик жил в домике, и никого, кроме его бабушки, у него не было. У него был обычай отправляться на охоту очень рано по утрам. Но независимо от того, как рано утром он уходил, человек с очень длинной ногой шел рядом, оставляя след. Кролик пожелал познакомиться с ним.

“Теперь, - подумал он, - я пойду впереди этого человека”. Поднявшись очень рано утром, он ушел, но снова случилось так, что человек был рядом, оставляя след. Затем Кролик пошел домой.

“Бабушка, ” сказал он, “ хотя я сам стараюсь идти первым, каждый раз кто-то идет впереди меня. Бабушка, я сделаю силок и поймаю его”.

“Зачем тебе это делать?” - спросила она.

“Я ненавижу этого человека”, - сказал он.

И снова Кролик ушел. И снова следы ушли. И вот Кролик лежал и ждал наступления ночи. Затем он сделал петлю из тетивы лука, закрепив ее там, где обычно были видны следы.

На следующее утро Кролик добрался до места очень рано, чтобы посмотреть, что он поймал в свою ловушку. И случилось так, что он поймал Солнце. Бегаая очень быстро, он отправился домой, чтобы рассказать об этом.

“Бабушка, ” сказал он, - я что-то поймал, но это пугает меня. Бабушка, я хотел снять тетиву со своего лука, но каждый раз мне было страшно”.

И он снова пошел туда с ножом. На этот раз он подобрался совсем близко.

“Ты поступил неправильно. Почему ты это сделал? Подойди и развяжи меня”, - сказала Солнце.

Кролик, хотя он и пошел развязывать его, продолжал проходить мимо него немного сбоку. Затем он бросился вперед, наклонив голову и вытянув руку, и перерезал тетиву своим ножом. И Солнце взошло на небо. Но волосы у Кролика между плеч пожелтели от солнечного жара, когда он наклонился и перерезал тетиву лука. Затем Кролик добрался до своего домика.

“Я обгорел. О, бабушка! от жары во мне ничего не осталось”, - сказал он.

Бабушка сказала: “О, мой внучек! Я думаю, что жара ничего не оставила мне от него!”

С тех пор у Кролика всегда было опаленное место на спине, между лопатками.

КАК КРОЛИК УБИЛ ВЕЛИКАНА

Омаха

Когда кролик отправился в путешествие, он пришел в одну деревню. Люди сказали: "Привет! Кролик пришел в гости".

Встретив его, они спросили: "С кем ты пришел повидаться?"

"Ну, я пойду в домик к кому угодно", - сказал Кролик.

"Но людям нечего есть", - сказали они. "Великан - единственный, у кого есть что есть. Тебе следует пойти в его вигвам".

Тем не менее, Кролик прошел к дальнему домику и вошел в него.

"Друг, у нас нечего есть", - сказал хозяин.

"Ну, друг мой, - сказал Кролик, - когда ничего нет, люди едят все, что им удастся достать".

Наконец Великан пригласил Кролика на пир.

"О-хо-хо!" крикнул мужчина, в домик которого вошел Кролик. "Друг, ты приглашен. Поторопись!"

Теперь все люди боялись Великана. Не имело значения, какое животное кто-нибудь убивал, Великан забирал все мясо.

Кролик подошел к домику Великана. Когда он вошел, хозяин сказал: "О! Обойдите с той стороны". Но Кролик перепрыгнул через стол и сел. Наконец ему дали поесть. Он съел все очень быстро, но оставил немного, которое спрятал в своей мантии. Затем он отодвинул миску в сторону.

"Друг," сказал он Великану, "вот чаша". Затем он сказал: "Друг, я должен идти". Одним прыжком он проскочил мимо камина, во втором прыжке его ноги коснулись груди слуги Великана, и еще одним прыжком он исчез.

Когда Кролик добрался до сторожки, где он гостил, он дал хозяину еду, которую тот не ел. Мужчина и его жена были рады съесть это, так как они были без еды.

На следующее утро по деревне прошел глашатай, приказывая людям подниматься.

Они сказали: "Великан - это тот, для кого они должны убивать дичь". Поэтому они все отправились на охоту. Они вспугнули каких-то животных из густого леса и выстрелили в них. Кролик очень быстро направился туда. Он обнаружил, что Великан добрался туда раньше него и забрал всю дичь. Когда Кролик услышал стрельбу в другом месте, он пошел туда, но снова обнаружил перед собой Великана.

"Это провокация!" - подумал Кролик.

Когда кто-то стрелял в дичь в другом месте, Кролик заметил это и немедленно направился туда, оказавшись на месте раньше Великана.

"Друг, - сказал он человеку, убившему оленя, - давай разделаем его".

Человек не хотел. Он сказал: "Нет, друг, Великан придет со временем".

"Тьфу, дружище, " сказал Кролик. "Когда кто-то убивает животных, он разрезает их на части, а затем распределяет поровну", - сказал Кролик.

Человек все еще отказывался, боясь Великана. Тогда Кролик бросился вперед и схватил оленя за ноги.

Когда он только успел надрезать кожу, появился Великан.

"Ты поступил неправильно. Оставь это в покое", - сказал Гигант.

"Что я сделал не так?" - спросил Кролик. "Когда кто-то убивает дичь, он разрезает ее на части и распределяет поровну".

- Я говорю, оставь это в покое, - сказал Великан.

Но Кролик продолжал вонзать нож в мясо.

"Я подброшу эту *штуку* в воздух", - сказал Великан.

"Подними меня в воздух! Подними меня в воздух! - сказал Кролик.

Тогда Великан подошел к нему поближе, и когда он дунул на него, Кролик взлетел в воздух, и его мех разлетелся в клочья. Проходя мимо, Великан схватил оленя, заткнул его за пояс и удалился. Таков был его обычай. Он собрал всех убитых оленей, повесил их себе на пояс и отнес в свой вигвам. Он был очень высоким человеком.

Ночью Кролик бродил вокруг и, наконец, обошел весь дом Великана. Он схватил насекомое и сказал ему: "О, насекомое! Ты пойдешь и укусишь Великана прямо в бок.

Наконец, когда наступило утро, сказали, что Великан заболел. Потом он умер.

Люди сказали: "Постройте деревню для Кролика!"

Но Кролик сказал: "Я не хочу быть вождем. Я оставил свою старуху одну, поэтому я вернусь к ней".

КАК ОЛЕНЬ ОБЗАВЕЛСЯ РОГАМИ

Чероки

ЛКогда-то, в самом начале, у оленя не было рогов. Его голова была гладкой, как у лани. Олень был очень быстрым бегуном, а Кролик - знаменитым прыгуном. Поэтому животные часто говорили об этом и гадали, кто из них сможет забежать дальше за одно и то же время. Они много говорили об этом. Они решили устроить забег между ними, и они сделали пару больших оленьих рогов, чтобы отдать их тому, кто сможет бежать быстрее. Олень и Кролик должны были вместе начать с одной стороны чащи, пройти через нее, а затем повернуть и вернуться обратно. Тот, кто первым выйдет из чащи, должен был получить рога.

В определенный день все животные были там. Они положили рога на землю, чтобы отметить отправную точку. Все восхищались рогами. Но Кролик сказал: "Я не знаю эту часть страны; я хочу посмотреть сквозь кусты, куда мне бежать".

Итак, Кролик ушел в чащу и оставался там довольно долго. Его не было так долго, что животные заподозрили, что он разыгрывает какую-то шутку. Они послали за ним гонца. Прямо посреди чащи он нашел Кролика, который грыз кусты и растаскивал их, чтобы расчистить себе дорогу.

Посыльный тихо вернулся и рассказал животным. Когда Кролик вернулся, они обвинили его в мошенничестве. Кролик сказал: "Нет", но в конце концов они все пошли в чащу и нашли дорогу, которую он проложил. Поэтому животные отдали рога Оленю, сказав, что он лучший бегун. Вот почему у оленей есть рога. И поскольку Кролик вырубил кусты, он обязан продолжать вырубать их, что он и делает по сей день.



ГЛАВА КАНСЫ

Любезно предоставлено Смитсоновским институтом



Большой Гусь

(Омаха)

Любезно предоставлено Смитсоновским институтом

ПОЧЕМУ У ОЛЕНЯ ТУПЫЕ ЗУБЫ

Чероки

На следующий день после забега, который они не пробежали, кролик протянул поперек тропы большую виноградную лозу, перегрызая ее почти пополам посередине. Затем он вернулся на тропу, разбежался и прыгнул на лиану. Он делал это снова и снова. Наконец появился Олень и попросил его рассказать, что он делает.

“Разве ты не видишь?” - сказал Кролик. “Я такой сильный, что могу перегрызть виноградную лозу одним прыжком”.

Олень сказал: “Сделай это”. Кролик отбежал назад, сделал длинный прыжок и перегрыз лиану там, где он грыз ее раньше.

Дир сказал: “Что ж, я могу это сделать, если сможешь ты”.

Поэтому Кролик протянул через тропу виноградную лозу побольше, но не перегрыз ее посередине. Олень отбежал назад, как он видел это у Кролика, сделал прыжок и ударил виноградную лозу прямо в центр. Она только отлетела назад и сбила его с ног.

Олень пытался снова и снова, но у него были только синяки и ушибы.

“Покажи мне свои зубы”, - сказал Кролик. Они были длинными, как у волка, но не очень острыми.

“Неудивительно, что ты не можешь этого сделать”, - сказал Кролик. “У тебя слишком тупые зубы, чтобы прокусить что-нибудь. Позволь мне заточить их для тебя, чтобы они были такими же, как у меня. У меня такие острые зубы, что я могу перерезать палку точно ножом.

И Кролик показал Оленю веточку черной саранчи, с которой кролики обглаживают молодые побеги, которые он сбрил так хорошо, как только мог это сделать нож.

Поэтому Олень позволил Кролику поточить зубы. Но Кролик взял твердый камень с шероховатыми краями и обтачивал зубы Оленя, пока они не затупились.

“Теперь попробуй”, - сказал Кролик Оленю. Олень попробовал еще раз, но у него совсем не получилось укусить.

“Теперь ты заплатил за свои рога”, - сказал Кролик, продираясь сквозь подлесок. Вот почему зубы Оленя тупые.

ЛЕГЕНДА О ЗОЛОТОЙ ГОЛОВЕ

Дакота

У одного мужчины было четверо детей. И все они были молодыми людьми, но бедными, и казалось, что они умрут от лени. Старик сказал: “Смотри! старая женщина. Мне очень жаль моего младшего ребенка, и я не хочу, чтобы он умер в бедности. Смотри сюда; давай поищем Великую Тайну, Вакантанка. Если мы найдем его, смотри! Я отдам ему мальчика, чтобы он хорошо обучался для меня”.

“Да, старик, ты хорошо говоришь. Мы так и сделаем”, - сказала старуха. И они сразу же отправились в сторону Темнеющей Земли в поисках Вакантанки. Они пришли к очень высокому холму; и когда они подошли к нему, смотрите! туда же пришел еще один человек.

Незнакомец спросил: “Чего ты ищешь?”

“Увы, друг мой, - сказал старик, - мое дитя, которого я жалею, я хочу передать Вакантанке, Великую Тайну, и поэтому я ищу его”.

“Да, друг. Я Вакантанка”, - сказал мужчина. “Друг мой, отдай его мне. Я заберу его к себе домой”.

Итак, когда отец отдал мальчика, Великая Тайна привела его в дом, который возвышался, как облака. Он сказал: “Смотри на этот дом сколько хочешь. Позаботься хорошенько об этих лошадях. Но не заглядывай в маленький домик, который стоит здесь”.

Сказав это, он отдал ему все ключи. Он добавил: “Да, возьми эти часы. Вот, я отправляюсь в путешествие”. Он сказал это и ушел.

Был вечер; он вернулся домой с огромным количеством мужчин, которые расселись, заполнив дом. Когда они пробыли там довольно долго, один из них сказал: “Мальчик хороший, этого достаточно”. Сказав это, он вышел. Таким же образом все мужчины разошлись по домам.

Затем Вакантанка снова сказал: “Смотри, я отправляюсь в путешествие. Оставайся здесь и бодрствуй”. И снова он ушел.

Пока мальчик наблюдал, одна из лошадей сказала: “Друг, зайди в маленький домик, куда тебе приказано не смотреть, а внутри посреди пола стоит что-то желтое. Окуни в это свою голову и поторопись — мы двое вместе. Когда он приведет домой очень много мужчин, они съедят тебя, как съедят меня, но я не хочу — мы будем делить одно и то же на двоих”, - сказал он.

И мальчик вошел в маленький домик. Посреди пола стоял круглый желтый предмет, в который он опустил голову. Тотчас же его голова стала золотистой, а дом засиял и наполнился светом.

Затем он вышел и вскочил на лошадь, которая разговаривала с ним, и они убежали.

Они шли очень быстро. И вот, когда они прошли долгий путь, смотрите! за ними последовал тот, кто называл себя Вакантанкой. Он кричал: “Вы, негодяи, остановитесь! Вы не будете жить! Куда вы пойдете в такой маленькой стране, как эта?”

Сказав это, он подошел к ним, и они были очень напуганы. Он снова закричал: “Вы, негодяи, остановитесь! Вы не будете жить”. И действительно, казалось, что они не могут жить.

Тогда конь сказал: “Возьми яйцо, которое у тебя есть, и брось его позади нас”. Мальчик так и сделал. Сразу же вся страна превратилась в море. Тот, кто шел следом, был вынужден остановиться. Он сказал: “Увы, мой конь, сжался надо мной и перенеси меня на другую сторону. Если ты это сделаешь, я буду очень высоко ценить тебя”.

“О, я не хочу этого делать”, - ответил конь. Но он продолжал настаивать. Затем он бросился вниз с поверхности воды, так что, добравшись до ее середины, он пошел ко дну, и оба, и он, и лошадь, утонули. Но мальчик благополучно прошел дальше.

И он пришел к жилищам людей и остался там. Но они напали сзади и сразились с ними. Но мальчик повернул голову, и голова его была покрыта золотом; также был золотым конь, на котором он сидел, и те, кто выступал против него, были сброшены со своих лошадей, и только немногие остались, когда битва закончилась. И снова, когда они возобновили атаку, он уничтожил их всех. Так что люди были высокого мнения о мальчике.

МЛЕЧНЫЙ ПУТЬ

Чероки

У индейцев была кукурузная мельница, в которой они толкли кукурузу в муку. Несколько раз утром, когда они подходили к камню, в котором толкли зерно, они видели, что часть муки была украдена. Поэтому они посмотрели на землю. Они нашли следы собаки.

На следующую ночь люди наблюдали, и когда собака пришла с севера, они увидели, как она начала есть еду из каменной миски. Затем они выскочили и выпороли его.

Собака с воем помчалась обратно на север, на бегу выронив еду изо рта. Поэтому она оставила за собой белый след там, где мы сейчас видим Млечный Путь. Но чероки называли это "Место, где убежала собака".

КОЙОТ И СЕРАЯ ЛИСА

Понка

Джирэй фокс был очень толстым. Койот сказал: “Младший брат, отчего ты растолстел?” “Старший брат, ” сказал Серый Лис, “ я ложусь на тропе на пути тех, кто носит крекеры, и притворяюсь мертвым. Когда меня бросают в фургон, я лежу там и выбрасываю крекеры. Потом я выскакиваю и начинаю есть дома. Именно от крекеров я толстею. Старший брат, я бы хотел, чтобы ты поступил так же. Старший брат, у тебя большие ноги, так что, я думаю, ты выбьешь очень много крекеров ”.

Койот пошел к тому месту и лег на тропе. Когда появился белый человек, он бросил Койота в повозку. Белый человек подумал: “Это не в первый раз, когда он поступает подобным образом”, - и связал Койоту ноги. Посадив койота в повозку, белый человек пошел к своему дому. Он выбросил койота возле старого флигеля. Тогда белый человек принес нож и перерезал веревки, которыми были связаны ноги Койота. Он вел себя так, словно Койот был мертв, поэтому перекинул его через спину и направился к дому.

Но Койоту удалось освободиться, и он побежал домой. Он вернулся, чтобы поквитаться с Серой Лисой.

“О, младший брат, - сказал Койот, - ты заставил меня страдать”.

“Ты сам виноват”, - сказал Серый Лис. “Замолчи и послушай меня. Ты сам навлек на себя беду, когда лег в том месте, куда пришел белый человек со своим грузом товаров.

“О, младший брат, ты говоришь правду”, - сказал Койот. Но Серая Лисица соблазнила его.

ИКТИНИКЕ И ЧЕРЕПАХА

Омаха

Я путешествовал по ктинике. Когда он появился в поле зрения у излучины ручья, Большая Черепаха сидела там в укромном месте, согретом солнцем. Итинике снова скрылся из виду, время от времени приседая, возвращаясь по своим следам, и побежал вниз по склону туда, где была Большая Черепаха.

“Почему! Как так получается, что ты продолжаешь не обращать внимания на то, что происходит? Было сказано, что этот ручей должен пересохнуть, чтобы все четвероногие животные, которые часто бывают у воды, держались поближе к глубоководью”, - сказал Ичтинике.

Большая Черепаха сказала: “Почему? Я регулярно прихожу сюда, но я вообще ничего не слышала. Обычно я прихожу и сижу в этом месте, когда солнце поднимается так высоко, как сейчас”.

“Поторопитесь!” - сказал Ичтинике, “потому что некоторые молодые люди очень скоро умерли от нехватки воды. Погибли молодые выдры, то же самое произошло с молодыми ондатрами, молодыми бобрами и молодыми енотами”.

“Ну, пойдем”, - сказала Большая Черепаха. Ичтинике ушла с ним. Сопровождая его, Ичтинике поискал сухую косточку. Найдя ту, которая годилась бы в качестве дубинки, Ичтинике сказал: “Друг, продолжай. *Мингам.*”

Оставшись один, Итинике схватил кость и вскоре догнал Большую Черепаху, идущую рядом с ним.

“Друг, - сказал он, - когда человек ходит, он часто вытягивает шею”.

Итак, Большая Черепаха начала очень сильно вытягивать шею и шла, сильно согнув ноги. Пока он шел таким образом, Ичтинике сильно ударил его по шее, лишив чувств, и не переставал избивать, пока не убил.

“Ха-ха-ха!” - сказал Ичтинике, унося Большую Черепаху. “Бывают дни, когда я поступаю так для себя”.

Он развел огонь и начал жарить Большую Черепаху. Потом ему очень захотелось спать, и он сказал: “Хо! Я буду спать, но ты, о, Иджакс, должен бодрствовать. Большая Черепаха, когда ты приготовишься, ты должна сказать: *“Слоеное тесто!”*”

И он пошел спать. Теперь Койот шел очень осторожно. Он схватил Большую Черепаху, вытащил одну из ножек из огня и сидел там, откусывая мясо. Когда он съел все мясо со всех ножек, он положил кости обратно так, как они были раньше, развел над ними костер и ушел, положив все так, как он нашел.

Наконец Итинике проснулся. Он порылся в пепле, чтобы найти Большую Черепаху, ухватился за ногу и вытащил ее. Вылезла только эта нога. “Тьфу!” - сказал он. Затем он попробовал другую ногу, с таким же результатом, и еще одну, но показались только кости. Когда он вытащил четвертую ногу, он был поражен. Внезапно он воскликнул: “Удивительно! Я уже съел Черепаху, но забыл о ней”.

ИКТИНИКЕ И СОЗДАТЕЛИ

Омаха

Яктинике женился и жил в сторожке. Однажды он сказал своей жене: "Подай мне кисет с табаком. Я должен навестить твоего дедушку, Бивер. И он ушел.

Когда он входил в вигвам Бивера, Бивер сказал: "Эй, обойди его с одной стороны". И они усадили Иктинике на подушку. Жена Бивера сказала: "У нас не было еды. Как мы можем накормить твоего дедушку?" Теперь у Бивера было четверо детенышей.

Младший Бобер сказал: "Отец, позволь мне послужить тебе пищей". Итак, младший Бобр послужил тебе пищей. Поэтому жена Бобра дала немного мяса Иктинике, который съел его. Но прежде чем позволить ему съесть его, Бобр сказал ему: "Будь осторожен, чтобы не сломать хотя бы одну косточку, откусывая! Не сломай кость!" И все же Иктинике сломал одну из костей на пальце ноги.

После трапезы Бобр собрал кости, завернул их в шкуру и погрузил под воду. Через мгновение самый молодой Бобер вынырнул из воды, снова живой.

Когда отец спросил: "С тобой все в порядке?", сын ответил: "Отец, он сломал мне палец на ноге, укусив". Таким образом, с того времени у каждого бобра был один мизинец на ноге (следующий за маленьким), который, по-видимому, был раздроблен в результате укуса.

Когда Иктинике собрался уходить домой, он притворился, что забыл о своем кисете с табаком, который оставил дома. Тогда Бивер сказал одному из детей: "Отнеси это ему. Не подходи к нему близко, но брось ему это, когда будешь на большом расстоянии от него, так как он всегда очень разговорчивый".

Затем ребенок взял кисет с табаком и направился вслед за Иктинике. Завидев последнего, Маленький Бобрик собирался бросить мешочек, стоя на большом расстоянии; но Иктинике позвала его: "Подойди ближе! подойди ближе!" Когда молодой Бобр поднес мешочек поближе, Иктинике сказал: "Скажи своему отцу, что он должен навестить меня".

Когда молодой Бобер вернулся домой, он сказал: "О, отец, он сказал, что ты должен навестить его".

Бивер ответил: "Поскольку я боялся именно этого, я сказал тебе: "Брось это ему, стоя на большом расстоянии от него".

Затем Бобер отправился в гости к Иктинике. Когда он прибыл туда, Иктинике захотел убить одного из своих собственных детей, как это сделал Бивер, и доводил его до слез, часто ударяя его. Бивер не хотел, чтобы он так себя вел, поэтому сказал: "Оставь его в покое! Ты делаешь ему больно!" Тогда Бобр пошел к ручью, где нашел молодого бобра, которого отнес обратно в сторожку, и они съели его.

На другой день Иктинике сказал своей жене: "Подай мне кисет с табаком. Я должен пойти навестить твоего дедушку, Ондатра". И он ушел. Когда он входил в домик Выхухоли, хозяин сказал: "Эй, обойди его с одной стороны". Иктинике уселся на подушку.

Жена Выхухоля сказала: "У нас не было еды. Как мы можем накормить твоего дедушку?"

- Принеси воды, - сказал Ондатра.

Женщина принесла воду. Он велел ей налить ее в чайник и повесить чайник над огнем. Когда вода закипела очень быстро, муж опрокинул чайник, и вместо воды вышел дикий рис! Ичтинике съела дикий рис.

Уходя, Ичтинике, как и прежде, оставил свой кисет с табаком. Тогда Ондатра позвал одного из своих детей и сказал: "Отнеси это ему. Не подходи к нему близко! Брось ему это, когда будешь на большом расстоянии от него, так как он всегда очень разговорчивый".

И мальчик взял кисет с табаком, чтобы вернуть его Ичтинике. Когда он собирался бросить ему кисет, тот сказал: "Подойди ближе! Подойди ближе!" Когда ребенок поднес мешочек поближе, Ичтинике сказала: "Скажи своему отцу, что он должен навестить меня".

Когда молодой Ондатр вернулся домой, он сказал: "О, отец, он сказал, что ты должен был навестить его". Ондатра ответил: "Поскольку я боялся именно этого, я сказал тебе: "Брось это ему, стоя на большом расстоянии от него".

Тогда Ондатра пошел навестить Ичтинике. Ичтинике сказал своей жене: "Принеси воды". Женщина пошла за водой. Она наполнила чайник и повесила его над огнем, пока он не закипел. Когда Ичтинике опрокинул чайник, вытекла только вода. Ичтинике хотел поступить так же, как Ондатра, но не смог. Затем Ондатра велел снова наполнить чайник, и когда вода закипела, он опрокинул его, и в нем оказалось много дикого риса, который он дал Ичтинике. После этого Ондатра удалилась, оставив после себя много дикого риса.

На другой день Ичтинике сказал своей жене: "Я собираюсь навестить твоего дедушку, Зимородок". Добравшись туда, Зимородок наступил на сук большой белой ивы, согнув его так низко, что он оказался горизонтальным, и нырнул с него в воду. Он принес рыбу и дал Ичтинике поесть. И когда Ичтинике возвращался домой, он оставил одну из своих перчаток, притворившись, что забыл ее. Поэтому Кингфишер приказал одному из своих парней взять перчатку и вернуть ее владельцу. Но он велел мальчику не подходить к нему близко, так как Ичтинике был очень разговорчив и мог задержать его слишком надолго. Как раз в тот момент, когда мальчик собирался бросить перчатку, Ичтинике крикнул: "Подойди ближе! Подойди ближе!" И мальчик поднес перчатку поближе. И Ичтинике сказала: "Скажи своему отцу, что он должен навестить меня".

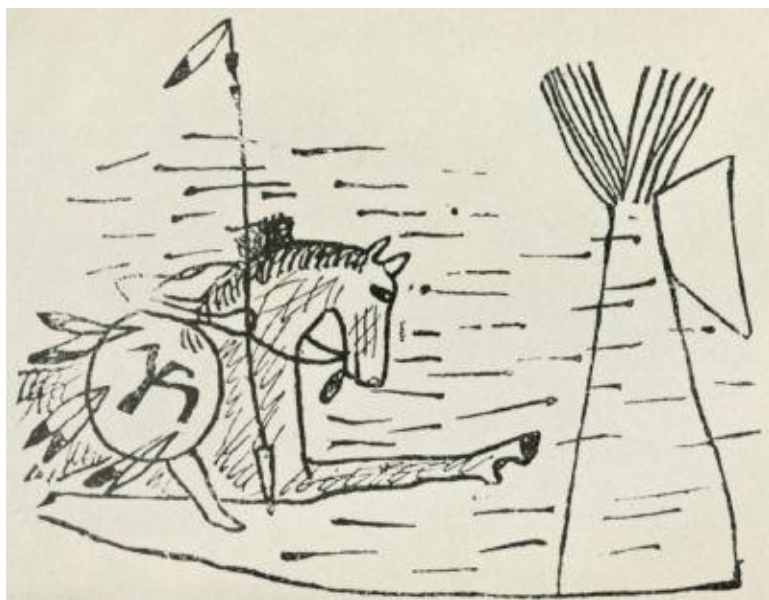
Мальчик сказал своему отцу, когда вернулся домой: "О, отец, он сказал, что ты должен был навестить его". Зимородок ответил: "Поскольку я боялся именно этого, я сказал: "Брось это ему, пока будешь стоять на большом расстоянии от него".

Затем Зимородок отправился навестить Ичтинике. Когда он прибыл туда, хозяин забрался на сук большой белой ивы, согнув его до горизонтального положения. Затем он выпрыгнул из нее и нырнул в воду. Зимородок с большим трудом схватил его и вытащил на сушу. Ичтинике наглотался воды больше, чем ему хотелось. Тогда Зимородок нырнул в ручей, вытащил рыбу и отдал ее Ичтинике. Но Зимородок ушел, не съев ни кусочка.

НАПАДЕНИЕ ОМАХИ НА ДЕРЕВНЮ В ДАКОТЕ

(Индийский рисунок)

Одинокий вигвам символизирует деревню Дакота; одинокий всадник, прикрытый щитом, который характерным образом висит за шеей его лошади, олицетворяет атакующих омахас. Пули летят в направлении, указанном головой.



Увеличено по эскизу из Отчета Бюро этнологии



“Погибли десять мужчин и три женщины”

Индийский рисунок, поразительно похожий на египетский.

Увеличено по эскизу из Отчета Бюро этнологии

КАК БОЛЬШАЯ ЧЕРЕПАХА ВЫШЛА НА ТРОПУ ВОЙНЫ

Омаха

Тот народ жил в очень густонаселенной деревне. К ним присоединилась Большая черепаха. А люди, живущие в другой деревне, регулярно вступали с ними в войну. Убив одного человека, они отправились домой. Большая Черепаха готовилась к выходу на тропу войны. Он отправил двух человек преследовать гостей. Слугами, которых он послал за гостями, были Краснобокая Черепаха и Серая Белка. Он сделал два круглых пучка травы и прикрепил их к нижней части палки, к которой был прикреплен чайник.

Теперь они приближались. Они появились в поле зрения.

“ Эй, воины! ” воскликнула Большая Черепаха. “ Воины, когда люди ранены, они всегда мстят. Я готовлю это для тропы войны. Я готовлю сладкую кукурузу и брюшко буйвола. Вы сходите за кукурузодробилкой для меня”, - сказав это своим слугам. “Позови также Гребень, Шило, Пестик, Головешку и Буйволиный пузырь”, - сказала Большая Черепаха.

Двое мужчин пошли позвать их. Они позвонили Кукурузодробилке. “Кукурузодробилка, обязательно захвати свою миску! Кукурузодробилка, обязательно захвати свою миску! Кукурузодробилка, обязательно захвати свою миску! Кукурузодробилка, обязательно захвати свою миску! Они звонили четыре раза.

Они позвали Расчесывать. “Расчесывай, не забудь принести свою миску!” Так они позвали четыре раза.

Они позвали Оула. “Оул, не забудь принести свою миску!” Так они позвали четыре раза.

Затем они позвали Пестла. “Пестл, не забудь принести свою миску!” Так они позвали четыре раза.

Они позвали и Поджигателя. “Поджигатель, не забудь принести свою миску!” Так они позвали четыре раза.

Затем они позвали Баффало Бэблоу. “Баффало Бэблоу, не забудь принести свою миску!” И они позвали его четыре раза.

Затем глашатаи вернулись домой, пригласив гостей.

“О, военный вождь, - сказали они, - все это слышали”.

Все, кого позвали, прибыли в домик Большой Черепахи.

“ Хо! О, военные вожди! Дробилка для кукурузы, Гребень, Шило, Пестик, Головешка и Мочевой пузырь Буйвола, хотя эти люди были ранены, они, кажется, не шевелятся. Давайте выйдем на тропу войны ради них, ” сказала Большая Черепаха. - Давайте выйдем через четыре ночи.

Он приказал Крушителю кукурузы готовить. “О военный вождь, Крушитель Кукурузы, ты будешь готовить. И ты, о Гребень, будешь готовить в ночь после этого. И ты, о Шило, будешь готовить и завершишь номер”.

Столько военачальников, четверо, готовили. Они были военачальниками. Остальные были слугами.

Жители деревни сказали: “Почему? Кто из призванных готовится выйти на тропу войны?”

И один сказал: “Почему? Большая Черепаха приготовлена. Тьфу! Неужели он собрал всех, кто не может двигаться достаточно хорошо, тех, кто не может двигаться достаточно быстро? Тьфу! Если враг обнаружит их, он уничтожит. Когда у военного вождя есть здравый смысл, он будет продолжать войну”.

Кукурузный Крашер готовил. Он сварил репу и поджарил с ней брюшко буйвола, точно так же, как Большая Черепаха готовил брюшко со сладкой кукурузой. Оул сварил дикий рис. Гребень готовил другие блюда.

Большая Черепаха сказала: “Прошло достаточно времени. Пойдем ночью”.

И они ушли. Большая Черепаха сшил леггинсы с большими клапанами. Он обвязал их короткими подвязками. Он натер лицо землей и оно покраснело. Голову он обвязал травой. На макушку он воткнул белые перья. Вот так он взял свою тыквенную погремушку. Он погромел ею. Он спел песню военного вождя:

“Говорят, Большая Черепаха возвращается после прикосновения к врагу. Он возвращается после прикосновения”.

Он шел, очень живо переступая в танце. Он обошел их. Пока они шли, наступил день.

Наконец появился молодой буйвол. “Воины, подождите его”, - сказала Большая Черепаха.

Он сказал Быку-Буффало: “Отправляясь в путешествие, я очень спешу. Говори быстро. Почему ты идешь пешком?”

“ Да, военный вождь, это так. Как они рассказали о тебе, пока ты шел, я подумал, что пойду туда с тобой, и я искал тебя”, - сказал Буффало Бык.

“Сделай это”, - сказал Большая Черепаха. “Я хочу видеть твои движения”.

Бык-буйвол перекатился взад-вперед. Он внезапно поднялся. Он несколько раз ударил рогами в землю. Он пронзал землю и внезапно разбрасывал куски. Он стоял, подняв хвост и наклонив его кончик вниз. Там стоял ясень. Он бросился на него. Оттолкнувшись от него, он отправил его в полет по воздуху на большое расстояние.

“О военачальник, я думаю, что сделаю это, если они захотят досадить мне”, - сказал он.

“Посмотрите на людей, с которыми я путешествую. Среди них нет ни одного малодушного в малейшей степени. Ты совсем не такой, как они. Ты разочаровал меня. Давай, проваливай, - сказала Большая Черепаха.

Снова Большая Черепаха запела песню. “Говорят, Большая Черепаха возвращается после прикосновения к врагу, говорите вы. Он приходит в себя после прикосновения, - сказал он.

Они снова удалились. “Воины, проходите!” - сказал он.

Перед ними протекал ручей, который был немаленьким. Они перешли его. Головешка шел впереди, делая большие усилия. Наконец, из-за усталости он нырнул в воду и погас.

“О военный вождь, я не собираюсь выходить отсюда вместе с тобой”, - сказал он.

“Останься здесь ненадолго”, - сказала Большая Черепаха.

Достигнув другого берега, они ушли. Наконец появилась Пума.

“Воины, подождите его. Я подозреваю, что он скажет. Становитесь в ряд”, - сказал он. - Говори быстрее, - сказал он, обращаясь к Пуме.

“Да, о военный вождь”, - сказал Пума. “О тебе постоянно говорили, что ты отправился в путешествие. И там я хочу прогуляться, поэтому я искал тебя”.

“Да?” - сказала Большая Черепаха. “Покажи мне, как ты поступаешь”.

У Пумы шерсть по всему телу встала дыбом. Он загнул хвост назад и вверх. Он прыгнул к подножию небольшого холма. Схватив за горло олененка, которому было около двух лет, он вернулся, заставив его кричать, когда он держал его в зубах.

“Я думаю, что сделаю это, о военачальник, если что-нибудь будет угрожать мне”, - сказал он.

“Сделай что-нибудь еще”, - сказал Большая Черепаха.

“Нет, о военный вождь, это все”, - сказал Пума.

“Ты разочаровал меня”, - сказала Большая Черепаха. “Посмотри на этих людей, с которыми я нахожусь. Где тот, кто несовершенен? Ты очень низок. Давай, уходи. Ты разочаровал меня”.

Они ушли. Наконец, когда они достигли подножия холма, появился Черный Медведь.

“О военачальник, снова пришел кто-то”, - сказали воины.

“Я подозреваю, что он скажет, воины. Ждите его. Становитесь в ряд”, - сказал Большая Черепаха. “Эй”, - сказал он, обращаясь к Черному Медведю. “Ну же, говори быстрее. Что у тебя за дело? Когда я отправляюсь в путешествие, я очень спешу”, - сказала Большая Черепаха.

“Да, о воин, это так. О тебе постоянно говорили, что ты отправился в путешествие. И поскольку я хотел прогуляться туда, я усердно искал тебя, - сказал Черный Медведь.

“Эй! Сделай что-нибудь”, - сказала Большая Черепаха. “Возможно, ты уже представлял, как ты это сделаешь. Я хочу увидеть твои пути”.

Черный Медведь вонзил когти в землю и разбрасывал комья земли на большое расстояние. И там стоял дуб, почерневший от огня. Он напал на него. Обняв ее, он с силой отбросил на большое расстояние.

“О военный вождь, если меня что-нибудь огорчит, я думаю, что сделаю это”, - сказал Черный Медведь.

Большая Черепаха сказала: “Хо! воин, ты разочаровал меня. Эти люди, с которыми я нахожусь — посмотри на них. Нет никого, кто был бы малодушен хотя бы в малейшей степени. Ты разочаровал меня. Приходи, уходи. Так я регулярно отсылаю низших”.

Они углубились в густой подлесок. Наконец Мочевой пузырь Бизона был разорван, издав звук “*Que*”. “Увы! Я не собираюсь идти с тобой дальше, - сказал он.

“ Привет, воин. Я очень скоро вернусь. Останься здесь ненадолго, - сказала Большая Черепаха.

Они снова двинулись в путь. По пути они наткнулись на плохую тропу. Поперек нее лежали очень высокие бревна. Краснорожая Черепаха не смогла перешагнуть через них.

“Эй, о военный вождь”, - сказал он. “Я не собираюсь выходить отсюда с тобой”.

“Привет, воин. Я приду снова очень скоро. Остайся здесь ненадолго”, - сказала Большая Черепаха.

Они снова ушли. Когда они уходили, вот, появился Большой Волк.

“О военачальник, снова кто-то пришел”, - сказали они.

“Я подозреваю, что он скажет, воины. Ждите его. Становитесь в ряд”, - сказал Большая Черепаха.

“Эй, ” сказал он, обращаясь к Вульффу, “ Давай, говори быстро, что бы тебя ни касалось. Когда я отправляюсь в путешествие, я очень спешу”.

“Да, о военачальник. Это так. О вас регулярно говорили, что вы отправились в путешествие; и поскольку я захотел отправиться туда пешком, я искал вас”, - сказал Вольф.

“ Эй! Покажи мне, на что ты способен, - сказала Большая Черепаха. “ Возможно, ты думал об этом. Я хочу увидеть твои пути”.

Волк украсил себя. Он покраснел носом; он покраснел всеми ногами. Он привязал к спине орлиные перья.

“Что ж, сделай это. Сделай это. Я хочу посмотреть, как ты поступаешь”, - сказала Большая Черепаха.

Волк поворачивался круг за кругом. Он пошел в атаку у леса на берегу небольшого ручья. Он убил оленя. Он вернул его обратно, держа зубами.

“О военный вождь, я думаю, что сделаю это, если что-нибудь меня расстроит”, - сказал Волк.

“Ты разочаровал меня”, - сказала Большая Черепаха. “Посмотри на этих людей, с которыми я путешествую. Нет никого, кто был бы малодушен ни в малейшей степени. Приходите, уходите. Так Я регулярно провожу низших.

“Серая Белка-воин, отправляйся в разведку”, - сказала Большая Черепаха. Серая Белка отправилась в разведку. Наконец он вернулся, трубя в рог.

“Эй, военный вождь, он возвращается к тебе”, - сказали они. Большая Черепаха отправилась туда. “Эй, воин. Действуй очень честно. Расскажи мне, как обстоят дела, - попросила Большая Черепаха.

“Да, о военачальник, это именно так. Я был там, и они меня совсем не заметили”, - сказал он.

“Давайте сядем на самой границе их лагеря”, - сказал Большая Черепаха. Он говорил о том, чтобы уйти. “Воины, я осмотрюсь вокруг, чтобы посмотреть, как обстоят дела, и сколько там может быть людей”, - сказал он.

Он вернулся. “Воины, давайте пойдем в том направлении. Здесь хорошее место для сидения”, - сказал он. И они двинулись вперед. Затем он сказал: “О военный вождь, Дробитель Зерна, иди в крайнюю хижину деревни перед нами и сядь снаружи”.

Кукурузодробилка так и сделал. Из сторожки вышла женщина. Увидев его, она сказала: "О! До сих пор мне хотелось каши. Я нашла для себя отличную кукурузную дробилку". Но когда она растирала ею кукурузу, то поранила руку. Тогда она выбросила ее. "Плохая кукурузная дробилка!" - сказала она.

Он вернулся к Большой Черепахе, которая была рядом. "Тот, кого вы называете "Кукурузник", вернулся, - сказал он, - убив одного прямо в сторожке".

Большая Черепаха сказала: "О военный вождь Гребень, сделай попытку. Сядь у двери вигвама, где сидел Кукурузник".

Гребень так и сделал. Он был очень красив. Затем из сторожки вышла женщина. Она нашла Гребень. "До сих пор я обходилась без гребня. Я нашла хорошую расческу для себя", - сказала она. Очень скоро она расчесала ею волосы. Расческа вырвала все волосы с одной стороны с корнем.

Она сказала: "Очень плохая расческа, но я подумала, что она хорошая". Она выбросила его за дверь. Потом он вернулся. Он вернулся с вырванными волосами.

"Тот, кого вы называете "Гребнем", - сказал он, - вернулся, вырвав все волосы у одного из обитателей сторожки".

"Хорошо!" - сказала Черепаха. "О военный вождь, когда мы вернемся домой, мы заставим женщин танцевать".

Тогда Большая Черепаха сказала: "О военачальник Оул, сделай попытку. Иди и сядь у двери вигвама, где сидел военачальник Гребень".

Оул был очень красив. На него было приятно смотреть. Он сидел в дверях сторожки. Его обнаружила женщина, которая проходила мимо. "О! Я нашла хорошее шило для себя", - сказала она. "Раньше у меня не было шила. Я благодарна за это". Она вернулась с ним в сторожку. Она говорила о том, чтобы сшить свои мокасины вместе с ним. "Я сошью из этого свои мокасины", - сказала она. Она их сшила. Она проткнула им свои пальцы. Она промахнулась, толкнув его, послав с силой. Из ее пальцев было много крови. Она отшвырнула его к двери. "Шило действительно плохое. Я действительно поранился. Я сильно поранился. Она вышвырнула его далеко за дверь, отправив домой.

"Тот, кого ты назвал 'Оул', о военный вождь", - доложил он, вернувшись к Большой Черепахе. "Я заколол одну прямо у вигвама; я убил ее". Он вернулся с окровавленным копьем.

"О военный вождь", - сказали остальные Большой Черепахе. "Оул возвращается, называя свое собственное имя. Он убил одного".

Большая Черепаха сказала: "Хо! О военный вождь. Я благодарен тебе. Поскольку это ты, я почерню свое лицо. Деревня будет радостной. Эй! О Пестик, сделай попытку. Ты ляжешь у двери вигвама, где лежал Оул.

Пестл был очень красив. Затем он прибыл туда. Он лежал там, где ему было приказано лежать. Женщина вышла и нашла Пестла. "О! Я нашла для себя очень хороший пестик. Раньше у меня не было пестика, - сказала она.

Она отвела его обратно в сторожку. Она взяла немного кукурузы. Она наполнила ступку и растерла кукурузу. Она хорошенько ее растерла. Она вонзила Пестл дальше, прямо себе в колено. Она промахнулась, толкая его с силой, и поэтому ударила его по колену.

-О! Очень плохой пестик, - сказала она. Она вышвырнула его на улицу, внезапно отправив домой.

“ Вы привыкли говорить ‘Пестик’. Он приближается, заколов одного прямо в сторожке. Он убил одного, ” сказал Пестл, возвращаясь. Он снова добрался до Большой Черепахи. “О военный вождь, я убил одного”.

“Я благодарен тебе”, - сказал Большая Черепаха. “Хо! серая Белка-воин, сделай попытку”.

“О военный вождь, как я могу что-нибудь сделать?” спросила Серая Белка. Теперь шалаши были расставлены среди деревьев.

“ Вы пройдете вдоль деревьев над дымовыми отверстиями домиков. Если они вас обнаружат, то будут стрелять в вас. Сделайте все возможное. Делай все возможное, чтобы уклоняться от ударов или стрел. Если кто-то уйдет в сторону, бросайся на него ”, - сказала Большая Черепаха.

Наконец мальчик нашел Серую Белку. “Эта движущаяся - серая белка”, - сказал он. Они подняли страшный шум. Они стреляли в него. Они даже били его палками. Один мальчик отошел в сторону. Серая белка напала на него и укусила. Они сказали: “Замечательно! До сих пор к серой белке было очень легко подобраться, но нам это не удавалось. Она укусила нас; мы ничего ей не сделали ”, - сказали они.

“Тот, кого ты раньше называл “Серой белкой”, возвращается, убив одного из них”, - крикнул он. Он рассказал это Большой Черепахе.

“ Хо! настоящий воин, действуй очень честно, - сказала Большая Черепаха.

“О военачальник, это именно так. Я убил одного”, - сказал он.

“ Хо! воин, я тебе очень благодарен, - сказал Большая Черепаха.

“ Хо! воины, ” снова сказал Большая Черепаха. “Я, даже я, проведу испытание. Я не вернусь еще некоторое время. Берегись, чтобы не вернуться домой. Берегись, чтобы не оставить меня и не вернуться домой”.

Он прибыл туда. Было высыпано немного пепла. Его погасили. Наконец Большая Черепаха протиснулся внутрь. Он вошел внутрь. Он сидел внутри, вытаращив глаза и озираясь по сторонам. Когда наступило утро, к нему подошла женщина. Она стояла очень близко к тому месту, где сидела Большая Черепаха.

“Ты наступишь на мой щит”, - сказал он. Женщина огляделась. “Откуда он говорит?” - подумала она; поэтому огляделась. И снова он сказал ей: “Ты наступишь на мой щит. Отойди подальше”. И женщина нашла его.

- О! - воскликнула она.

“Стой спокойно. Я посылаю тебя с сообщением”, - сказала Большая Черепаха. “Иди домой и скажи: “Большая Черепаха говорит, что он пришел на войну. Он говорит, что пришел за дочерью вождя, чье тело было положено на сук дерева”.

Пришли люди. Все люди сказали: “Внезапно проломите ему череп”. Он сказал: “Как это возможно, чтобы вы внезапно проломили мне череп? Если ты каждый раз будешь внезапно вырывать у меня свое оружие, ты переломашь себе ноги от ударов.

Они сказали: “Когда вода станет горячей, будет хорошо опустить его в нее”.

“Тьфу!” - сказала Большая Черепаха. “Когда вода станет горячей и я разбрызгаю ее пинками, многие из вас ошпарятся до смерти”.

“Он говорит то, что, вероятно, правда”, - сказали они.

“И если это так, то хорошо бы сжечь его”, - сказали люди.

“Как мне не стыдно! Если я разгоню огонь пинками, то вся земля вспыхнет. Берегитесь, как бы многие из ваших детей тоже не погибли от огня”, - сказал он.

“Он говорит то, что, вероятно, правда”, - сказали они.

Ребенок просил воды. “О мать, немного воды”, - сказал он. Большая Черепаха сказала: “О!” Он искушал их ссылкой на воду.

“Заставь ребенка попросить воды”, - сказал один.

“Что вы хотите этим сказать?” - спросили другие.

“Когда ребенок сказал: “О мама, немного воды”, эта Большая Черепаха сказала: “О!”, - ответил один.

“Чудесно!” - сказали они. “Он боится вида воды”. Они отвели его к воде, держа за хвост. Несмотря на то, что Большая Черепаха цеплялась за землю передними лапами, они держали ее за хвост и вместе с ней добрались до воды. Они с силой бросили ее прямо в воду. Некоторое время он ходил по воде, немного поплавав, и делал вид, что не умеет плавать. Он сказал: “Вай! вай! вай!”

“Замечательно! Выбросьте его на середину ручья”, - сказали они. И снова они бросили его вниз головой. Он бродил вокруг. Наконец он утонул. Они сказали: “Он мертв”, - и пошли домой. “Вы должны были сделать это с ним сначала”, - сказали люди.

Когда люди расходились по домам, там стояли несколько мальчиков. Большая Черепаха подплыла поближе. Она подошла, подглядывая. Несколько мальчиков стояли и смотрели на то место, где было совершено это деяние.

Большая Черепаха сказал: “Когда в прошлом Большая Черепаха пришел войной на тебя, ты сказал, что убил его. Посмотри сюда, на меня”.

Мальчики пошли домой, чтобы рассказать об этом. “Ты сказал, что убил Большую Черепашу, но когда тот, что шел позади нас, показал свое тело, он посмеялся над нами. Большая Черепаха - это тот, кто жив”.

“Эй! Мы нападаем на него”, - сказали люди. Они напали на него. Они прибыли туда.

“В каком месте?” - спросили они.

- В этом месте, - ответили мальчики.

“Где Выдра? Где Травяная Змея? Пусть те двое ищут его”, - сказали они.

Большая Черепаха сидела под илом на дне воды. Наружу торчали только кончик ее носа и глаза. Змея и Выдра искали ее под водой. Они прошли совсем рядом с ним и регулярно переступали через его голову. Когда Выдра собирался пройти во второй раз, Большая Черепаха укусила его в живот.

“Эй! старший брат, ты причиняешь мне боль, - сказал Выдра. Большая Черепаха спросила: “Зачем ты ищешь меня?”

“Я не искал тебя. Когда я искал пищу, мы встретили друг друга, - сказал Оттер.

“Нет, ты хотел присоединиться к тем, кто хочет убить меня, поэтому ты искал меня”, - сказала Большая Черепаха.

“О старший брат! О старший брат! О старший брат! Я молюсь тебе. Я не искал тебя”, - сказал он.

“Я ни в коем случае не выпущу тебя изо рта”, - сказала Большая Черепаха.

“Эй! старший брат! Когда ты откроешь рот и отпустишь меня? - спросил Оттер.

- Когда Бог Грома вернется, я отпущу тебя.

“Эй! ” крикнул Оттер людям. “Он отпустит меня, когда Бог Грома вернется. Эй! Он кусает меня между ног. Привет! - сказал он.

“Он говорит, что его укусили”, - говорили люди. “Он говорит, что его укусили между ног. Сшей для него шкуры из палаток”.

Ударяя по обшивке палатки, они заставляли ее звучать.

“Хо! старший брат, Бог Грома вернулся, - сказал Оттер.

“Они врезались в обшивку палатки”, - сказала Большая Черепаха.

Люди сказали: “Хорошо валить деревья”. Они начали валить деревья тут и там. Деревья сказали: “Кви! кви!” - когда они падали.

“Хо! старший брат, Бог Грома вернулся, - сказал Оттер.

“Они валят деревья”, - сказала Большая Черепаха.

Наконец очень далеко взревел Бог Грома.

“Эй! старший брат, он вернулся, - сказал он. Большая Черепаха отпустила его. Выдра был очень худой. Он пошел домой. Домой он добрался очень худым.

“Пусть две птицы выпьют ручей досуха”, - сказали люди. “Приведите сюда пеликанов”.

Когда они пришли, люди сказали: “Выпейте ручей досуха. Человек пришел сюда на войну, и мы убили его, но он жив. Он от души смеется над нами”.

Птицы выпили ручей досуха. Осталось совсем немного воды, в которой сидела Большая Черепаха.

Большая Черепаха крикнула: “Эй! серая Белка-воительница, иди сюда, куда бы ты ни направлялась. Они чуть не убили меня”.

Серая белка возвращалась, громко крича. Он возвращался, чтобы напасть на них. Он напал на двух птиц. Он разорвал их мешочки с водой, укусив. Он проделал в них отверстия. Наконец вся вода вернулась на прежнее место. У ручья и озера все было по-прежнему; они были наполнены водой.

“Зашейте им мешочки”, - сказали люди. И они зашили мешочки с водой у пеликанов. Они закончили их шить.

“Ну же, выпей его досуха еще раз. Сделай все возможное. Берегись, чтобы мы не потерпели неудачу”, - сказали люди. Они снова выпили ручей досуха. И снова воды осталось очень мало.

“Эй! серая Белка-воительница, куда бы ты ни направлялась. Они чуть не убили меня. Приду сюда снова, - сказала Большая Черепаха. Он вернулся снова. Он кусал и разрывал глотки во многих местах. Из-за этого их глотки были очень плохими. Он сделал так, что их вообще нельзя было зашивать. Сшивать их было трудно.

“И все же мы потерпим неудачу”, - сказали люди. “Серая белка отвратительна! Я думаю, что только у Серой белки есть Большая черепаха. Я думаю, что он единственный, кто на их стороне. Поэтому мы не смогли причинить им вреда”, - сказали люди.

Они прекратились. Когда наступила ночь, Большая Черепаха вернулся. Он снова добрался до своих товарищей.

“Хо! Воины, когда мужчины одерживают верх над своими врагами в бою, они обычно возвращаются домой. Я подозреваю, что ваши сестры устали ждать, когда можно будет потанцевать!”

Они пошли домой. Он обошел их, гремя тыквой.

“Воины, я сказал, что поступлю так, и так оно и есть”, - сказал он. Он сжег траву.

Он сжег траву, чтобы они подумали, что он возвращается домой после убийства врага. Наконец они добрались до деревни. Они привязали скальпы к палке. Тогда жители деревни сказали: “Вон идут те, кто ушел на войну!” Вернувшиеся воины носились по кругу, как это делают победоносные воины. Люди говорили: “Вот они возвращаются домой, убив людей врага”.

Старик крикнул: “Кукурузодробилка говорит, что он убил одного. *Алло!* Он говорит, что убил ее прямо в сторожке. *Привет!* Комбс говорит, что он убил одну прямо в сторожке. *Привет!* Оул говорит, что убил одного прямо у сторожки. *Привет!* Серая Белка говорит, что он убил троих прямо посреди людей. *Привет!* Говорят, что они держали военного вождя, Большую Черепаху, прямо среди них, что вызвало большой переполох. *Привет!* Говорят, что им не удалось ранить его. *Привет!*”

Большая Черепаха шел очень гордо, неся свой щит. Он направился домой, чтобы войти в вигвам. Он сидел там, рассказывая им о себе. Поскольку люди хотели это услышать, они продолжали прибывать туда.

“Почему они потерпели неудачу, когда были так близко от тебя? Если ты сидел совсем рядом с ними, как получилось, что ты жив?” - спрашивали люди.

“Я притворился, что боюсь воды, поэтому я жив”, - сказал он.

“Если так, то у тех, что вон там, нет глаз. Как получилось, что они не нашли тебя, когда ты был жив?”

“Я сидел на пепелище, следовательно, я жив. Я вернулся домой, убив людей. Почему ты сомневался во мне? Поскольку ты не отомстил людям, которые убивали тебя, я сам пошел на них войной. Я убил их. Как ты можешь сомневаться во мне? Я больше ничего не расскажу о себе,” сказал Большая Черепаха. “Я прекратил”.

КОНЕЦ

Примечание переписчика

Незначительные пунктуационные ошибки исправлены без примечания. Расстановка переносов приведена в соответствие, где было определенное большинство одной формы, опять же без примечания. Также были внесены следующие поправки:

[Оглавление](#)—"Падшая звезда" изменено на "Падшую звезду" со ссылкой на название основного рассказа.

Страница [80](#)—название нации (чероки) добавлено к заголовку со ссылкой на оглавление.

Страница [148](#)— пропущено слово "ан", добавлено: "Кролик сказал, что принес важное сообщение".

Страница [195](#)— опущено слово "сказал", добавлено—"... вернулся, " сказал он, - убив одного..."

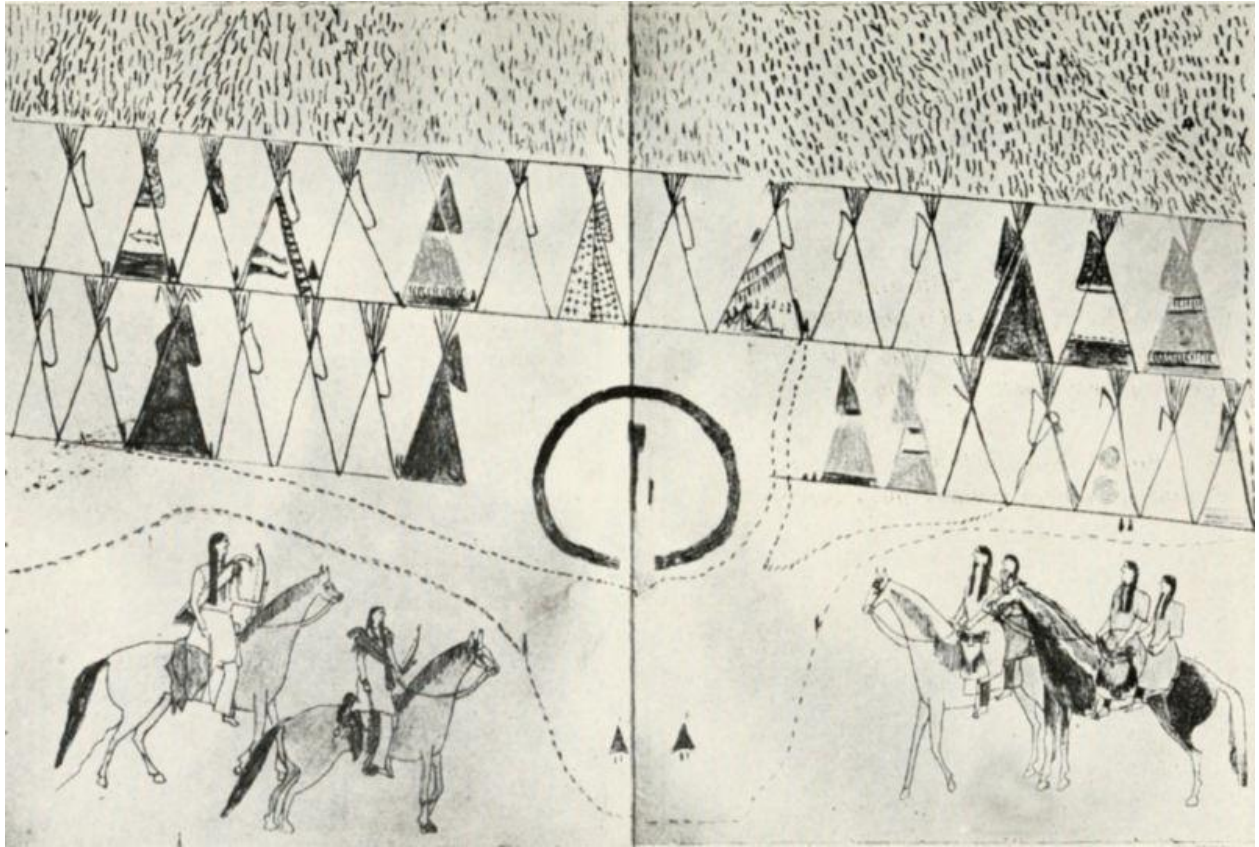
Некоторые иллюстрации были перенесены в начало или конец tales, где раньше они находились в середине. Краткое рекламное объявление и иллюстрация на фронтисписе были перенесены на титульную страницу. На некоторых иллюстрациях был нанесен лист папиросной бумаги с примечанием, выделенным курсивом; при необходимости они были перенесены так, чтобы предшествовать иллюстрации, на которые они ссылаются.



Myths *and* Legends *of the* Great Plains

Katharine B. Judson

[back](#)



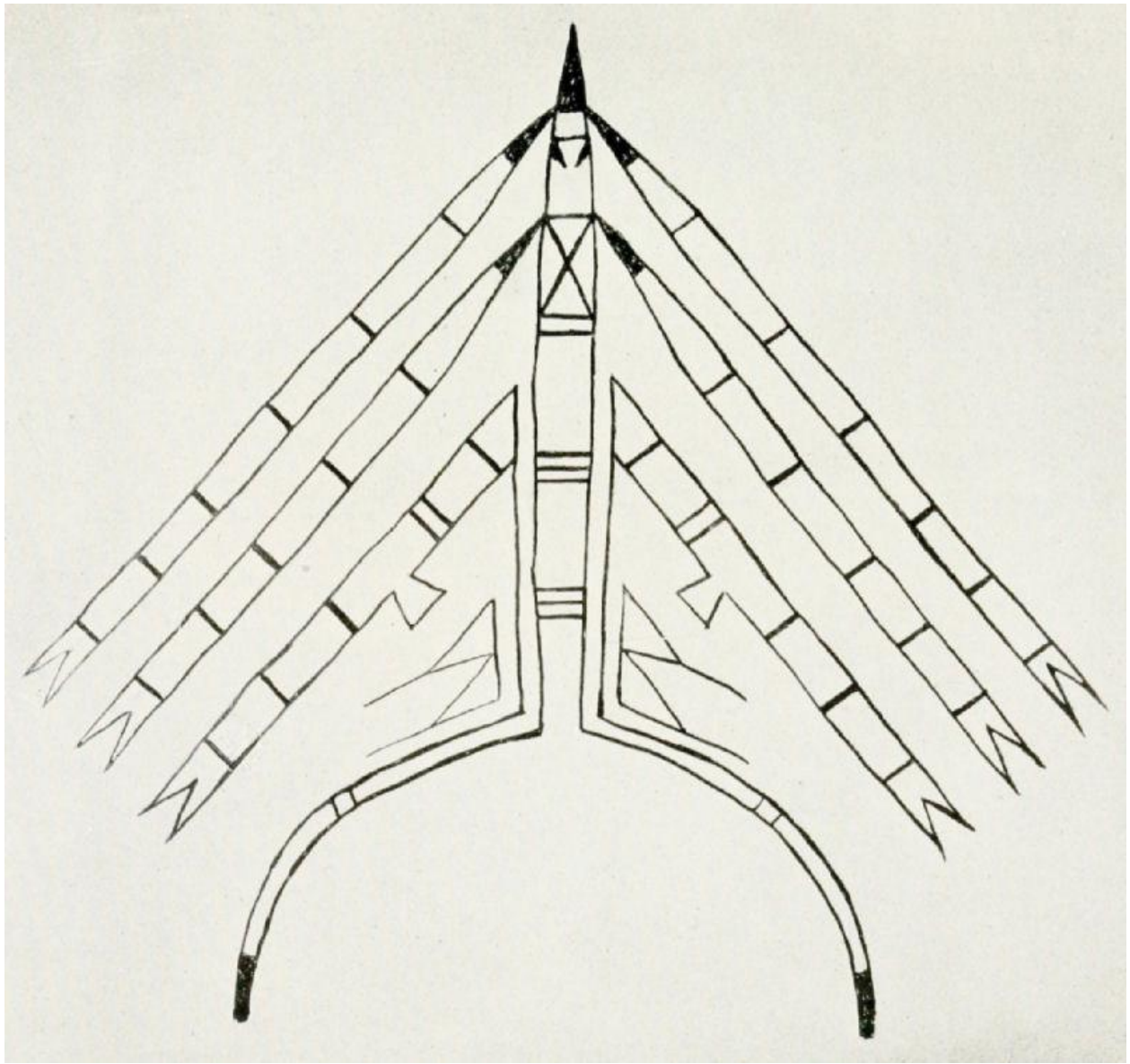
[back](#)



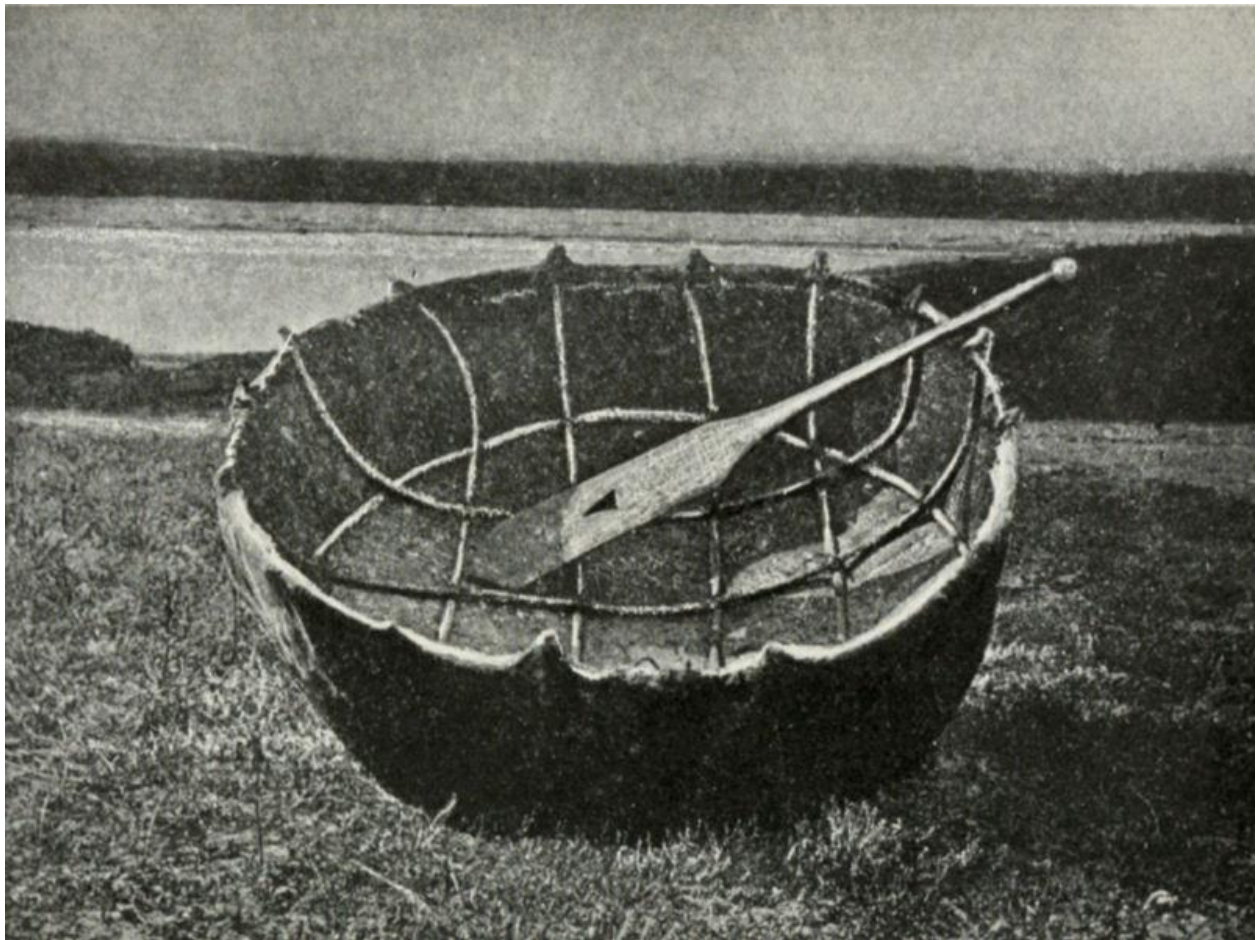
[back](#)



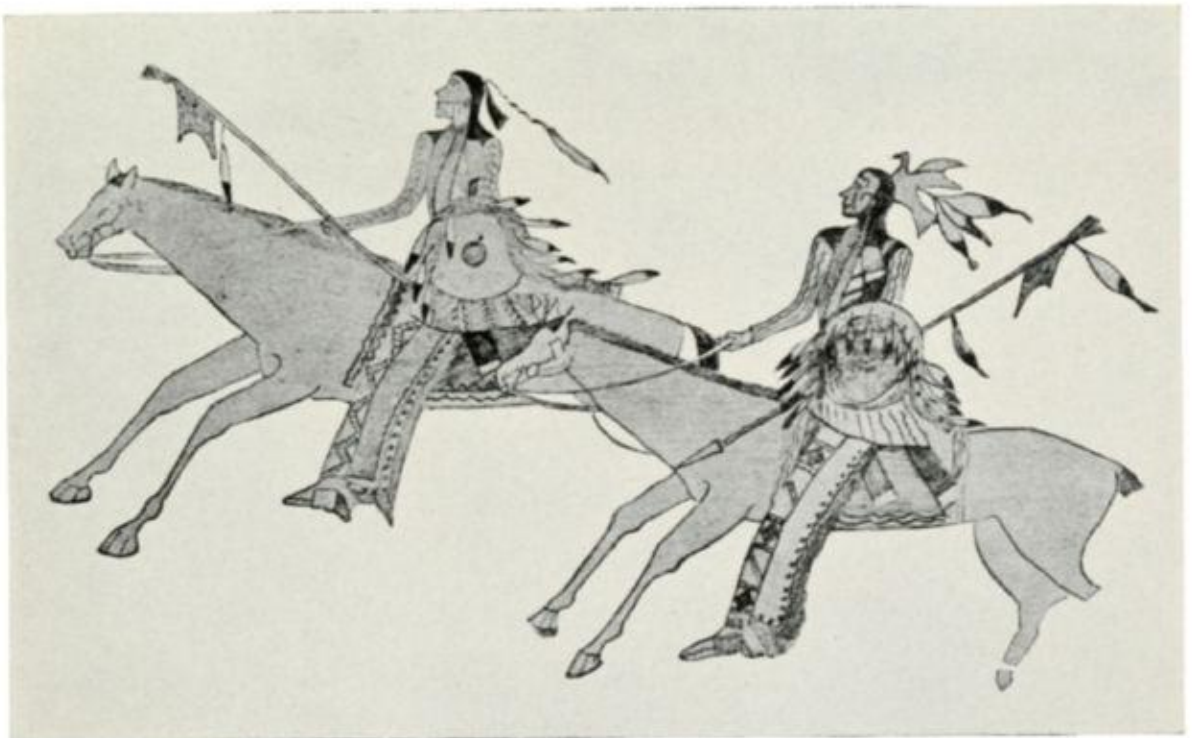
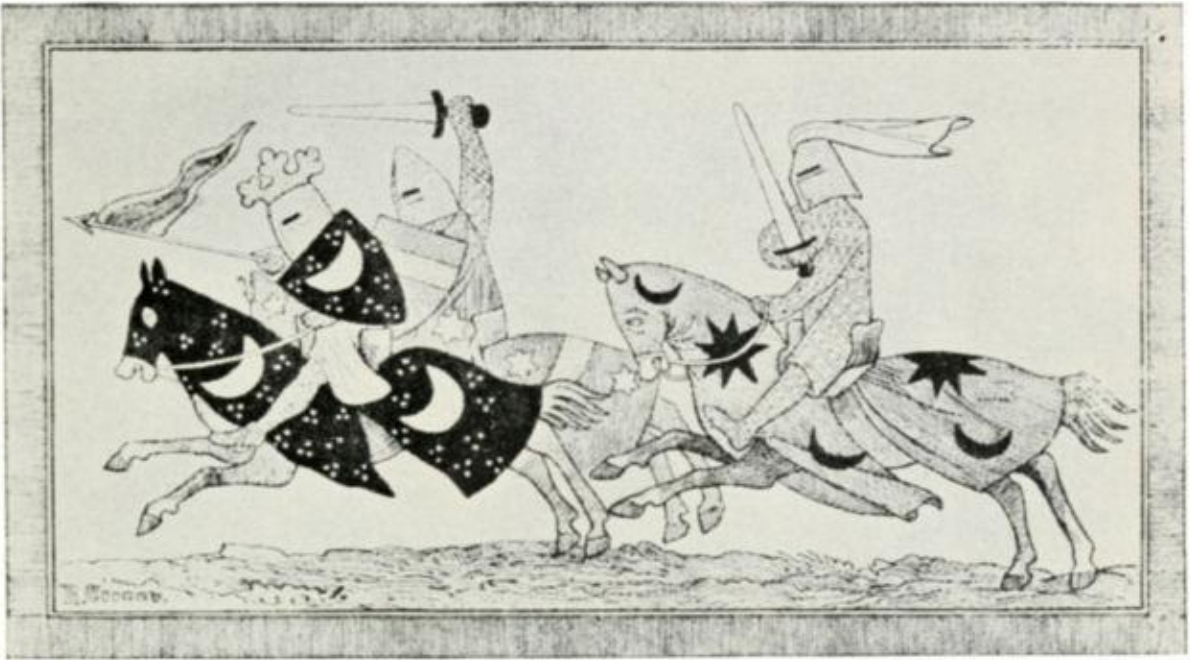
[back](#)



[back](#)



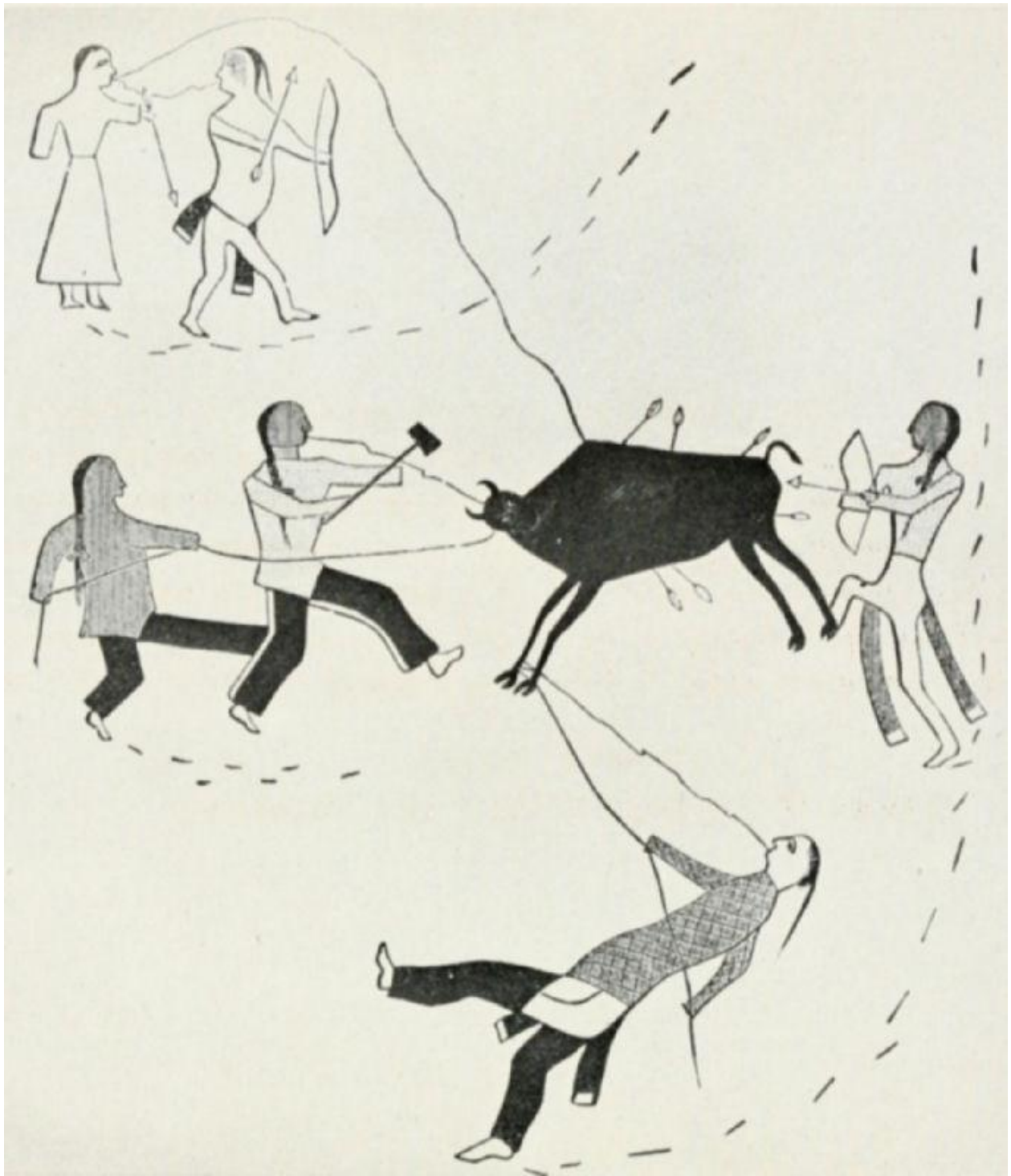
[back](#)



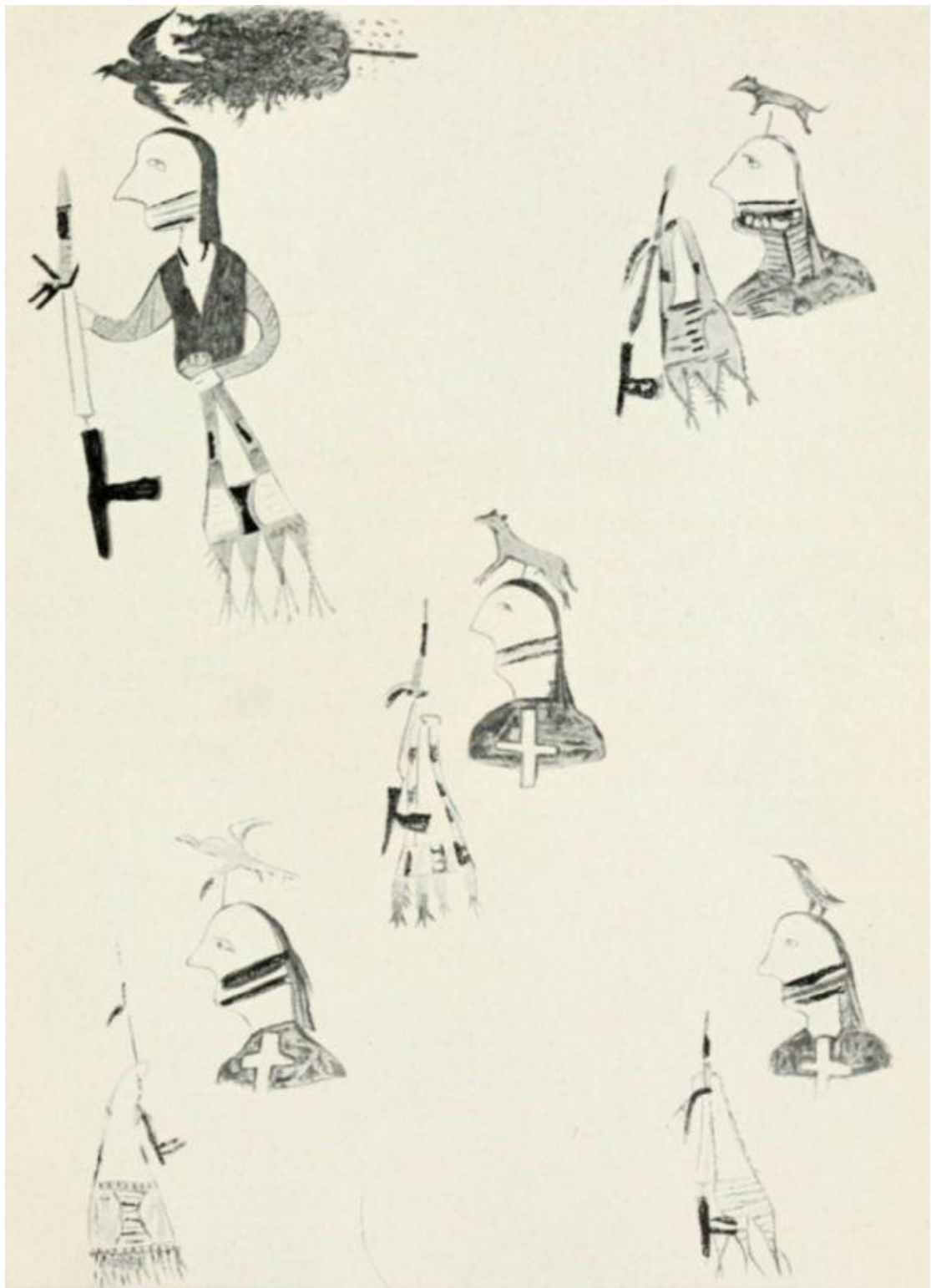
[back](#)



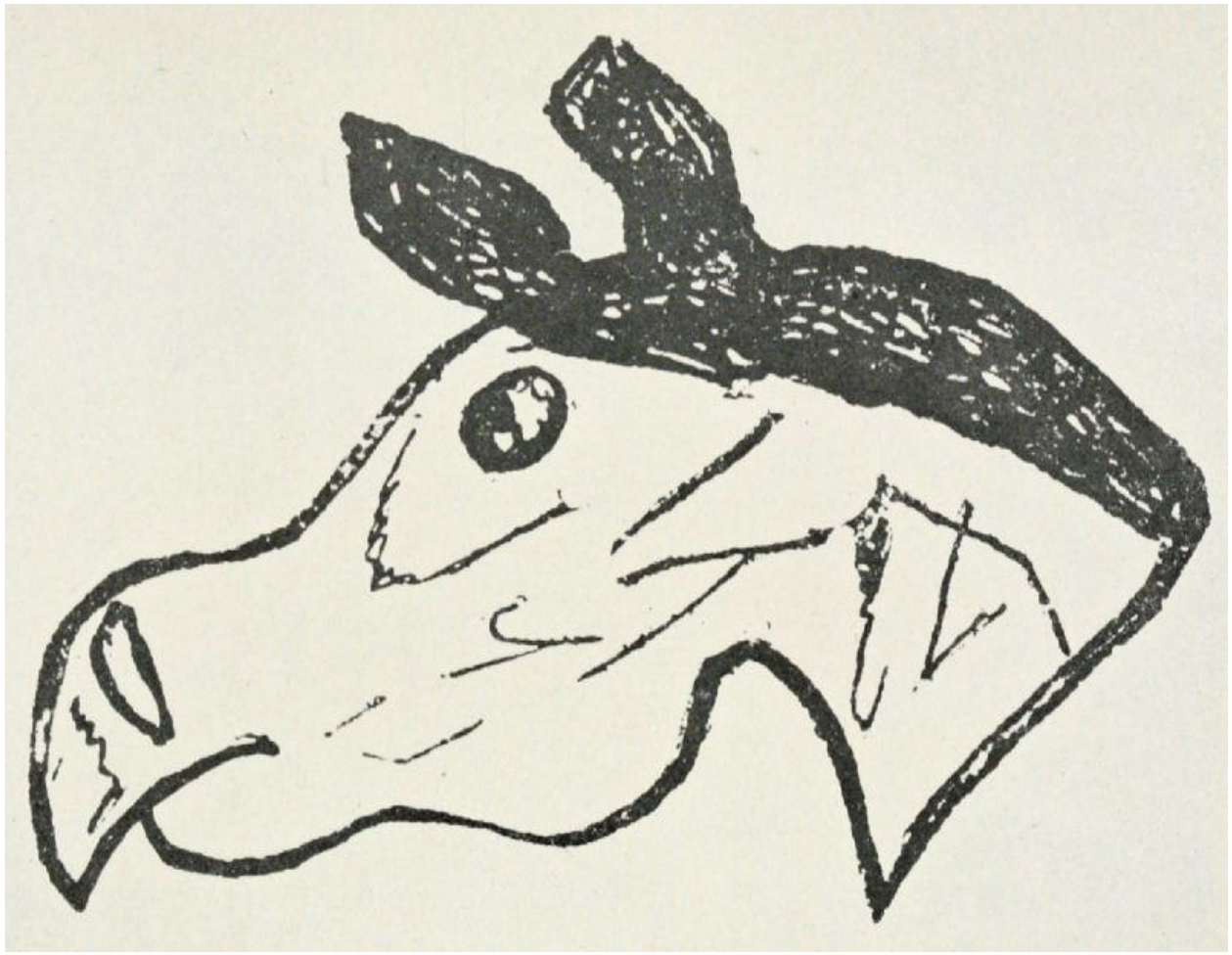
[back](#)



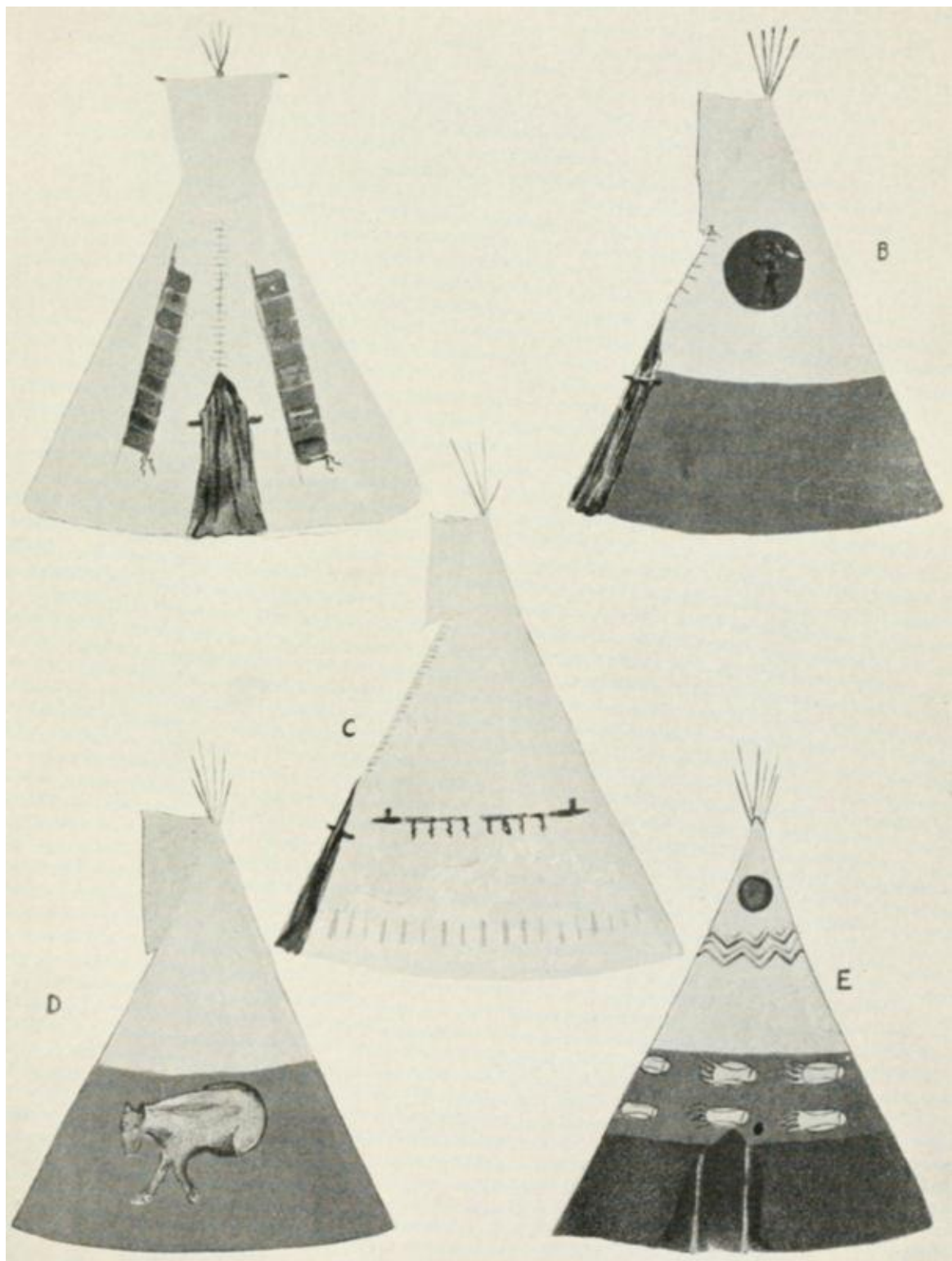
[back](#)



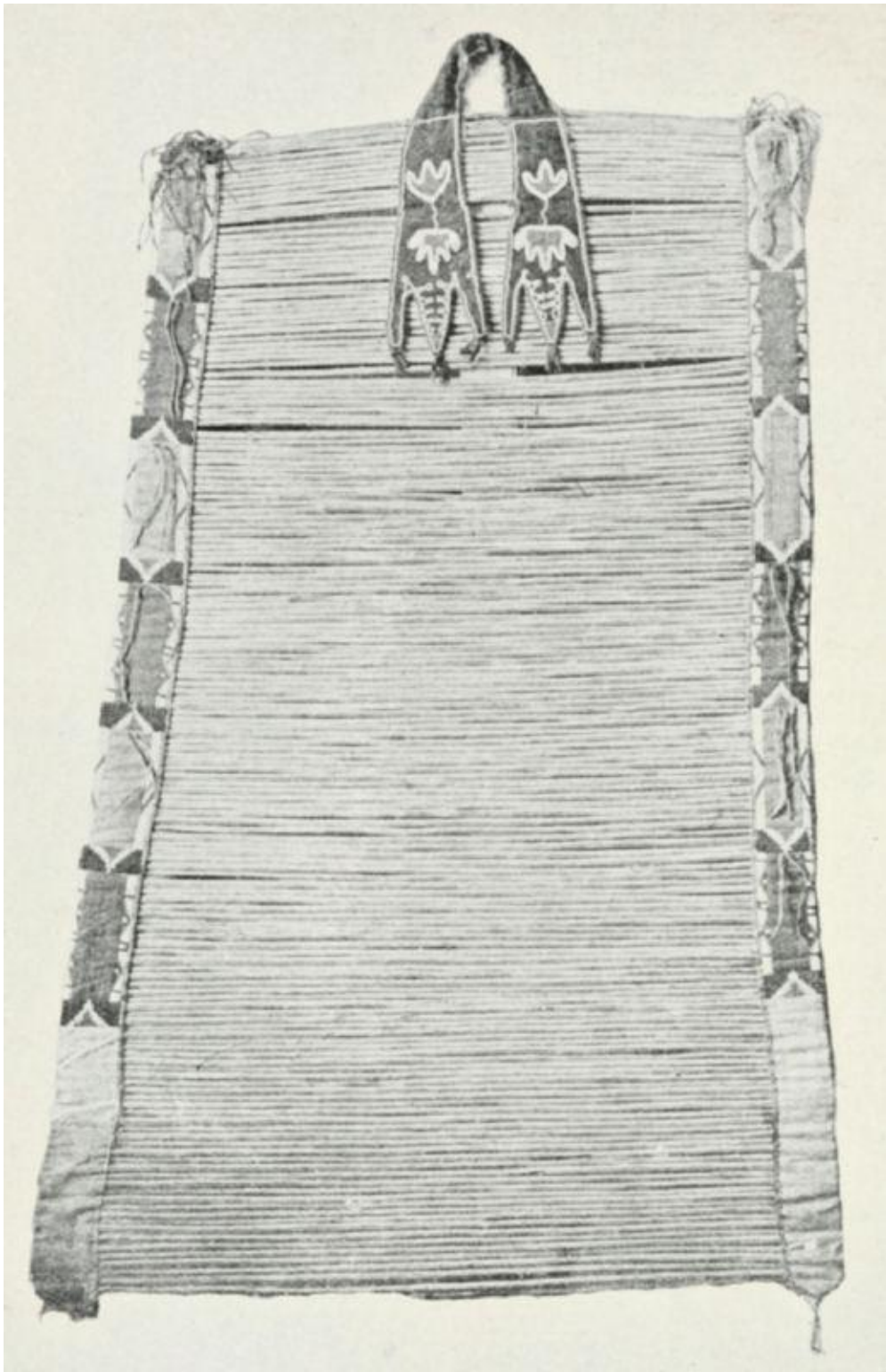
[back](#)



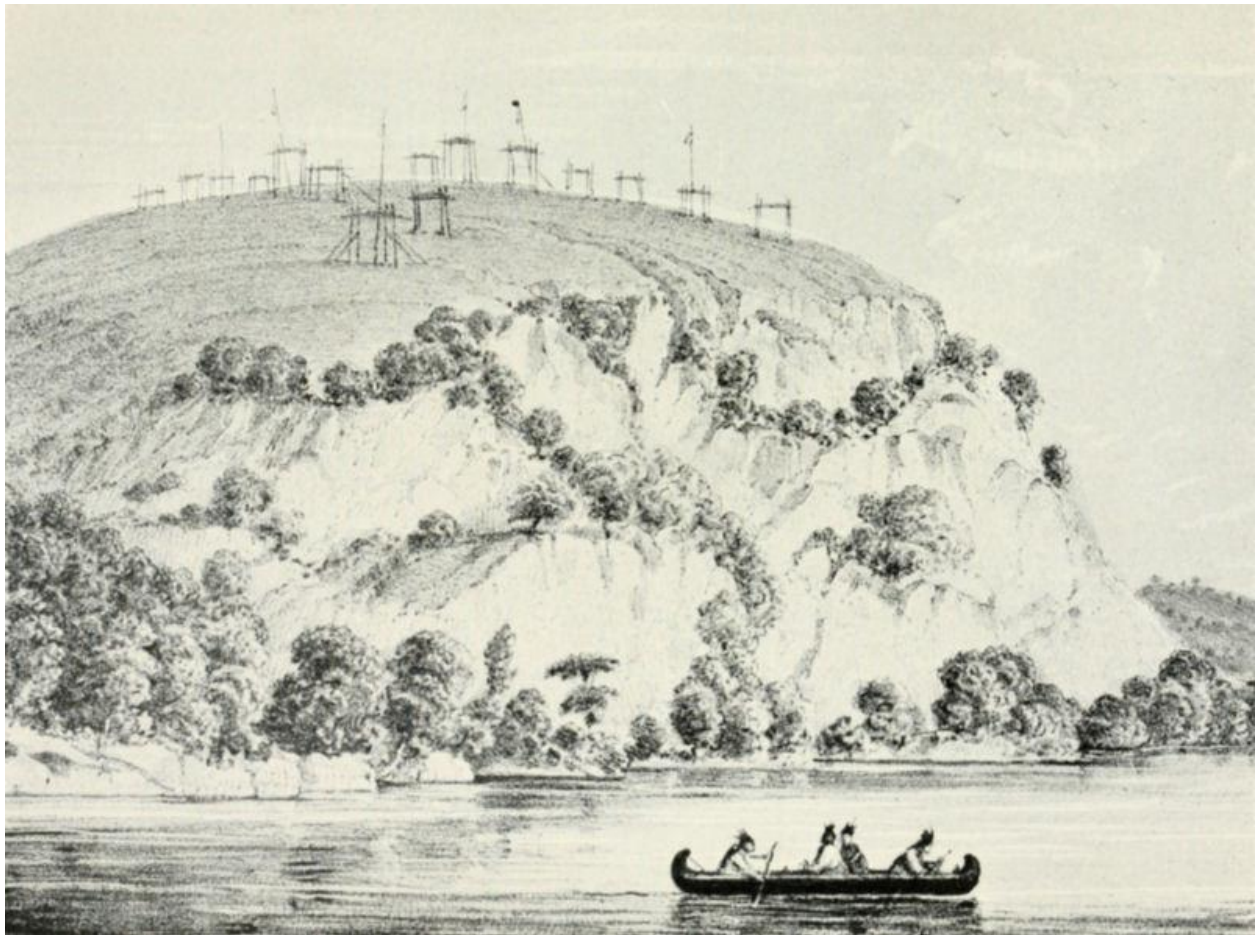
[back](#)



[back](#)



[back](#)



[back](#)



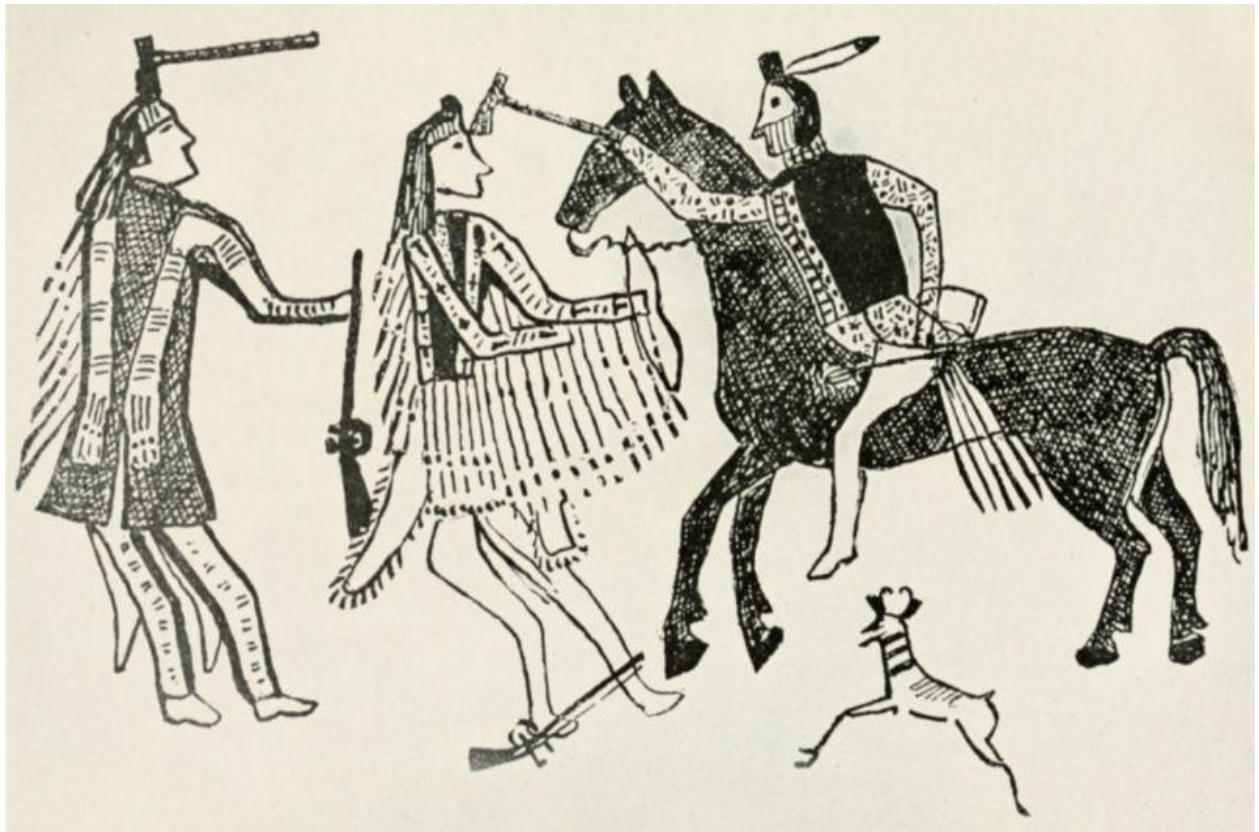
[back](#)



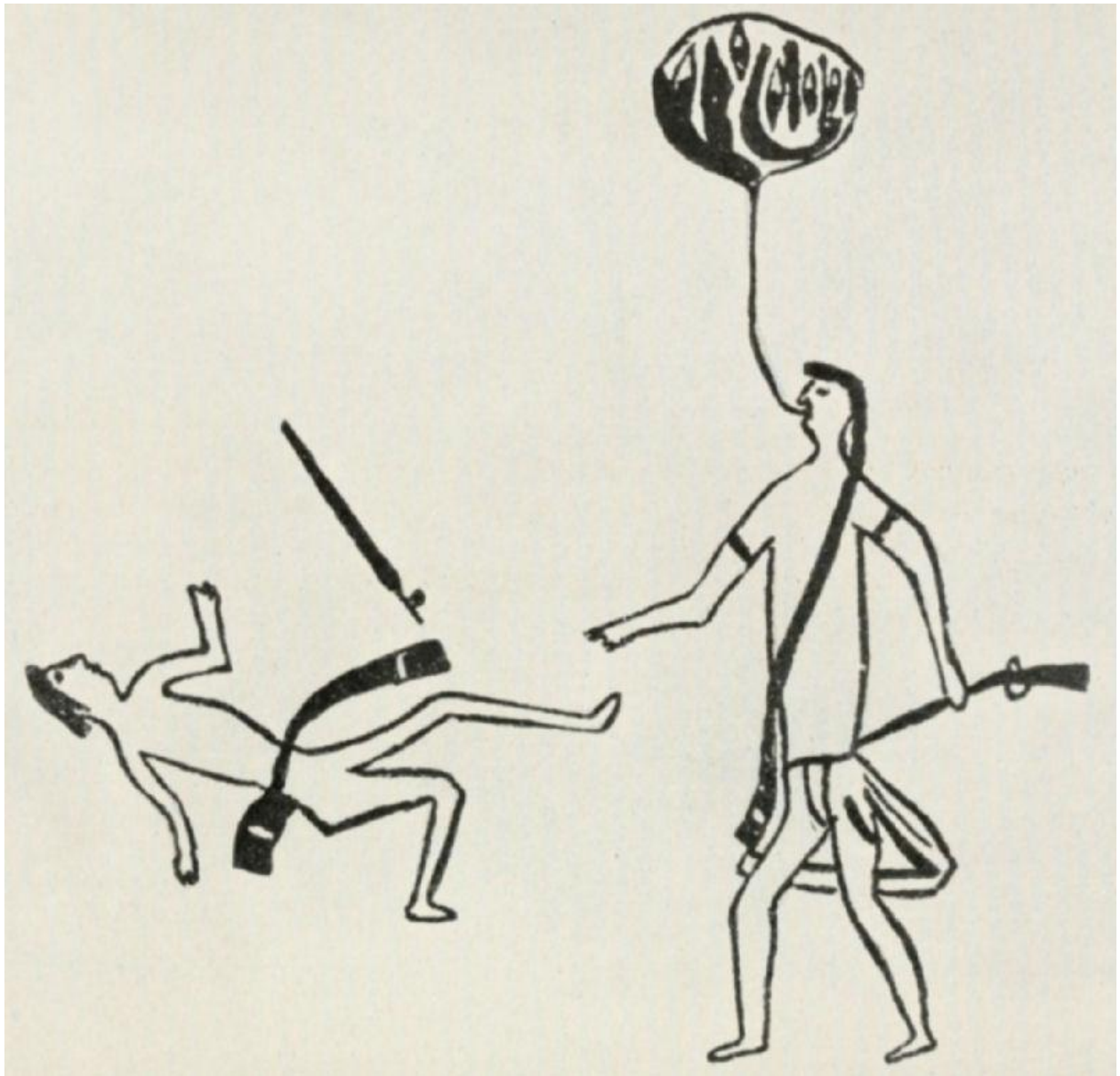
[back](#)



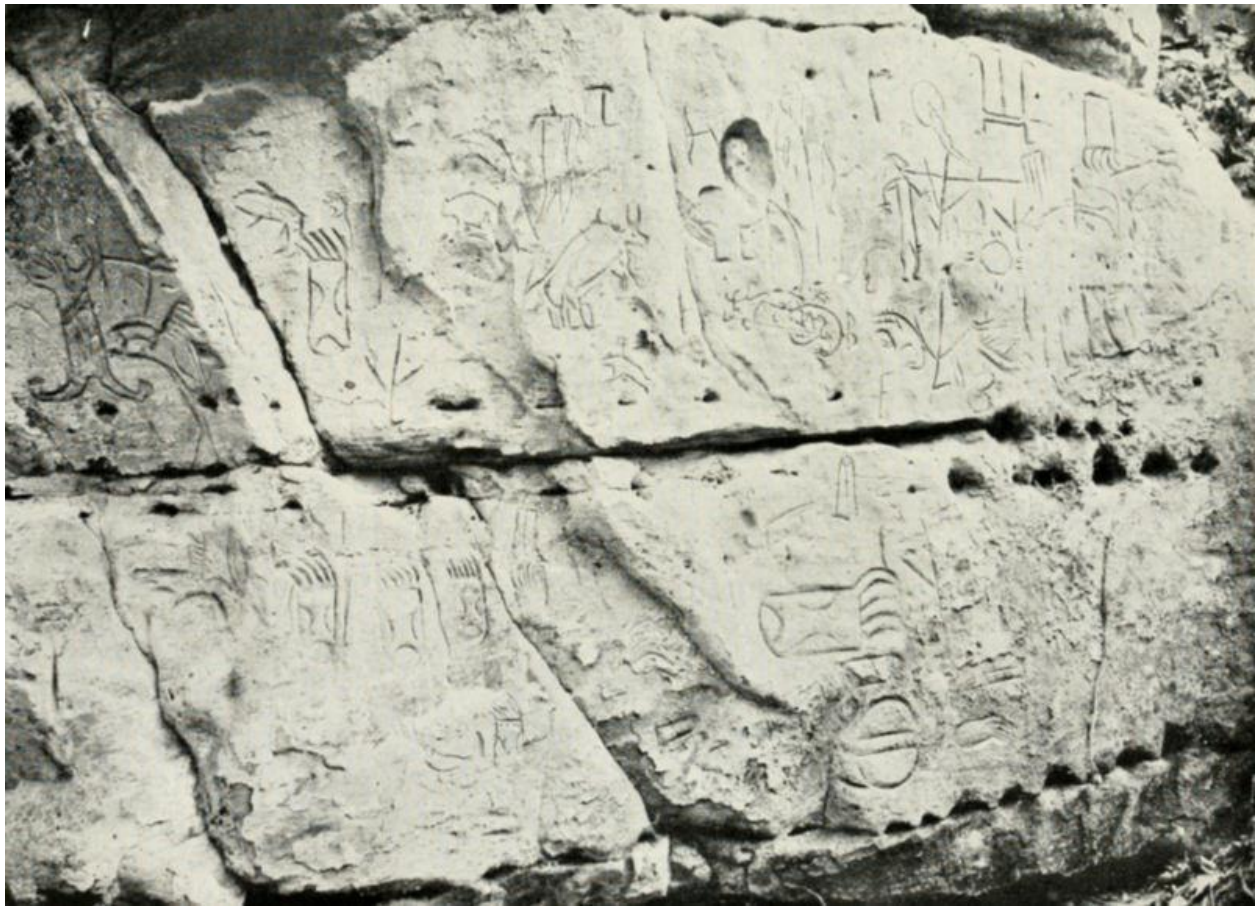
[back](#)



[back](#)



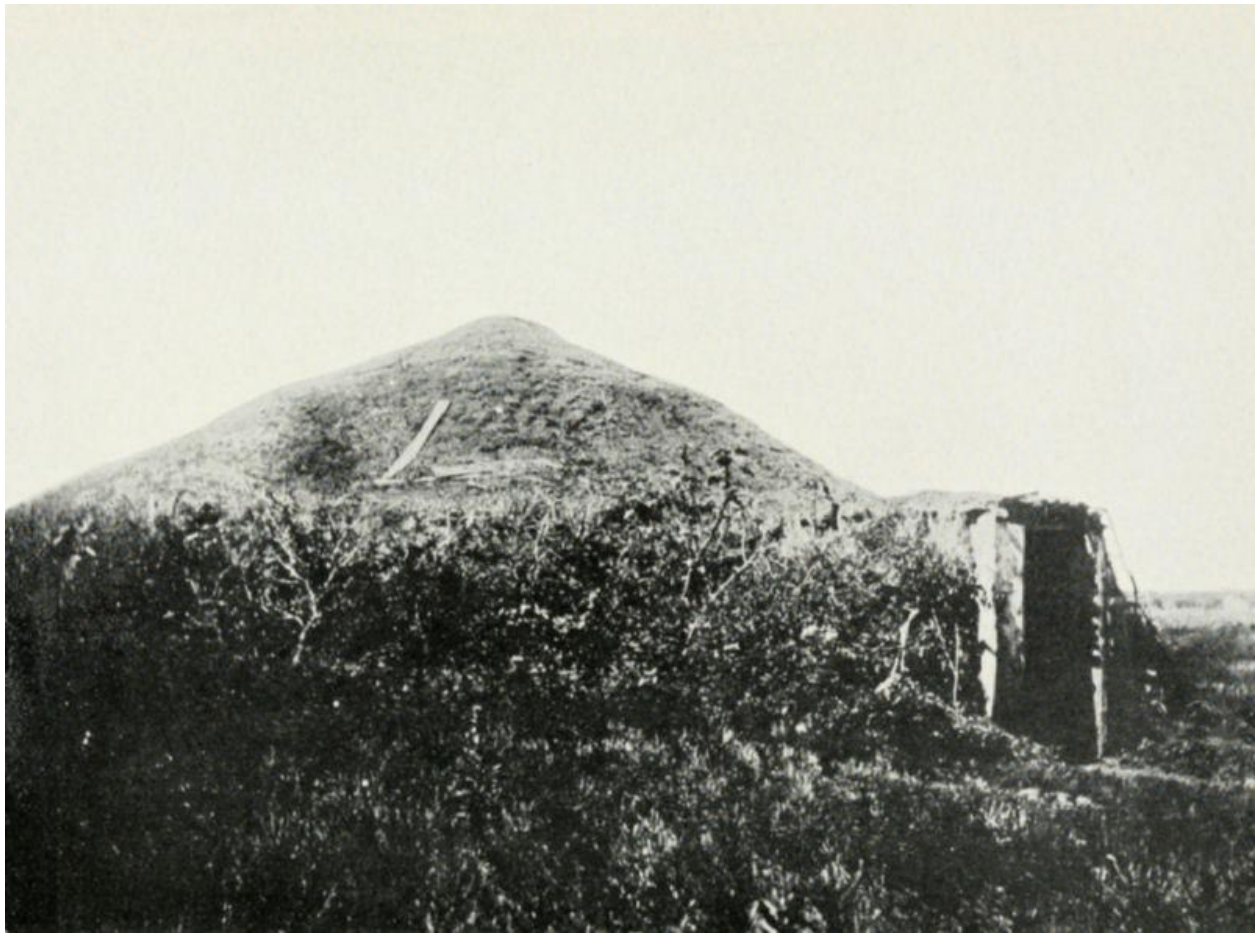
[back](#)



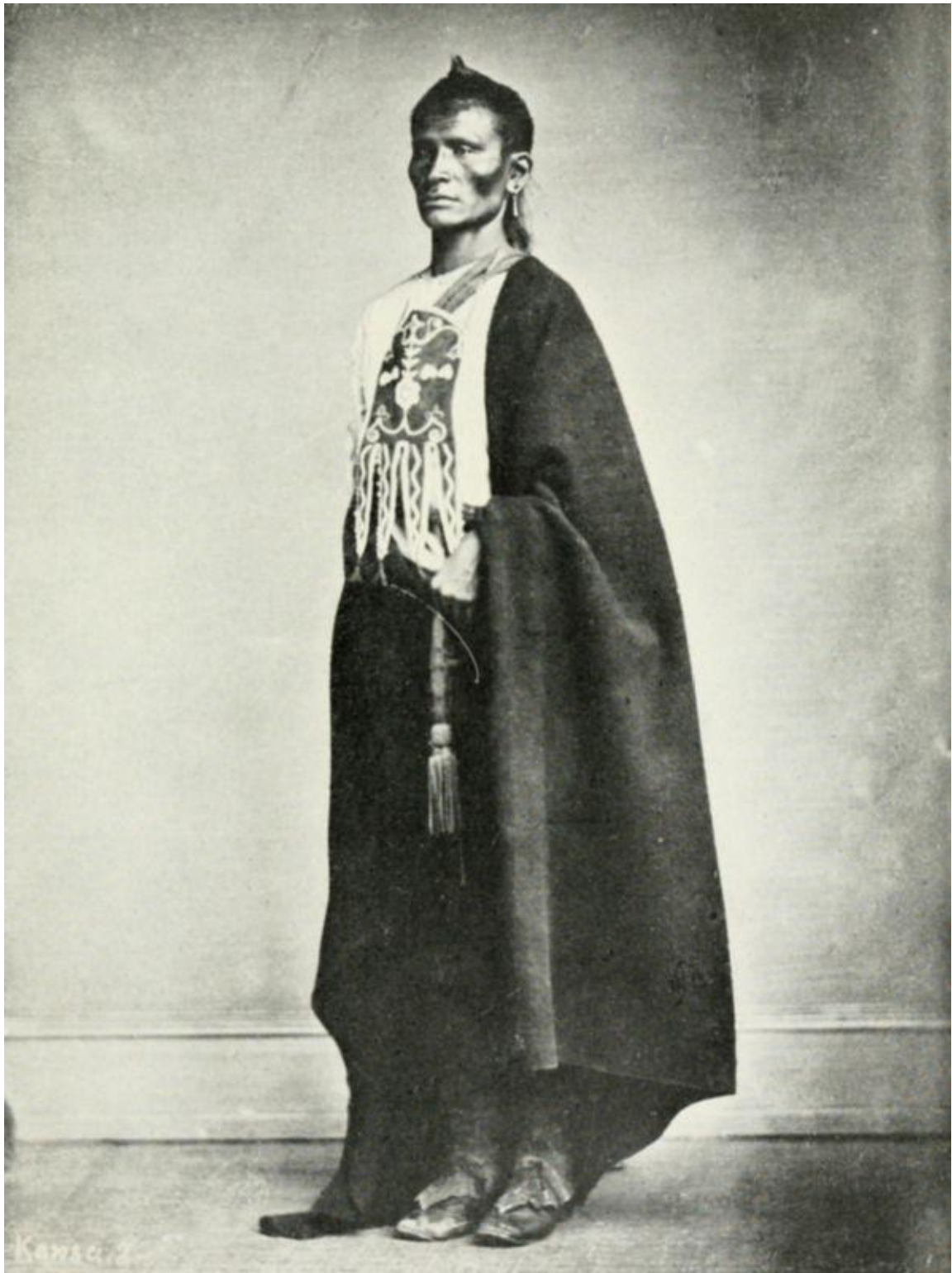
[back](#)



[back](#)



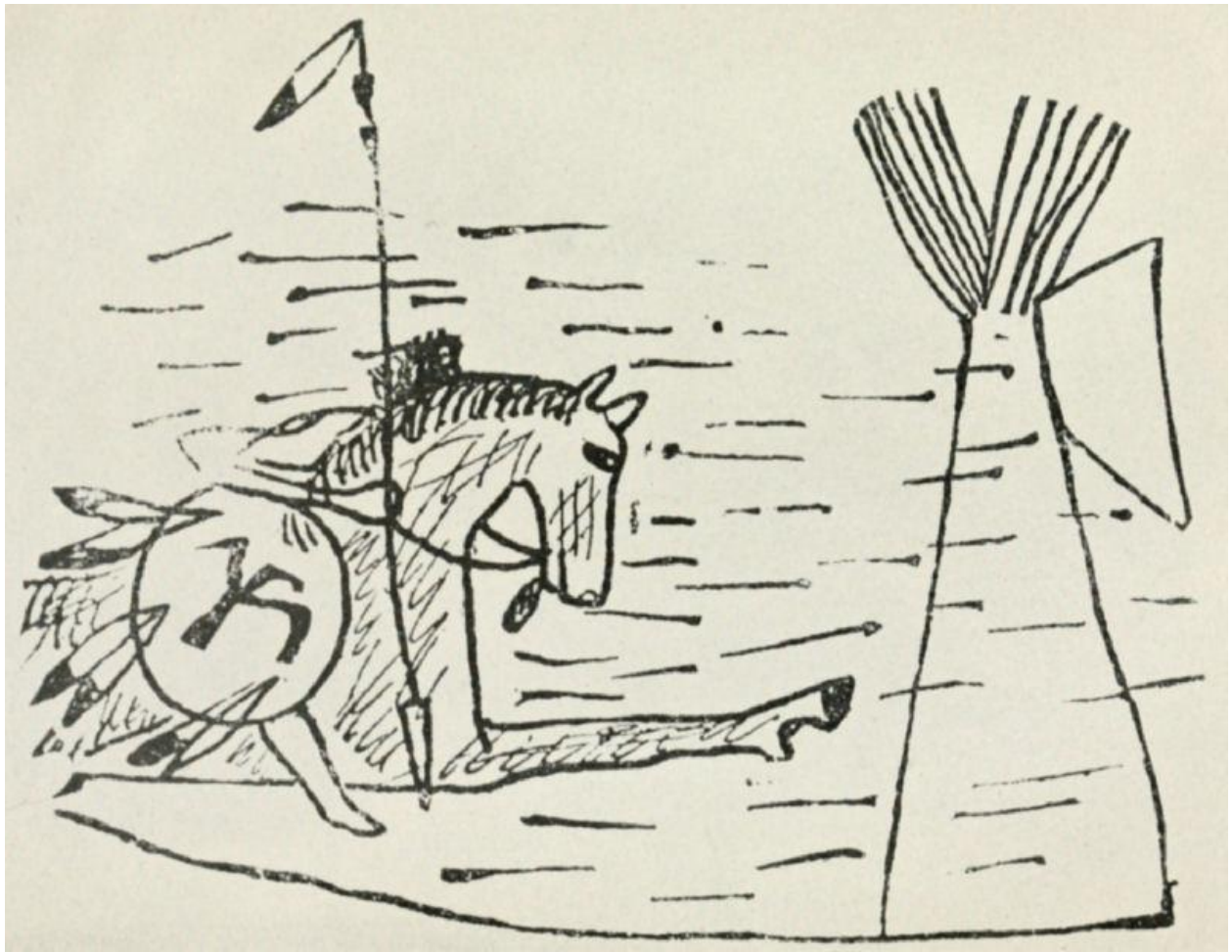
[back](#)



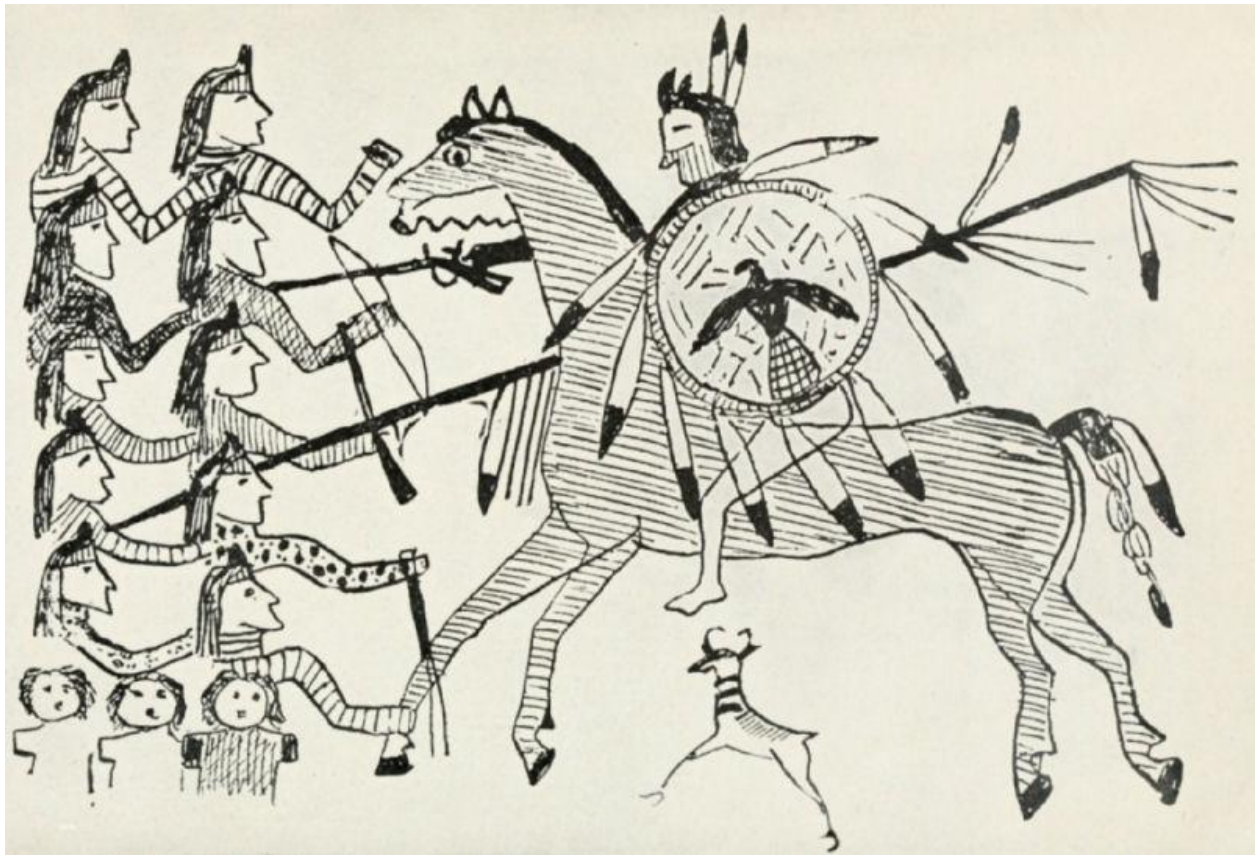
[back](#)



[back](#)



[back](#)



[back](#)